

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12898
Version: 04/2025

IAN 479352_2410





20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER / 20V CORDLESS ANGLE GRINDER / 20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL PWSAM 20-Li C2

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20V ACCU-HAAKSE SLIJPMACHINE

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V SZLIFIERKA KĄTOWA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU ÚHLOVÁ BRUSKA

Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU ÚHLOVÁ BRÚSKA

Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN VINKELSLIBER

Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

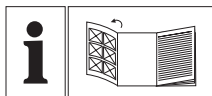
20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni originali

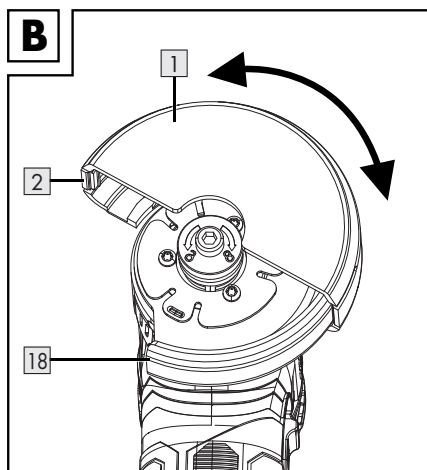
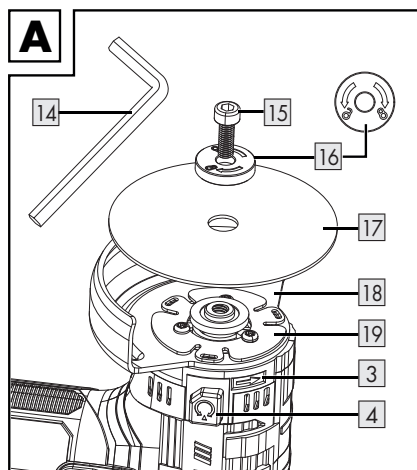
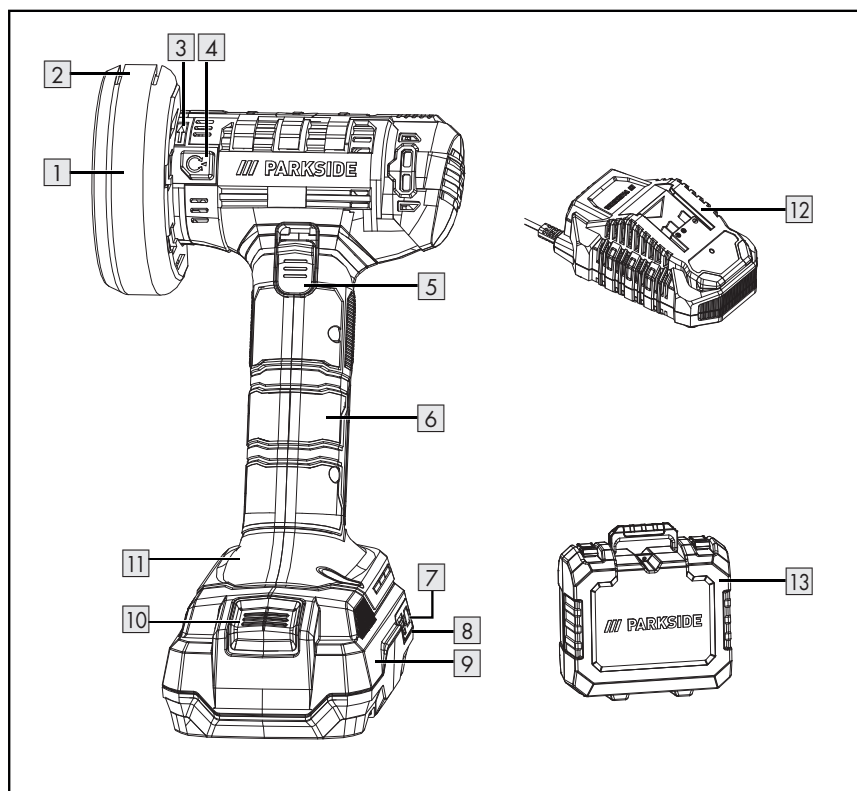
(HU)

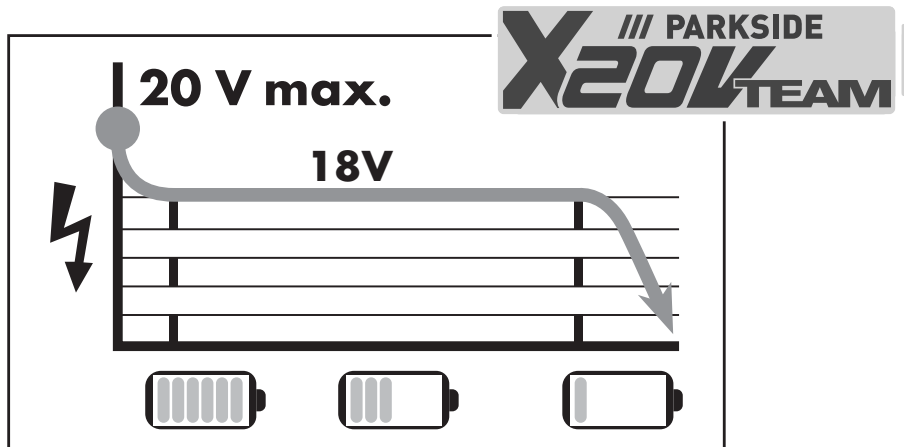
20 V AKKUS SAROKCSISZOLÓ

Eredeti használati utasítás fordítása



DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	28
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	48
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	71
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	93
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	117
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	137
ES	Traducción del manual original	Página	158
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	180
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	200
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	221





**Ladezeit/Charging time/Durée de charge/Oplaadtijd/Czas ładowania/
Doba nabíjení/Čas nabíjania/Tiempo de carga/Opladningstid/
Tempo di ricarica/Töltési idő**

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Ladegerät/Battery charger/Chargeur de batterie/Acculader/Ładowarka/ Nabíječka akumulátorů/Nabíjačka batérii/Cargador de batería/Batterioplader/ Caricabatteria/Elemőltő ** Akku-Pack/Battery pack/Bloc batterie/Accupack/Akumulator/Akumulátor/ Akumulátor/Bateria/Batteripakke/Gruppo batteria/Akkumulátoregység				

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

OPMERKING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van het accupack. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedeně v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

BEMÆRK: Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni possono subire modifiche senza preavviso.

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 6

Einleitung Seite 7

 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 7

 Lieferumfang Seite 7

 Teilebeschreibung Seite 7

 Technische Daten Seite 8

Allgemeine Sicherheitshinweise Seite 10

 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Seite 10

 Sicherheitshinweise für Winkelschleifer Seite 13

 Verhalten in Notfällen Seite 17

 Verbleibende Risiken Seite 17

 Sicherheitshinweise zum Ladegerät Seite 18

Arbeitshinweise Seite 19

Vor dem Gebrauch Seite 20

 Zubehör Seite 20

 Akkupack aufladen Seite 21

 Akkupack einsetzen/herausnehmen Seite 21

 Ladestand des Akkupacks prüfen Seite 21

 Anbringen und Entfernen der Schrubb-/Trennscheibe Seite 21

 Anbringen und Entfernen des Klingenschutz-Aufsatzes Seite 22

 Einstellen der Schutzabdeckung Seite 22

Bedienung Seite 22

 Ein- und Ausschalten Seite 22

Reinigung und Pflege Seite 23

 Wartung Seite 23

 Reparaturen Seite 23

 Lagerung Seite 23

 Transport Seite 24

Entsorgung Seite 24

Garantie Seite 25

 Abwicklung im Garantiefall Seite 26

 Service Seite 26

EU-Konformitätserklärung Seite 27

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Bedienungsanleitung lesen!		Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.
	Augenschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gehörschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.
	Staubmaske verwenden!		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Schutzhandschuhe tragen!		Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht zum Seitenschleifen zugelassen

	Nicht verwenden, wenn beschädigt.		Nur zum Trennen
	Netzstecker ziehen		Metall
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Trennscheibe
- 1 Sechskantschlüssel (5 mm)
- 1 Klingenschutz-Aufsatz
- 1 Aufbewahrungsetui

● Teilebeschreibung

- 1 Klingenschutz-Aufsatz
- 2 Verriegelung
- 3 Drehrichtungspfeil
- 4 Spindelarretierung
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Griff (isolierte Grifffläche)
- 7 Knopf (Ladestandsanzeige)
- 8 Ladestandsanzeige
- 9 Akku*
- 10 Akkufreigabe
- 11 Akkuhalter
- 12 Ladegerät*
- 13 Aufbewahrungsetui
- 14 Sechskantschlüssel
- 15 Klemmschraube
- 16 Klemmflansch
- 17 Trennscheibe
- 18 Schutzabdeckung
- 19 Befestigungsflansch

● Technische Daten

20V Akku-Winkelschleifer	PWSAM 20-Li C2
Nennspannung:	20 V 
Leerlaufdrehzahl n_0 :	n_0 19500 U/min
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 76 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 4 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 4 mm
Schleifspindelgewinde:	M6

Trennscheibe (enthalten)	
Leerlaufdrehzahl n_0 :	Max. 20100 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 76 mm
Bohrung:	Ø 10 mm
Dicke:	1,2 mm

Akkupack*	PAP 20 B1
Modellnummer:	HG08297
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V 
Kapazität:	2 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schnellladegerät*	PLG 20 C3
Modellnummer:	HG08983
- VDE-Stecker:	HG08983
- BS-Stecker:	HG08983-BS
Eingang:	
Nennspannung:	230 - 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/ 
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	74,5 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	82,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Vibration $a_{h, AG}$:	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

Die Werte gelten für das
Oberflächenschleifen. Die
Schwingungsemissionswerte anderer
Anwendungen können davon
abweichen.

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen**

Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!
	Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
	
	

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.**
Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.**
Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.

- e) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum

Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder

Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.

- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die

Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur
für den Gebrauch
in Innenräumen
bestimmt.

⚠ HINWEIS! Dieses
Ladegerät ist nur für
das Aufladen folgender
Akkutypen vorgesehen:

/// PARKSIDE® 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Kunden aus den folgenden Ländern
können in den Lidl-Onlineshops
kompatible Ersatzbatterien und
Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.
pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

Das Gerät ist mit allen „X 20 V TEAM“-
Akkus kompatibel. Für eine optimale
Leistung empfehlen wir die Verwendung
der unten aufgeführten Akkupacks:

Passende Akkupacks und Ladegeräte

Akkupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.

Schruppschleifen

- Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrappen!
- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schruppscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.

Trennschleifen

- Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.

- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- ▶ In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.
- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.

- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



⚠ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

● Vor dem Gebrauch

● Zubehör

HINWEIS

- ▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.
- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).

- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● Akkupack aufladen

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack [9] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [9].

- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack [9] bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).
- Die Ladekontrollleuchten (rot und grün) zeigen den Status des Ladegeräts [12] und des Akkus [9] an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akkupack [9] in das Ladegerät [12] ein.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
3. Wenn der Akku [9] vollständig geladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Nehmen Sie den Akkupack [9] aus dem Ladegerät [12].

● Akkupack einsetzen/ herausnehmen

Akkupack einsetzen

1. Setzen Sie den Akkupack [9] in den Winkelschleifer ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akkupack [9] hörbar einrastet.

Akkupack herausnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste [10] am Akkupack [9].
2. Nehmen Sie den Akkupack [9] aus dem Winkelschleifer.

● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste [7]. Die Ladestand-LEDs [8] zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Anbringen und Entfernen der Schrubb-/Trennscheibe

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku [9] heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung [4].
2. Lösen Sie die Klemmschraube [15] mit dem Sechskantschlüssel [14]. Sie können die Spindelarretierung [4] lösen.
3. **Scheibe herausnehmen:** Entfernen Sie das Befestigungswerkzeug vom Befestigungsflansch [19].

Scheibe einsetzen: Setzen Sie die Scheibe auf den Befestigungsflansch [19].

HINWEIS

- Die Laufrichtung der Scheibe muss mit dem Drehrichtungspfeil [3] übereinstimmen.

4. Setzen Sie den Klemmflansch [16] ein. Die Seite mit der Markierung auf dem Klemmflansch muss sichtbar sein.
5. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung [4].
6. Ziehen Sie die Klemmschraube [15] mit dem Sechskantschlüssel [14] fest. Sie können die Spindelarretierung [4] lösen.

● Anbringen und Entfernen des Klingenschutz-Aufsatzes

HINWEIS

- Verwenden Sie beim Trennschleifen immer und ausschließlich die Schutzabdeckung mit Befestigung. Bei anderen Anwendungen können sich der Klingenschutz-Aufsatz und das Werkstück gegenseitig behindern, was zu einer unzureichenden Kontrolle führt.

Anbringen des Klingenschutz-Aufsatzes [1]

1. Zerlegen Sie das Klingenschutz-Aufsatz-Werkzeug.
2. Setzen Sie den Klingenschutz-Aufsatz [1] auf die Schutzabdeckung [18] und drehen Sie den Klingenschutz-Aufsatz [1], bis er hörbar einrastet.

Entfernen des Klingenschutz-Aufsatzes [1]

1. Lösen Sie eine der beiden Verriegelungen [2] an der

Befestigung, indem Sie die Verriegelung [2] nach außen drücken.

2. Schieben Sie die gelöste Verriegelung [2] über die Schutzabdeckung [18], bis der Klingenschutz-Aufsatz [1] nach einer halben Umdrehung entfernt ist.

● Einstellen der Schutzabdeckung

Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Griff [6], während Sie mit der anderen Hand die Schutzabdeckung [18] in die Arbeitsposition drehen.

Stellen Sie die Schutzabdeckung [18] so ein, dass Funken oder sich lösende Teile weder den Benutzer noch umstehende Personen treffen können. Positionieren Sie die Schutzabdeckung [18] so, dass die Funken keine brennbaren Teile entzünden, auch nicht in der Umgebung.

● Bedienung

● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.

HINWEIS

- Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).
- Warten Sie, bis das Gerät die volle Drehzahl erreicht hat.
- Durch das intelligente Energiemanagementsystem läuft der Motor mit einer Verzögerung an (Softstart).

Einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  nach unten und schieben Sie den Ein-/Ausschalter  nach vorne.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter  ein: Kippen Sie den Ein-/Ausschalter  nach oben.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Aufsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter  nach hinten.
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Entfernen Sie den Akku  aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder wenn Sie mit der Arbeit fertig sind.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku  heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

HINWEIS

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.

- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Reparaturen

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.
- Bewahren Sie das Produkt in seiner Originalverpackung auf.

Akkupack

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack [9] nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs [8] leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks [9] etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Transportieren Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines

Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung

und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 479352_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479352_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 479352_2410)	
IAN:	479352_2410
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" 20 V Akku-Winkelschleifer
Modellnummer:	HG12898

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	17. Jan		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



Warnings and symbols used	Page	29
Introduction	Page	30
Intended use	Page	30
Scope of delivery	Page	30
Parts description	Page	30
Technical data	Page	31
Safety instruction	Page	32
General power tool safety warnings	Page	32
Safety instructions for Angle grinder	Page	35
Behaviour in emergency situations	Page	38
Residual risks	Page	39
Battery charger safety warnings	Page	39
Working procedures	Page	40
Before use	Page	41
Accessories	Page	41
Charging the battery pack	Page	42
Inserting/removing the battery pack	Page	42
Checking the battery pack's charging level	Page	42
Attaching and removing the roughing/cutting disc	Page	42
Fitting and removing the blade guard attachment	Page	43
Adjusting the guard cover	Page	43
Operation	Page	43
Switching on and off	Page	43
Cleaning and care	Page	44
Maintenance	Page	44
Repair	Page	44
Storage	Page	44
Transportation	Page	44
Disposal	Page	45
Warranty	Page	45
Warranty claim procedure	Page	46
Service	Page	46
EC Declaration of conformity	Page	47

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Read the instruction manual!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Wear eye protection!		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear ear protection!		Protect the battery pack from fire.
	Wear a dust mask!		Direct current/voltage
	Wear a safety helmet!		CAUTION! Pay attention to the safety instructions.
	Wear safety gloves!		Not approved for wet grinding
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Not approved for side grinding
	Do not use if damaged.		Only for cutting

	Unplug		Metal
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● **Scope of delivery**

- 1 20V Cordless Angle Grinder
- 1 Cutting disc
- 1 Hex key (5 mm)
- 1 Blade guard Attachment
- 1 Storage case

● **Parts description**

- 1 Blade guard Attachment
- 2 Lock
- 3 Direction of rotation arrow
- 4 Spindle lock
- 5 ON/OFF switch
- 6 Handle (Insulated gripping surface)
- 7 Button (Charge level indicator)
- 8 Charge level indicator
- 9 Battery*
- 10 Battery release
- 11 Battery holder
- 12 Charger*
- 13 Storage case
- 14 Hex key
- 15 Clamping screw
- 16 Clamping flange
- 17 Cutting disc
- 18 Guard cover
- 19 Mounting flange

● Technical data

20V Cordless Angle Grinder	PWSAM 20-Li C2
Rated voltage:	20 V ===
Idling speed n_0 :	n_0 19500 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 76 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 4 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 4 mm
Grinding spindle thread:	M6

Cutting disc (included)	
Idling speed n_0 :	max. 20100 min ⁻¹
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 76 mm
Bore hole:	Ø 10 mm
Thickness:	1.2 mm

Battery pack*	PAP 20 B1
Model number:	HG08297
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ===
Capacity:	2 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Rapid battery charger*	PLG 20 C3
Model number:	
- VDE plug:	HG08983
- BS plug:	HG08983-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	74.5 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	82.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration $a_{h, AG}$:	≤ 2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instruction

● General power tool safety warnings

WARNING:

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Power tool use and care

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
	
	

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for Angle grinder

General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.** Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or**

excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during this test period.

- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.
- k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.

- l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
- p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage. If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
- c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.

- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

Additional special safety instructions for abrasive cutting

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.
- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.
- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

! NOTICE! This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

The device is compatible with all "X 20 V TEAM" batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● **Working procedures**

NOTE

- Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.

Rough grinding

- Never use cutting discs for rough grinding!
- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.

Abrasive cutting

- Never use roughing discs for cutting!
- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

! CAUTION!

- The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.

- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.

- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



⚠ WARNING!
Always wear safety goggles.



⚠ WARNING!
Always wear a dust mask!

● Before use

● Accessories

NOTE

- ▶ This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.
- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Charging the battery pack

NOTE

- ▶ The battery pack [9] may be charged at any time without reducing its life.
 - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [9].
- Before operation: Charge the battery pack [9] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
 - The charging control LEDs (red and green) indicate the status of the charger [12] and the battery pack [9].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [9] into the battery charger [12].
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack [9] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [9] from the battery charger [12].

● Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [9] into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack [9] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [10] on the battery pack [9].
2. Pull the battery pack [9] from the Angle grinder.

● Checking the battery pack’s charging level

- Check battery pack’s charging level: Press the  button [7]. The charging level LEDs [8] show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Attaching and removing the roughing/cutting disc

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack [3] before making any adjustments.

1. Press and hold the spindle lock [4].
2. Loosen the clamping screw [15] with the hex key [14]. You can release the spindle lock [4].
3. **Removing disc:** Remove the attachment tool from the mounting flange [19].
Fitting disc: Place the disc on the mounting flange [19].

NOTE

- ▶ **The running direction of the disc must match the direction of rotation arrow [3].**

4. Position the clamping flange [16]. The side with the marking on the clamping flange must be visible.
5. Press and hold the spindle lock [4].
6. Tighten the clamping screw [15] with the hex key [14]. You can release the spindle lock [4].

● Fitting and removing the blade guard attachment

NOTE

- ▶ Always and only use the guard cover with attachment for abrasive cutting. In other applications, the attachment and work-piece may interfere with each other, resulting in insufficient control.

Fitting the attachment [1]

1. Disassemble the attachment tool.
2. Place the attachment [1] on the guard cover [18] and turn the attachment [1] until it audibly clicks into place.

Removing the attachment [1]

1. Release one of the two locks [2] on the attachment [1] by pushing the lock [2] outwards.
2. Slide the released lock [2] over the guard cover [18] until the attachment is removed after half a turn.

● Adjusting the guard cover

Hold the unit by the handle [6] with one hand while turning the guard cover [18] to the working position with the other.

Adjust the guard cover [18] so that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders. Position the guard cover [18] so that the sparks do not ignite any combustible parts, including those in the surroundings.

● Operation

● Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).
- ▶ Wait until the device has reached full rotational speed.
- ▶ Due to the intelligent energy management system, the motor starts after a delay (soft start/ Softstart)

Switching on

1. Press the on/off switch [5] down and slide the on/off switch [5] forward.
2. Lock the on/off switch [5]: Tilt the on/off switch [5] upwards.

Switching off

1. Remove the attachment tool from the workpiece.
2. Slide the on/off switch [5] to the rear.
3. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
4. Remove the rechargeable battery [9] from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack [9] before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● **Storage**

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its storage case.
- Store the product in its original packaging.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack [9] partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs [8] light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack [9] about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● **Transportation**

- Transport the product in its storage case.
- Transport the product in its original packaging.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

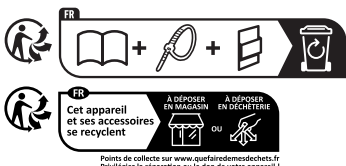
● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 479352_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479352_2410 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● **EC Declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 479352_2410)
--

IAN:	479352_2410
Product identification:	"PARKSIDE" 20V Cordless Angle Grinder
Model Number:	HG12898

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

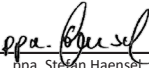
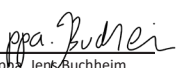
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	17. Jan		
Place	Date	ppa. Stefan Haenser	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



EN

Avertissements et symboles utilisés	Page 49
Introduction	Page 50
Utilisation prévue	Page 50
Contenu de l'emballage	Page 50
Description des pièces	Page 50
Données techniques	Page 50
Consignes de sécurité	Page 52
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page 52
Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle	Page 56
Comportement dans les situations d'urgence	Page 60
Risques résiduels	Page 60
Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie	Page 60
Consignes d'utilisation	Page 61
Avant d'utiliser l'appareil	Page 63
Accessoires	Page 63
Chargement du bloc batterie	Page 63
Insertion/retrait du bloc batterie	Page 64
Vérification du niveau de charge du bloc batterie	Page 64
Fixation et retrait du disque de dégrossissage/coupe	Page 64
Fixation et retrait du carter de lame	Page 64
Réglage du carter de lame	Page 65
Fonctionnement	Page 65
Mise en marche et arrêt	Page 65
Nettoyage et entretien	Page 65
Entretien	Page 66
Réparation	Page 66
Stockage	Page 66
Transport	Page 66
Mise au rebut	Page 66
Garantie	Page 67
Faire valoir sa garantie	Page 69
Service après-vente	Page 69
Déclaration CE de conformité	Page 70

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur la plaque signalétique :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Éteignez le produit et retirez-en la batterie avant de remplacer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
	Lisez le manuel d'utilisation !		Protégez le bloc batterie de la chaleur et d'un ensoleillement intense et continu.
	Portez des protections oculaires !		Protégez le bloc batterie de l'eau et de l'humidité.
	Portez des protections auditives !		Protéger le bloc batterie du feu.
	Portez un masque antipoussière !		Courant continu/tension
	Portez un casque de protection !		MISE EN GARDE ! Faites attention aux consignes de sécurité.
	Portez des gants de protection !		Ne convient pas au meulage humide
	Portez des chaussures de protection antidérapantes !		Ne convient pas au meulage latéral
	Ne pas utiliser si endommagé.		Uniquement pour couper
	Débranchez		Métal



Informations de sécurité
Instructions d'utilisation



La marque CE indique la
conformité avec les directives
UE applicables à ce produit

20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

L'appareil est prévu pour couper et brosser les métaux, le béton ou les carreaux sans utiliser d'eau. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

● **Contenu de l'emballage**

- 1 20 V Meuleuse d'angle sans fil
- 1 Disque de coupe
- 1 Clé six pans (5 mm)
- 1 Fixation du carter de lame
- 1 Mallette de rangement

● **Description des pièces**

- 1 Accessoire du carter de lame
- 2 Verrou
- 3 Flèche du sens de rotation
- 4 Bouton de blocage de la broche
- 5 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 6 Poignée (surface de préhension isolée)
- 7 Bouton (voyant de niveau de charge)
- 8 Indicateur de niveau de charge
- 9 Batterie*
- 10 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 11 Support de batterie
- 12 Chargeur*
- 13 Mallette de rangement
- 14 Clé six pans
- 15 Vis de serrage
- 16 Bride de serrage
- 17 Disque de coupe
- 18 Carter de lame
- 19 Bride de montage

● **Données techniques**

20 V Meuleuse d'angle sans fil	PWSAM 20-Li C2
Tension nominale :	20 V ---
Vitesse à vide n ₀ :	n ₀ 19500 tr/min
Diamètre admissible des disques de coupe/abrasifs :	Ø 76 mm
Épaisseur admissible des disques de coupe :	max. 4 mm
Épaisseur admissible des disques abrasifs :	max. 4 mm
Filetage de la broche de la meuleuse :	M6

Disque de coupe (inclus)	
Vitesse à vide n ₀ :	max. 20100 min ⁻¹
Vitesse de disque :	max. 80 m/s
Diamètre extérieur :	Ø 76 mm
Trou de forage :	Ø 10 mm
Épaisseur :	1,2 mm

Batterie*	PAP 20 B1
Numéro de modèle :	HG08297
Type :	Lithium-Ion
Tension nominale :	20 V ===
Capacité :	2 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules :	5

* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

Chargeur de batterie rapide*	PLG 20 C3
Numéro de modèle :	
- Fiche VDE :	HG08983
- Fiche BS :	HG08983-BS
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II / □
Fusible (interne) :	3,15 A /  T3,15A

* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

Température ambiante recommandée

Pendant la charge :	-4 °C à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	-20 °C à +50 °C
Pendant le stockage :	0 °C à +45 °C

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L _{PA} :	74,5 dB
Incertitude K _{PA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	82,5 dB
Incertitude K _{WA} :	3 dB

Valeur d'émission de vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration a _{h, AG} :	≤ 2,5 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Les valeurs sont applicables au meulage de surface. D'autres utilisations peuvent présenter différentes valeurs d'émission de vibrations.

AVERTISSEMENT !



Portez des protections auditives !

REMARQUE

- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION !

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.

Essayez de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les temps d'arrêt et de fonctionnement à vide de l'outil électrique en plus du temps de déclenchement).

- Le meulage de plaques de métal minces ou d'autres structures de grandes surfaces susceptibles de vibrer facilement peut entraîner une émission de bruit totale bien supérieure (jusqu'à 15 dB) aux valeurs d'émission de bruit déclarées. De telles pièces doivent être empêchées autant que possible d'émettre du bruit par l'adoption de mesures adaptées telles que l'utilisation de tapis d'amortissement flexibles. Une forte émission de bruit doit aussi être prise en compte pour évaluer le risque d'exposition au bruit et choisir une protection auditive adaptée.



Consignes de sécurité

● Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

ATTENTION !

- **Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de l'intégralité des consignes énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours bien les pieds bien au sol et un équilibre corrects.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc de batteries, s'il est détachable, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez le moteur, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- a) **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.



MISE EN GARDE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, par exemple d'une exposition continue aux rayons du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

Entretien

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

● Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle

Consignes de sécurité générales pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Cet outil électrique est prévu pour être utilisé comme meuleuse et outil de coupe abrasive. Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, du mode d'emploi, des schémas et des données que vous recevez avec l'outil.** Le non-respect de l'intégralité des consignes ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b) **Le présent outil électrique ne convient pas au ponçage avec du papier de verre, au travail avec une brosse métallique, au polissage ou au perçage de trous.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins auxquelles il n'est pas destiné peut entraîner des dangers et des blessures.
- c) **Ne pas convertir cet outil électrique pour l'utiliser à des fins non prévues et non spécifiées par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.
- d) **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement fournis ou recommandés par le fabricant pour cet outil.** Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sans risque.
- e) **La vitesse maximale admissible de l'accessoire doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale de l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'à la vitesse admissible peuvent se briser et projeter des débris en l'air.
- f) **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire doivent être compatibles avec les dimensions de votre outil.** Les accessoires mal dimensionnés ne sont pas suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de l'accessoire à monter sur l'outil doivent correspondre aux dimensions des fixations prévues à cet effet sur l'outil.** Les accessoires dont les dimensions ne conviennent pas à celles de l'outil électrique peuvent entraîner un déséquilibre, des vibrations excessives et causer une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques de meulage ne présentent pas d'éclats ni de fissures et que les disques abrasifs sont exempts de fissures et de rayures et ne présentent pas une usure excessive. Si l'outil ou l'accessoire subit une chute, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un accessoire intact. Une fois que vous avez vérifié l'état de l'accessoire et que vous l'avez inséré, veillez à ne pas vous trouver dans la zone de portée de l'accessoire en rotation et de maintenir éloignée toute personne à proximité. Enfin, laissez l'outil tourner à vitesse maximale pendant une minute. Des accessoires endommagés devraient normalement se briser durant cette période de test.**

- i) **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'application, veillez à utiliser une protection faciale, oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des particules de matériaux et des éclats de meulage.** Les yeux doivent être protégés des débris pouvant être projetés durant certains travaux. Des masques filtrants ou anti-poussières doivent être utilisés pour se protéger des poussières produites. Toute exposition prolongée à des bruits forts peut entraîner des pertes d'audition.
- j) **Veillez à ce que toute tierce personne se maintienne à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit être équipée d'un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des accessoires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- k) **Maintenez l'outil uniquement pas ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil et entraîner un choc électrique.
- l) **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire ne soit entièrement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait entrer en contact avec la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le transportez.** Un contact accidentel entre vos vêtements et l'accessoire en rotation peut entraîner des blessures (par ex. une coupure ou une perforation).
- n) **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier. Une forte accumulation de poussière métallique peut présenter un danger électrique.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est une réaction soudaine provoquée lorsqu'un accessoire en rotation, par ex. un disque de meulage, un disque abrasif etc. se bloque ou se coince. Ceci entraîne un arrêt brutal de l'accessoire en rotation. Dans un tel cas, un outil non maîtrisé se met à tourner rapidement dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire bloqué. Si, par exemple, un disque de meulage se bloque ou se coince dans une pièce, le bord du disque dans la pièce peut entraîner un rebond ou casser le disque. Le disque de meulage peut alors être projeté dans la direction de l'opérateur ou dans l'autre sens, selon le sens de rotation du disque au niveau du blocage. Le disque est aussi susceptible de se briser.

Un rebond se produit par une utilisation inadaptée de l'outil et/ou des conditions de travail inadaptées. Ceci peut être évité en prenant les précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez l'outil fermement des deux mains et positionnez le corps et les bras de façon à ce qu'ils puissent absorber la force du rebond. Utilisez toujours la poignée supplémentaire, le cas échéant, afin de disposer d'un maximum de contrôle sur la force du rebond à pleine vitesse.** En prenant les mesures adéquates, l'opérateur peut maîtriser la force du rebond.
- b) **Maintenez les mains à l'écart de l'accessoire en rotation à tout moment.** L'accessoire pourrait être projeté vers votre main en cas de rebond.
- c) **Évitez qu'une quelconque partie de votre corps ne se trouve dans la zone dans laquelle l'outil est susceptible d'être projeté en cas de rebond.** Le rebond va projeter l'outil dans le sens opposé à la rotation du disque de meulage au niveau du blocage.
- d) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez à proximité de coins, d'arêtes vives, etc. Ne laissez pas l'accessoire se cogner contre la pièce à usiner ni se coincer dedans.** L'accessoire en rotation aura plus tendance à se coincer dans des coins ou des arêtes vives ou s'il rebondit dessus. Ceci peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

- e) **N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse pour couper du bois ni de disques diamantés segmentés dont la hauteur de segment est supérieure à 10 mm ou toute autre lame dentée.** Ce type d'accessoires entraîne souvent un rebond ou une perte de contrôle.

Consignes de sécurité spécifiques pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Utilisez uniquement les accessoires de meulage autorisés pour votre outil et le carter de lame adapté pour ces outils.** Les accessoires non prévus pour l'outil ne peuvent pas suffisamment être protégés et sont dangereux.
- b) **Des disques de meulage excentrés doivent être montés de façon à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas au-dessus du plan du bord du carter de lame.** Un disque de meulage mal monté, qui dépasse au-delà du bord du carter de lame, ne peut pas être protégé correctement.
- c) **Le carter de lame doit être fixé correctement sur l'outil et ajusté de façon à assurer une sécurité maximale afin que l'opérateur soit exposé au disque le moins possible.** Le carter de lame est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés, empêcher tout contact accidentel avec le disque et éviter que des étincelles n'enflamment les vêtements.

- d) **Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Par exemple, ne meulez jamais à l'aide de la surface latérale d'un disque de coupe.** Les disques de coupe sont prévus pour retirer de la matière avec le bord du disque. Toute force exercée latéralement sur ces disques peut les faire casser.
- e) **Utilisez toujours des brides intactes de taille et de forme adaptées au disque de meulage choisi.** Des brides adaptées permettent de soutenir le disque et réduisent le risque qu'il ne se brise. Les brides pour disques de coupe peuvent être différentes de celles prévues pour d'autres disques de meulage.
- f) **N'utilisez pas de disques de meulage usés provenant d'outils plus grands.** Les disques de meulage d'outils plus grands ne sont pas conçus pour les vitesses de rotations plus élevées d'outils plus petits et peuvent se briser.
- g) **Lorsque vous utilisez des disques pour deux usages différents, veuillez toujours utiliser le carter de lame adapté à l'application en question.** L'utilisation d'un carter de lame inadapté peut ne pas assurer une protection suffisante et entraîner des blessures graves.
- b) **Évitez la zone devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Lorsque vous insérez le disque de coupe dans la pièce, en cas de rebond, l'outil peut être projeté vers vous ainsi que le disque en rotation.
- c) **Si le disque de coupe se coince ou cesse de tourner, éteignez l'outil et maintenez-le fermement jusqu'à ce que le disque se soit entièrement arrêté de tourner. N'essayez jamais de retirer un disque de coupe en rotation hors d'une coupe. Ceci pourrait entraîner un rebond.** Identifiez la raison du blocage et éliminez-la.
- d) **Ne remettez pas l'outil en marche tant qu'il est dans la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale avant de reprendre la coupe avec précaution.** Sinon, le disque peut se coincer, sortir brusquement de la pièce ou entraîner un rebond.
- e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque que le disque ne se coince et n'entraîne un rebond. De grandes pièces peuvent se courber sous leur poids.** La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque : à proximité du disque de coupe mais aussi au bord.
- f) **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous réalisez des « coupes en poche » dans des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** Le disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.
- g) **Ne réalisez pas de coupes incurvées.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil, ce qui peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires pour la coupe abrasive

- a) **Évitez d'exercer une pression excessive sur l'outil et ne laissez pas le disque de coupe se coincer. Ne réalisez pas de coupes excessivement profondes.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil.

● Comportement dans les situations d'urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ces instructions. Mémorisez les avertissements de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous permettra de prévenir les risques et les dangers.

- Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et traiter les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez le produit et retirez-en le bloc batterie. Faites contrôler et réparer le produit par un professionnel qualifié, si nécessaire, avant de le remettre en service.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent survenir en rapport avec la structure et la conception de ce produit :

- Blessures entraînées par des pièces mobiles ou des surfaces chaudes.
- Perte auditive en cas de travail sans protection auditive.
- Dommages pour la santé dus au balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'appareil ou si l'appareil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

REMARQUE

- ▶ Ce produit émet un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser ce produit !

● Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une surveillance ou des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne chargez pas des batteries non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique. Ne passez pas le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.



L'appareil ne peut être utilisé qu'en intérieur.

▲ REMARQUE ! Ce chargeur est uniquement conçu pour charger les types de blocs batterie suivants :

/// PARKSIDE® Bloc batterie 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

L'appareil est compatible avec toutes les batteries « X 20 V TEAM ». Pour des performances optimales, nous recommandons d'utiliser les packs de batteries suivants :

Blocs batteries et chargeurs adaptés

Bloc batterie :	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Consignes d'utilisation

REMARQUE

- Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Sinon, ils sont susceptibles de se casser, d'être endommagés ou d'entraîner des blessures.

Dégrossissage

- N'utilisez jamais de disques de coupe pour des travaux de dégrossissage !
- Déplacez la meuleuse d'angle en exerçant une pression modérée d'avant en arrière sur la pièce.
- Pour les matériaux souples, déplacez le disque à un angle plat sur la pièce ; pour les matériaux durs à un angle légèrement plus marqué.

Coupe abrasive

- N'utilisez jamais de disques abrasifs pour effectuer une coupe !
- Utilisez uniquement des disques de coupe/abrasifs renforcés en fibre et testés, qui sont compatibles avec une vitesse périphérique d'au moins 80 m/s.

MISE EN GARDE !

- ▶ La meuleuse continue de tourner une fois éteinte. N'essayez pas de la freiner en exerçant une contre-pression latérale.
- Fixez la pièce à travailler. Utilisez des pinces/un étau pour maintenir la pièce bien en place. Ceci est bien plus sûr que de maintenir la pièce dans la main.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser et attendez jusqu'à ce qu'il se soit entièrement arrêté.
- Utilisez l'appareil uniquement pour une coupe ou un ponçage à sec.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être traités. L'amiante est une substance cancérigène avérée.

DANGER ! TOUJOURS GUIDER L'APPAREIL A TRAVERS LA PIÈCE EN ROTATION INVERSE.

- ▶ Dans le sens opposé, il existe un risque de rebond. L'appareil peut être projeté hors de la ligne de coupe.

- Mettez toujours l'appareil en marche avant de le faire entrer en contact avec la pièce. Une fois le travail terminé, sortez l'appareil de la pièce usinée puis éteignez-le.
- Maintenez toujours l'appareil fermement à deux mains lorsque vous l'utilisez. Veillez à adopter de bons appuis pour assurer votre équilibre.
- Pour effectuer un meulage efficace, déplacez l'appareil de façon uniforme à un angle de 15 à 30° (entre le disque de meulage et la pièce) d'avant en arrière.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur des surfaces inclinées, n'exercez pas une force trop importante sur la pièce. Si la vitesse de rotation baisse significativement, réduisez la pression exercée pour un travail sûr et efficace. Si l'appareil ralentit soudainement ou se bloque, éteignez-le immédiatement.
- Coupe : Effectuez la coupe à une vitesse d'avance modérée sans incliner le disque.
- Les disques de coupe et de dégrossissage deviennent très chauds – laissez-les entièrement refroidir avant de les toucher.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'y insérer la batterie.
- En cas de danger, éteignez l'appareil et retirez-en la batterie. Veillez à ce que l'appareil soit facilement accessible en cas d'urgence.
- Retirez toujours la batterie lorsque vous faites une pause, lorsque vous réglez l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil doit être propre, sec et exempt d'huile et de graisse à tout moment.

- Faites preuve de vigilance en toutes circonstances ! Portez toujours une grande attention à ce que vous faites et agissez avec bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes distrait(e) ou que vous ne vous sentez pas bien.



⚠ AVERTISSEMENT !
Munissez-vous toujours de lunettes de sécurité.



⚠ AVERTISSEMENT !
Portez toujours un masque antipoussière !

● Avant d'utiliser l'appareil

● Accessoires

REMARQUE

- Le présent mode d'emploi contient des informations et des suggestions concernant les accessoires et leurs utilisations. Les accessoires décrits ne sont pas inclus dans le kit mais indiquent des possibilités supplémentaires d'utilisation du produit.

- Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé. Lors de l'achat, respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques »).
- En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste qualifié et demandez conseil à votre revendeur agréé.

● Chargement du bloc batterie

REMARQUE

- Le bloc batterie [9] peut être chargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- L'interruption du processus de charge n'endommage pas le bloc batterie [9].

- Avant l'utilisation : Chargez le bloc batterie [9] lorsque son niveau de charge est moyen ou faible (voir « Vérification du niveau de charge du bloc batterie »).
- Les LED témoins de charge (rouge et verte) indiquent l'état du chargeur [12] et du bloc batterie [9].

LED	État
La LED rouge s'allume	Le bloc batterie se charge
La LED verte s'allume	Le bloc batterie est complètement chargé
Les LED verte et rouge clignotent	Le bloc batterie est défectueux
La LED rouge clignote	Le bloc batterie est trop froid ou trop chaud
La LED verte s'allume (sans bloc batterie)	Chargeur prêt

1. Insérez le bloc batterie [9] dans le chargeur [12].
2. Branchez la fiche secteur du chargeur sur une prise secteur.
3. Lorsque le bloc batterie [9] est complètement chargé :
 - Débranchez la fiche secteur du chargeur de la prise de courant.
 - Retirez le bloc batterie [9] du chargeur [12].

● Insertion/retrait du bloc batterie

Insertion de la batterie

1. Insérez le bloc batterie [9] dans la meuleuse d'angle.
2. Veillez à ce que le bloc batterie [9] s'enclenche en émettant un clic.

Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [10] du bloc batterie [9].
2. Retirez le bloc batterie [9] de la meuleuse d'angle.

● Vérification du niveau de charge du bloc batterie

- Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie : Appuyez sur le bouton [7].
Les LED de niveau de charge [8] indiquent le niveau de charge comme suit :

LED de niveau de charge	Niveau de charge
Rouge / orange / vert	Maximale
Rouge / orange	Moyenne
Rouge	Faible

● Fixation et retrait du disque de dégrossissage/coupe

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie [3] avant de réaliser un réglage.

1. Appuyez sur le bouton de blocage de la broche [4] et maintenez-le enfoncé.
2. Desserrez la vis de serrage [15] à l'aide de la clé six pans [14]. Vous pouvez relâcher le bouton de blocage de la broche [4].

3. **Retrait du disque** : Retirez le disque de la bride de montage [19].
Fixation du disque : Placez le disque sur la bride de montage [19].

REMARQUE

- **Le sens de rotation du disque doit correspondre au sens indiqué par la flèche du sens de rotation [3] .**

4. Positionnez la bride de serrage [16]. Le côté de la bride de serrage qui présente un marquage doit être visible.
5. Appuyez sur le bouton de blocage de la broche [4] et maintenez-le enfoncé.
6. Serrez la vis de serrage [15] à l'aide de la clé six pans [14]. Vous pouvez relâcher le bouton de blocage de la broche [4].

● Fixation et retrait du carter de lame

REMARQUE

- Veuillez toujours et uniquement utiliser le carter de lame avec son accessoire lors d'une coupe abrasive. Dans d'autres applications, l'accessoire risque d'interférer avec la pièce à usiner, entraînant une perte de contrôle.

Fixation de l'accessoire [1]

1. Retirez le disque de l'outil.
2. Placez l'accessoire [1] sur le carter de lame [18] et tournez l'accessoire [1] jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un clic.

Retrait de l'accessoire [1]

1. Ouvrez l'un des deux verrous [2] présents sur l'accessoire [1] en poussant le verrou [2] vers l'extérieur.

2. Glissez le verrou [2] ouvert sur le carter de lame [18] jusqu'à ce que l'accessoire se détache après un demi-tour.

● Réglage du carter de lame

Maintenez l'outil par sa poignée [6] avec une main tout en tournant le carter de lame [18] dans sa position d'utilisation de l'autre main.

Ajustez le carter de lame [18] de façon à ce que les étincelles ou débris ne puissent pas atteindre l'utilisateur ou un tiers. Positionnez le carter de lame [18] de façon à ce que les étincelles ne puissent pas mettre feu à des pièces combustibles, y compris celles présentes à proximité.

● Fonctionnement

● Mise en marche et arrêt

Vérifiez l'outil avant utilisation pour vous assurer que tous les éléments de fixation sont correctement montés.

REMARQUE

- ▶ Mettez toujours la meuleuse d'angle en marche avant de la faire entrer en contact avec le matériau, puis appliquez-la sur la pièce.
- ▶ Si l'appareil se bloque en raison d'une surcharge et s'éteint, il redémarre automatiquement dès que le blocage est éliminé (fonction de démarrage automatique).
- ▶ Attendez jusqu'à ce que l'outil ait atteint sa vitesse de rotation maximum.
- ▶ Grâce au système de gestion intelligente de l'énergie, le moteur démarre après un certain délai (démarrage progressif).

Mise en marche

1. Poussez l'interrupteur marche/arrêt [5] vers le bas et glissez l'interrupteur marche/arrêt [5] vers l'avant.

2. Verrouiller l'interrupteur marche/arrêt [5] : Inclinez l'interrupteur marche/arrêt [5] vers le haut.

Arrêt

1. Retirez le disque de la pièce à usiner.
2. Glissez l'interrupteur marche/arrêt [5] vers l'arrière.
3. Attendez que l'outil soit à l'arrêt avant de le poser.
4. Retirez la batterie rechargeable [9] de l'outil si vous le laissez sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie [9] avant de réaliser un réglage.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Après chaque utilisation et avant le rangement : Retirez les débris du produit.
- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.

● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de signes d'usure ni de dommages. Le cas échéant, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez les spécifications techniques (voir « Caractéristiques techniques »).

● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Veuillez contacter un centre de réparation agréé ou un technicien de qualification similaire pour faire contrôler et réparer le produit.

● Stockage

- Nettoyez le produit comme indiqué ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Rangez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.
- La température idéale pour un stockage à long terme (plus de 3 mois) est comprise entre +20 et +26 °C.
- Rangez le produit dans sa mallette de rangement.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine.

Bloc batterie

- Avant le rangement pendant une période prolongée : Rangez uniquement le bloc batterie [9] lorsqu'il est partiellement chargé. Le bloc batterie doit être chargé de 40 à 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange [8] allumées).

- Au cours du rangement pendant une période prolongée : Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie [9] tous les 3 mois environ. Rechargez le bloc batterie le cas échéant.

● Transport

- Transportez le produit dans sa mallette de rangement.
- Transportez le produit dans son emballage d'origine.
- Protégez le produit contre les chocs et les vibrations fortes pouvant survenir lors du transport dans un véhicule.
- Installez le produit de sorte qu'il ne puisse pas glisser ni tomber.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 479352_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 479352_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente



Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr



Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● **Déclaration CE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 479352_2410)

IAN : 479352_2410
Identification du produit : "PARKSIDE" 20 V Meuleuse d'angle sans fi l
Numéro de modèle : HG12898

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	17.01.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 72
Inleiding	Pagina 73
Beoogd gebruik	Pagina 73
Leveringsomvang	Pagina 73
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 73
Technische gegevens	Pagina 73
Veiligheidsinstructies	Pagina 75
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap ..	Pagina 75
Veiligheidsinstructies voor haakse slijpers	Pagina 79
Gedrag in noodsituaties	Pagina 83
Restrisico's	Pagina 83
Veiligheidswaarschuwingen voor acculader	Pagina 83
Werkprocedures	Pagina 84
Voor gebruik	Pagina 86
Accessoires	Pagina 86
Het accupack opladen	Pagina 86
Het accupack installeren/verwijderen	Pagina 86
Het laadniveau van het accupack controleren	Pagina 86
De afbraam-/doorslijpschijf bevestigen en verwijderen	Pagina 87
De beschermkap-bevestiging monteren en verwijderen	Pagina 87
De beschermkap aanpassen	Pagina 87
Werking	Pagina 88
In- en uitschakelen	Pagina 88
Reiniging en onderhoud	Pagina 88
Onderhoud	Pagina 88
Reparatie	Pagina 88
Opslag	Pagina 89
Transport	Pagina 89
Afvoer	Pagina 89
Garantie	Pagina 90
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 90
Service	Pagina 91
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina 92

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de gebruikershandleiding, op de verpakking en op het typeplaatje:

	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Schakel het product uit en verwijder het accupack voordat u accessoires vervangt, het product schoonmaakt of wanneer niet in gebruik.
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Bescherm het accupack tegen warmte en langdurig intens zonlicht.
	Draag oogbescherming!		Bescherm het accupack tegen water en vocht.
	Draag gehoorbescherming!		Bescherm het accupack tegen vuur.
	Draag een stofmasker!		Gelijkstroom/-spanning
	Draag een veiligheidshelm!		VOORZICHTIG! Let op de veiligheidsinstructies.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Niet goedgekeurd voor nat slijpen
	Draag beschermende, slipvaste schoenen!		Niet goedgekeurd voor zijdelings slijpen
	Niet gebruiken indien beschadigd.		Alleen voor snijden

	Haal de stekker uit het stopcontact		Metaal
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing		De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.

20 V ACCU-HAAKSE SLIJPMACHINE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het snijden en borstelen van metaal, beton of tegels zonder het gebruik van water. Elk ander gebruik of aanpassing van het apparaat wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

- 1 20 V Accu-haakse slijpmachine
- 1 Doorslijpschijf
- 1 Inbussleutel (5 mm)
- 1 Beschermkap-bevestiging
- 1 Opbergkoffer

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Beschermkap-bevestiging
- 2 Vergrendeling
- 3 Draairichtingspijl
- 4 Spilvergrendeling
- 5 AAN/UIT-schakelaar
- 6 Handgreep (geïsoleerd gripoppervlak)
- 7 Knop (Accuniveau-indicator)
- 8 Accuniveau-indicator
- 9 Accu*
- 10 Accu-ontgrendeling
- 11 Accuhouder
- 12 Oplader*
- 13 Opbergkoffer
- 14 Inbussleutel
- 15 Klemschroef
- 16 Klemflens
- 17 Doorslijpschijf
- 18 Beschermkap
- 19 Montageflens

● Technische gegevens

20 V Accu-haakse slijpmachine	PWSAM 20-Li C2
Nominale spanning:	20 V ===
Stationair toerental n _o :	n _o 19500 tpm
Toegestane diameter van de doorslijp-/afbraamschijven:	Ø 76 mm
Toegestane dikte van de doorslijpschijven:	max. 4 mm

Toegestane dikte van de afbraamschijven:	max. 4 mm
Slijpspil schroefdraad:	M6

Doorslijpschijf (inbegrepen)	
Stationair toerental n ₀ :	max. 20100 min ⁻¹
Schijfsnelheid:	max. 80 m/s
Buitendiameter:	Ø 76 mm
Boorgat:	Ø 10 mm
Dikte:	1,2 mm

Accu*	PAP 20 B1
Modelnummer:	HG08297
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V ===
Capaciteit:	2 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal cellen:	5

* Accupack en acculader zijn niet inbegrepen in de levering.

Snellader*	PLG 20 C3
Modelnummer:	
- VDE-stekker:	HG08983
- BS-stekker:	HG08983-BS
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II/□
Zekering (intern):	3,15 A/ 

* Accupack en acculader zijn niet inbegrepen in de levering.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij gebruik:	-20 °C tot +50 °C
Bij opslag:	0 °C tot +45 °C

Geluidsemissiewaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrisch gereedschap is gewoonlijk als volgt:

Geluidsdrukniveau L _{PA} :	74,5 dB
Onzekerheid K _{PA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA} :	82,5 dB
Onzekerheid K _{WA} :	3 dB

Trillingsemissiewaarde

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) bepaald conform EN 62841:

Trilling a _{h, AG} :	≤ 2,5 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De waarden gelden voor de werkingsmodus oppervlakte-slijpen. Andere toepassingen kunnen verschillende trillingsemissiewaarden hebben.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Probeer de blootstelling aan trillingen en lawaai tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen ter vermindering van trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Er moet rekening worden gehouden met alle delen van de bedrijfscyclus (bv. de tijd dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait, naast de triggertijd).
- ▶ Het slijpen van dunne platen metaal of andere gemakkelijk trillende structuren met een groot oppervlak kan resulteren in een totale geluidsemissie die veel hoger is (tot 15 dB) dan de opgegeven geluidsemissiewaarden. Dergelijke werkstukken moeten zoveel mogelijk worden verhinderd geluid uit te zenden door middel van geschikte maatregelen, zoals het aanbrengen van zware, flexibele dempingsmatten. De verhoogde geluidsemissie moet ook worden meegenomen in de risicobeoordeling van blootstelling aan lawaai en bij het kiezen van geschikte gehoorbescherming.



Veiligheidsinstructies

- **Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap**

WAARSCHUWING:

- ▶ **Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accu aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.

- f) **Draag werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.**
Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

- h) **Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek aangegeven accu.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde accu of een accu die voor een gereedschap aangepast werd.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.

- f) **Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

	VOORZICHTIG! EXPLOESIEGEVAAR! Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen!
  	Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** Reparatiewerk aan accupacks mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

● Veiligheidsinstructies voor haakse slijpers

Algemene veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om te worden gebruikt als slijp- en snijgereedschap. Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, diagrammen en gegevens die u bij het gereedschap ontvangt.** Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor schuren met schuurpapier, werkzaamheden met een staalborstel, polijsten of het boren van gaten.** Het gebruik van het gereedschap voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen, kan gevaren en letsel veroorzaken.
- c) **Zet dit elektrisch gereedschap niet om naar een andere gebruiksfunctie dan die waarvoor het specifiek is ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** Een dergelijke omzetting kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- d) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant voor dit gereedschap zijn verstrekt of aanbevolen.** Het feit dat u accessoires aan uw gereedschap kunt bevestigen, betekent niet dat u ze veilig kunt gebruiken.
- e) **De maximaal toegestane snelheid van het gebruikte accessoire moet minstens even hoog zijn als de maximale snelheid die voor het gereedschap is opgegeven.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en stukken in de lucht werpen.
- f) **De buitendiameter en dikte van het gebruikte accessoire moeten overeenkomen met de afmetingen van uw gereedschap.** Onjuist gedimensioneerde accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) **De afmetingen van de accessoirebevestiging moeten passen bij de afmetingen van het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet overeenkomen met het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap kunnen uit balans raken, overmatig trillen en mogelijk leiden tot verlies van controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde accessoires. Controleer accessoires zoals slijpschijven op splinters of scheuren, en slijtplaten op scheuren, schrammen of overmatige slijtage voordat u ze gebruikt. Als het gereedschap of het accessoire valt, controleer of het beschadigd is of gebruik een onbeschadigd accessoire. Wanneer u het accessoire hebt gecontroleerd en geplaatst, zorg ervoor dat u en andere personen in de buurt buiten het bereik van het roterend accessoire blijven en laat het gereedschap één minuut op maximale snelheid draaien.** Beschadigde accessoires breken meestal tijdens deze testperiode.
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing, zorg ervoor dat u volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril gebruikt. Indien nodig, gebruik een stofmasker, gehoorbeschermers, beschermende handschoenen of een speciale schort om u**

te beschermen tegen slijpsel en materiaaldeeltjes. De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die tijdens bepaalde toepassingen kunnen ontstaan. Stof- of filtermaskers moeten worden gebruikt om stof dat tijdens de toepassing wordt geproduceerd, te filteren. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies veroorzaken.

- j) **Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van uw werkgebied blijven.**

Iedereen die de werkruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.

Fragmenten van het werkstuk of gebroken accessoires kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken, zelfs buiten het directe werkgebied.

- k) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomdraden kan raken.** Contact met een stroomvoerende kabel kan tevens metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok.

- l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiend accessoire kan in contact komen met het oppervlak en ervoor zorgen dat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.

- m) **Houd het elektrisch gereedschap niet ingeschakeld terwijl u het draagt.** Toevallig contact tussen uw kleding en het draaiend accessoire kan leiden tot letsel (bijvoorbeeld een snij- of een prikwond).

- n) **Reinig de ventilatiesleuven van uw elektrisch gereedschap regelmatig.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een felle ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

- o) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.

- p) **Gebruik geen accessoires die een vloeibare koelvloeistof vereisen.** Het gebruik van water of een ander vloeibare koelmiddel kan leiden tot een elektrische schok.

Terugslag en bijbehorende veiligheidsinstructies

Een terugslag is een plotselinge reactie die optreedt wanneer een roterend accessoire, zoals een slijpschijf, slijtplaat, etc., vastloopt of geblokkeerd raakt. Vastlopen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterend accessoire. Als dit gebeurt, draait het gereedschap ongecontroleerd tegen de draairichting in van het vastgelopen accessoire.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt in een werkstuk, kan de uitstekende rand van de schijf zich vastzetten en de slijpschijf breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf kan vervolgens in de richting van de gebruiker of van hem weg vliegen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het moment van blokkeren. Dit kan er ook toe leiden dat de slijpschijven breken.

Terugslag wordt veroorzaakt door onjuist gebruik van het gereedschap en/of verkeerde werkomstandigheden. Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het gereedschap stevig vast met beide handen en positioneer uw lichaam en armen zodanig dat ze de kracht van de terugslag kunnen opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien beschikbaar, zodat u maximale controle hebt over de terugslagkracht of reactiekrachten bij volle snelheid.** Door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, kan de gebruiker controle houden over de terugslag en reactiekrachten.
- b) **Houd uw handen te allen tijde uit de buurt van een roterend accessoire.** Het accessoire kan bij terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Vermijd dat een deel van uw lichaam zich bevindt in het gebied waar het elektrisch gereedschap kan bewegen bij een terugslag.** De terugslag zal het elektrisch gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de slijpschijf duwen wanneer deze blokkeert.
- d) **Wees uiterst voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen, etc. Zorg ervoor dat het accessoire niet tegen het werkstuk slaat of vastloopt.** Het roterend accessoire heeft meer kans om vast te lopen in hoeken of scherpe randen, of als het ervan terugkaatst. Dit kan leiden tot controleverlies of terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagbladen voor het zagen van hout of gesegmenteerde diamantschijven met een segmentafstand groter dan 10 mm of zaagbladen met tanden.** Dit soort accessoires veroorzaakt vaak terugslag of controleverlies.

Speciale veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Gebruik alleen de slijpaccessoires die goedgekeurd zijn voor uw elektrisch gereedschap en de juiste beschermkap voor dit soort slijpgereedschap.** Slijpgereedschap dat niet is ontworpen voor het gereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd en is onveilig.
- b) **Verzonken slijpschijven moeten zodanig worden gemonteerd dat hun slijpvlak niet boven het vlak van de rand van de beschermkap uitsteekt.** Een verkeerd gemonteerde slijpschijf die buiten de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet goed worden afgeschermd.
- c) **De beschermkap moet stevig aan het elektrisch gereedschap zijn bevestigd en worden aangepast voor maximale veiligheid, zodat het minimale deel van het schuurmiddel zichtbaar is voor de gebruiker.** De beschermkap is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen fragmenten, onbedoeld contact met het slijpgereedschap en vonken die kleding kunnen doen ontbranden.
- d) **Slijpgereedschap mag alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld, slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn ontworpen om materiaal te verwijderen met de rand van de schijf. Elke laterale krachtoefening op dit soort slijpgereedschap kan ertoe leiden dat het breekt.

- e) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de slijpschijf die u hebt geselecteerd.** Geschikte spanflenzen ondersteunen de slijpschijf en beperken het risico op breuk van de schijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen anders zijn dan flenzen voor andere slijpschijven
 - f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van groter elektrisch gereedschap.** Slijpschijven voor grotere elektrisch gereedschap zijn niet ontworpen voor de hogere rotatiesnelheden van kleiner gereedschap en kunnen breken.
 - g) **Wanneer schijven voor een dubbele toepassing worden gebruikt, gebruik altijd de juiste beschermkap voor de bewerking die wordt uitgevoerd.** Het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan ertoe leiden dat er onvoldoende afscherming wordt geboden, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Aanvullende speciale veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden**
- a) **Vermijd het uitvoeren van overmatige contactdruk en zorg ervoor dat de doorslijpschijf niet vastloopt. Maak geen te diepe sneden.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van het slijpgereedschap.
 - b) **Vermijd het gebied voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Wanneer u de doorslijpschijf van uzelf af beweegt in het werkstuk, is het mogelijk dat, bij terugslag, het elektrisch gereedschap samen met de roterende schijf rechtstreeks naar u toe wordt geworpen.
 - c) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u stopt met werken, schakel het gereedschap uit en houd het stevig vast totdat de schijf volledig is gestopt met draaien. Probeer nooit een roterende doorslijpschijf uit een snede te trekken. Dit kan terugslag veroorzaken.** Identificeer en verwijder de oorzaak van het vastlopen.
 - d) **Schakel het gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf zijn volledige snelheid bereiken voordat u het snijden voorzichtig hervat.** Anders kan de schijf vastlopen, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.
 - e) **Zorg voor ondersteuning van panelen of grote werkstukken om het risico dat de doorslijpschijf vastloopt en terugslag veroorzaakt te beperken. Grote werkstukken kunnen door hun eigen gewicht doorbuigen.** Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund: zowel in de buurt van de doorslijpschijf als aan de rand.
 - f) **Wees extra voorzichtig bij het maken van invoegsneden in bestaande muren of andere verborgen gebieden.** De ingebrachte doorslijpschijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of andere objecten doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.
 - g) **Maak geen gebogen sneden.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van het slijpgereedschap, wat tot ernstig letsel kan leiden.

● Gedrag in noodsituaties

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van dit product door deze gebruikershandleiding te lezen. Onthoud de veiligheidswaarschuwingen en volg deze strikt op om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.

- Wees altijd alert wanneer u dit product gebruikt, zodat u risico's vroegtijdig kunt herkennen en oplossen. Door snel in te grijpen kan ernstig letsel en schade aan eigendommen worden voorkomen.
- Schakel het product uit en verwijder het accupack als een storing zich voordoet. Laat het product door een vakbekwame deskundige controleren en, indien nodig, repareren alvorens het opnieuw te gebruiken.

● Reistrisico's

Zelfs al gebruikt u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsrichtlijnen, mogelijke risico's op letsel en schade kunnen nog optreden. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de constructie en het model van dit product optreden:

- Letsel veroorzaakt door de bewegende onderdelen of hete oppervlakken.
- Gehoorbeschadiging bij werken zonder gehoorbescherming.
- Letsel aan uw handen en armen wanneer u het apparaat langere tijd gebruikt of wanneer het apparaat niet goed wordt vastgehouden of onderhouden.

OPMERKING

- ▶ Dit product produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan in bepaalde omstandigheden storingen veroorzaken bij actieve of passieve medische implantaten!
- ▶ Om het risico op ernstig letsel of de dood te beperken, adviseren we aan personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van hun medische implantaten te raadplegen alvorens dit product te bedienen!

● Veiligheidswaarschuwingen voor acculader

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Het negeren van deze instructie kan gevaar opleveren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na.



Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ LET OP! Deze oplader is alleen ontworpen voor het opladen van de volgende accupack-types:

/// PARKSIDE® 20 V accupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

Het apparaat is compatibel met alle 'X 20 V TEAM' accu's. Voor optimale prestaties raden wij het gebruik van onderstaande accupacks aan:

Geschikte accupacks en opladers

Accupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● **Werkprocedures**

OPMERKING

- ▶ Slijpgereedschap mag alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Anders kan het breken, beschadigd raken of letsel veroorzaken.

Grof slijpen

- Gebruik nooit doorslijpschijven voor grof slijpen!
- Beweeg de haakse slijper met matige druk heen en weer over het werkstuk.
- Bij zacht materiaal beweeg de afbraamschijf in een vlakke hoek over het werkstuk; bij hard materiaal in een iets steilere hoek.

Schurend snijden

- Gebruik nooit afbraamschijven voor snijden!
- Gebruik alleen geteste, vezelversterkte doorslijp- of slijpschijven die goedgekeurd zijn voor een omtreksnelheid van niet minder dan 80 m/s.

VOORZICHTIG!

- ▶ De slijper blijft doordraaien nadat deze is uitgeschakeld. Probeer deze niet af te remmen door zijdelingse tegendruk toe te passen.
- Maak het werkstuk stevig vast. Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk stevig op zijn plaats te houden. Dit is veel veiliger dan het simpelweg met de hand vast te houden.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerzet en wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik het apparaat alleen voor droog snijden of schuren.
- Materialen die asbest bevatten, mogen niet worden bewerkt. Asbest is een bekende kankerverwekker.

GEVAAR! LEID HET APPARAAT ALTIJD IN TEGENOVERGESTELDE ROTATIERICHTING DOOR HET WERKSTUK.

- ▶ In de andere richting bestaat er een risico op terugslag. Het apparaat kan uit de snede worden geduwd.
- Schakel het apparaat altijd in voordat u het op het werkstuk aanbrengt. Na het voltooien van de taak til het apparaat uit het werkstuk en schakelt het vervolgens uit.

- Houd het apparaat altijd stevig met twee handen vast tijdens gebruik. Zorg ervoor dat uw houding stevig en stabiel is.
- Voor een optimale slijpprestaties beweeg het apparaat gelijkmatig in een hoek van 15° tot 30° (tussen de slijpschijf en het werkstuk) heen en weer.
- Oefen bij het werken op schuine oppervlakken niet te veel kracht uit op het werkstuk. Als de rotatiesnelheid aanzienlijk afneemt, verminder de uitgeoefende druk om veilig en effectief te kunnen werken. Als het apparaat plotseling volledig afremt of vastloopt, schakel het onmiddellijk uit.
- Snijden: Werk tegen een matige toevoersnelheid en kantel de doorslijpschijf niet.
- Schuur- en doorslijpschijven worden zeer heet – laat ze volledig afkoelen voordat u ze aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu bij gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat in geval van nood gemakkelijk en snel toegankelijk is.
- Verwijder de accu altijd tijdens een werkpauze, bij het afstellen van het apparaat en wanneer niet in gebruik. Het apparaat moet te allen tijde schoon, droog en vrij van olie en vet worden gehouden.
- Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en handel met gezond verstand. Gebruik het apparaat niet als u afgeleid bent of zich niet goed voelt.



⚠ WAARSCHUWING!

Draag altijd een veiligheidsbril.



⚠ WAARSCHUWING!

Draag altijd een stofmasker!

● Voor gebruik

● Accessoires

OPMERKING

► Deze gebruikershandleiding bevat informatie en suggesties voor accessoires en hun toepassingen. De afgebeelde accessoires zijn niet inbegrepen bij de levering, maar zijn bedoeld om aanvullende mogelijkheden voor het gebruik van dit product aan te geven.

- Accessoires zijn verkrijgbaar bij uw speciaalzaak. Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt.
- Als u niet zeker bent, vraag mee informatie aan een gekwalificeerde specialist en krijg advies van uw betrouwbare handelaar.

● Het accupack opladen

OPMERKING

► Het accupack [9] kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur wordt verkort.

► Het onderbreken van het laadproces beschadigt het accupack [9] niet.

- Voor gebruik: Laad het accupack [9] op wanneer deze een gemiddeld of laag laadniveau heeft (zie 'Het laadniveau van het accupack controleren').
- De oplaadcontrole-LEDs (rood en groen) geven de status van de oplader [12] en het accupack [9] aan.

LED	Status
Rode LED licht op	Accupack wordt opgeladen
Groene LED licht op	Accupack volledig opgeladen
Groene LED en rode LED knipperen	Accupack is defect
Rode led knippert	Accupack is te koud of te warm
Groene LED brandt (zonder accupack)	Oplader is klaar

1. Plaats het accupack [9] in de oplader [12].
2. Steek de stekker in een stopcontact.
3. Als het accupack [9] volledig is opgeladen:
 - Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Haal het accupack [9] uit de oplader [12].

● Het accupack installeren/verwijderen

Het accupack installeren

1. Duw het accupack [9] in de haakse slijper.
2. Zorg ervoor dat het accupack [9] hoorbaar op zijn plaats wordt vastgeklikt.

Het accupack verwijderen

1. Druk op de ontgrendelingsknop [10] op het accupack [9].
2. Trek het accupack [9] uit de haakse slijper.

● Het laadniveau van het accupack controleren

- Het laadniveau van het accupack controleren: Druk op de [7] knop [7]. De oplaadniveau-LEDs [8] geven het laadniveau als volgt weer:

Oplaadniveau-LEDs	Laadniveau
Rood/oranje/groen	Maximum
Rood/oranje	Medium
Rood	Laag

● De afbraam-/doorslijpschijf bevestigen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product altijd uit en verwijder het accupack [3] voordat u aanpassingen maakt.

1. Druk op de spilvergrendeling [4] en houd deze ingedrukt.
2. Draai de klemschroef [15] los met de inbussleutel [14]. U kunt de spilvergrendeling [4] loslaten.
3. **Schijf verwijderen:** Verwijder het bevestigingsgereedschap van de montageflens [19].
Schijf monteren: Plaats de schijf op de montageflens [19].

OPMERKING

- **De draairichting van de schijf moet overeenkomen met de draairichtingspijl [3].**

4. Plaats de klemflens [16]. De zijde met de markering op de klemflens moet zichtbaar zijn.
5. Druk op de spilvergrendeling [4] en houd deze ingedrukt.
6. Draai de klemschroef [15] vast met de inbussleutel [14]. U kunt de spilvergrendeling [4] loslaten.

● De beschermkap-bevestiging monteren en verwijderen

OPMERKING

- Gebruik de beschermkap met de bevestiging altijd en uitsluitend voor slijp- en doorslijptoeepassingen. Bij andere toepassingen kan de bevestiging interfereren met het werkstuk, wat resulteert in onvoldoende controle.

De bevestiging [1] monteren.

1. Demonteer het bevestigingsgereedschap.
2. Plaats de bevestiging [1] op de beschermkap [18] en draai de bevestiging [1] totdat deze hoorbaar vastklikt.

De bevestiging [1] verwijderen

1. Ontgrendel een van de twee vergrendelingen [2] op de bevestiging [1] door de vergrendeling [2] naar buiten te duwen.
2. Schuif de ontgrendelde vergrendeling [2] over de beschermkap [18] totdat de bevestiging na een halve draai is verwijderd.

● De beschermkap aanpassen

Houd het toestel vast bij de handgreep [6] met één hand terwijl u met de andere hand de beschermkap [18] naar de gewenste werkpositie draait.

Pas de beschermkap [18] aan zodat vonken of losgeraakte delen de gebruiker of omstanders niet kunnen raken. Zorg ervoor dat de beschermkap [18] zo is gepositioneerd dat de vonken geen brandbare onderdelen raken, inclusief deze in de nabije omgeving.

● Werking

● In- en uitschakelen

Controleer het bevestigde gereedschap vóór gebruik om ervoor te zorgen dat alle bevestigingselementen correct zijn gemonteerd.

OPMERKING

- ▶ Schakel de haakse slijper altijd in voordat u contact maakt met het materiaal en breng het dan aan op het werkstuk.
- ▶ Als het apparaat blokkeert door overbelasting en uitschakelt, zal het automatisch opnieuw starten zodra de oorzaak van de blokkering is verholpen (automatische startfunctie).
- ▶ Wacht tot het apparaat zijn volledige draaisnelheid heeft bereikt.
- ▶ Vanwege het intelligente energiebeheersysteem start de motor met enige vertraging (zachte start/Softstart).

Inschakelen

1. Druk de aan/uit-schakelaar  omlaag en schuif de aan/uit-schakelaar  naar voren.
2. Vergrendel de aan/uit-schakelaar : Kantel de aan/uit-schakelaar  omhoog.

Uitschakelen

1. Verwijder het bevestigingsgereedschap van het werkstuk.
2. Schuif de aan/uit-schakelaar  naar achteren.
3. Wacht totdat het gereedschap volledig is gestopt voordat u het neerlegt.
4. Verwijder de oplaadbare batterij  uit het apparaat als u het apparaat zonder toezicht achterlaat of klaar bent met werken.

● Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product altijd uit en verwijder het accupack  voordat u aanpassingen maakt.

OPMERKING

- ▶ Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Zorg dat er geen vloeistof in het product terechtkomt.
 - ☐ Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
 - ☐ Na elk gebruik en voor opslag. Verwijder eventueel vuil van het product,
 - ☐ Het product regelmatig en grondig reinigen zorgt voor een veilig gebruik en langere levensduur van het product.
 - ☐ Maak het product schoon met een droge doek.
 - ☐ Gebruik een zachte borstel voor moeilijk te bereiken plaatsen.
- ### ● Onderhoud
- ☐ Voor en na elk gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadiging. Indien nodig, vervang versleten of beschadigde accessoires. Bekijk de technische vereisten (zie 'Technische gegevens').

● Reparatie

- ☐ Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.

- ❑ Neem contact op met een erkend servicecentrum of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.

● Opslag

- ❑ Reinig het product zoals hierboven beschreven.
- ❑ Berg het product en de accessoires op in een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde ruimte.
- ❑ Berg het product altijd op in een ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen.
- ❑ De ideale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- ❑ Berg het product op in de opbergkoffer.
- ❑ Berg het product op in de originele verpakking.

Accupack

- ❑ Voor opslag gedurende een langere tijd: Bewaar het accupack  alleen gedeeltelijk opgeladen. Het accupack moet worden opgeladen tot 40 tot 60 % (de rode en oranje oplaadniveau-LEDs  branden).
- ❑ Bij langdurige opslag: Controleer het oplaadniveau van het accupack  ongeveer elke 3 maanden. Laad het accupack indien nodig opnieuw op.

● Transport

- ❑ Transporteer het product in de opbergkoffer
- ❑ Transporteer het product in de originele verpakking.
- ❑ Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
- ❑ Beveilig het product om te voorkomen dat het schuift of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 479352_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479352_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● **EG-verklaring van overeenstemming**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-haakse slijpmachine 20 V
Modelnummer: HG12898

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

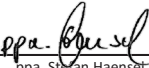
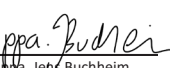
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	17.01.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	94
Wstęp	Strona	95
Przeznaczenie	Strona	95
Zakres dostawy	Strona	95
Opis części	Strona	95
Dane techniczne	Strona	96
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	98
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi	Strona	98
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierki kątovej	Strona	101
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	106
Ryzyka resztkowe	Strona	106
Ostrzeżenia dotyczące ładowarki do akumulatora	Strona	107
Procedury robocze	Strona	108
Przed użyciem	Strona	109
Akcesoria	Strona	109
Ładowanie akumulatora	Strona	110
Zakładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	110
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora	Strona	110
Zakładanie i zdejmowanie tarczy do obróbki zgrubnej/tarczy tnącej	Strona	110
Zakładanie i zdejmowanie nasadki osłony tarczy	Strona	111
Regulacja osłony zabezpieczającej	Strona	111
Użytkowanie	Strona	111
Włączanie i wyłączanie	Strona	111
Czyszczenie i utrzymanie	Strona	112
Konserwacja	Strona	112
Naprawa	Strona	112
Przechowywanie	Strona	112
Transport	Strona	113
Utylizacja	Strona	113
Gwarancja	Strona	114
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	115
Serwis	Strona	115
Deklaracja zgodności WE	Strona	116

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć.
	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Akumulator należy chronić przed gorącem i ciągłym, intensywnym nasłonecznieniem.
	Noś okulary ochronne!		Akumulator należy chronić przed wodą i wilgocią.
	Noś naszniki ochronne!		Akumulator należy chronić przed ogniem.
	Noś maskę przeciwpyłową!		Prąd stały/napięcie stałe
	Noś kask ochronny!		OSTROŻNIE! Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.
	Noś rękawice ochronne!		Nieodpowiednie do szlifowania na mokro
	Noś obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi!		Nieodpowiednie do szlifowania powierzchnią boczną

	Nie używać w przypadku uszkodzenia.		Tylko do cięcia
	Wyjmij wtyczkę		Metalu
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania		Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

20 V SZLIFIERKA KĄTOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia oraz szczerkowania metalu, betonu lub płytek bez używania wody. Każde inne użycie lub jakiegokolwiek przeróbki urządzenia uznaje się za niewłaściwe. W takich sytuacjach istnieje poważne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

- 1 20 V Szlifierka kątowa
- 1 tarcza tnąca
- 1 klucz imbusowy (5 mm)
- 1 nasadka osłony tarczy
- 1 walizeczka do przechowywania

● Opis części

- 1 Nasadka osłony tarczy
- 2 Blokada
- 3 Strzałka kierunku obrotów
- 4 Blokada wrzeczona
- 5 Włącznik
- 6 Uchwyt (izolowana powierzchnia chwytania)
- 7 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 8 Wskaźnik poziomu naładowania
- 9 Akumulator*
- 10 Przycisk zwalniający akumulator
- 11 Uchwyt na akumulator
- 12 Ładowarka*
- 13 Walizeczka do przechowywania
- 14 Klucz imbusowy
- 15 Śruba zaciskowa
- 16 Kołnierz zaciskowy
- 17 Tarcza tnąca
- 18 Osłona zabezpieczająca
- 19 Kołnierz montażowy

● Dane techniczne

20 V Szlifierka kątowa	PWSAM 20-Li C2
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Wolne obroty n_0 :	n_0 19500 obr./min
Dozwolona średnica tarcz tnących/tarcz do obróbki zgrubnej:	Ø 76 mm
Dozwolona grubość tarcz tnących:	maks. 4 mm
Dozwolona grubość tarcz do obróbki zgrubnej:	maks. 4 mm
Gwint wrzeciona szlifierki:	M6

Tarcza tnąca (w komplecie)	
Wolne obroty n_0 :	maks. 20100 min ⁻¹
Prędkość tarczy:	maks. 80 m/s
Średnica zewnętrzna:	Ø 76mm
Średnica otworu:	Ø 10mm
Grubość:	1,2 mm

Akumulator*	PAP 20 B1
Numer modelu:	HG08297
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Pojemność:	2 Ah
Ilość energii:	40 Wh
Liczba ogniw:	5

* Akumulator i ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy.

Szybka ładowarka*	PLG 20 C3
Numer modelu:	
- Wtyczka VDE:	HG08983
- Wtyczka BS:	HG08983-BS
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochrony:	II/ 
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/ 

* Akumulator i ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy.

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	od +4 do +40°C
Podczas pracy:	od -20 do +50°C
Podczas przechowywania:	od 0 do +45°C

Wartość emisji hałasu

Zmierzone wartości określono zgodnie z normą EN 62841. Poziom hałasu A elektronarzędzia wynosi na ogół:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	74,5 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	82,5 dB
Niepewność K_{WA} :	3 dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax) ustalone wg normy EN 62841:

Drgania a_h , AG:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Niepewność K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

Wartości dotyczą trybu pracy „szlifowanie płaszczyzn”. Wartości emisji drgań dla innych zastosowań może być inna.

OSTRZEŻENIE!



Noś nauszники ochronne!

UWAGA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testowania i mogą być używane do porównywania narzędzia z innymi.
- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas i drgania.

OSTRZEŻENIE:

- ▶ W zależności od sposobu używania narzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu, emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanych. Należy starać się minimalizować poziom narażenia na drgania i hałas. Przykłady działań mających na celu zmniejszenie drgań to m.in. noszenie rękawic podczas używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład, oprócz czasu pracy pod obciążeniem, czas, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone i czas, kiedy pracuje bez obciążenia).
- ▶ Szlifowanie cienkich arkuszy metalu lub innych elementów o dużej powierzchni, które łatwo wpadają w wibracje, może powodować emisję hałasu znacznie wyższą (do 15 dB) niż wartości deklarowane. Tego typu elementy powinno się w miarę możliwości zabezpieczyć przed emitowaniem dźwięku. W tym celu należy zastosować odpowiednie środki, takich jak np. ciężkie, elastyczne maty tłumiące. Zwiększoną emisję hałasu należy również uwzględnić zarówno przy ocenie ryzyka narażenia na hałas, jak i przy wyborze odpowiednich środków ochrony słuchu.



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE:

- ▶ **Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Elektonarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyreżać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwytać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszą ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
 - e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
 - f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
 - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- Używanie i utrzymanie akumulatora**
- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
 - b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
 - c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
 - d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.**

- e) **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

	OSTROŻNIE! RYZYKO WYBUCHU! Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych!
	Baterię akumulatorową należy chronić przed nagrzewaniem, na przykład przed ciągłym wystawieniem na działanie promieni słonecznych, a także przed ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.
	
	

Serwisowanie

- a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierki kątovej

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia tarczą ścierną

- a) **To elektronarzędzie zostało zaprojektowane do użytku jako szlifierka i narzędzie do cięcia tarczą ścierną.** Prosimy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje, schematy oraz dane otrzymane wraz z narzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- b) **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania papierem ściernym, pracy szcztoką stalową, polerowania lub wycinania otworów.** Używanie elektronarzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji i urazów.

- c) **Nie należy przerabiać elektronarzędzia do pracy w sposób, który nie został przewidziany i określony przez producenta.** Taka przeróbka mogłaby doprowadzić do utraty kontroli i poważnych obrażeń ciała.
- d) **Nie należy używać jakichkolwiek akcesoriów, które nie zostały dostarczone lub nie są zalecane przez producenta do tego elektronarzędzia.** Sam fakt, że akcesoria da się podłączyć do elektronarzędzia nie gwarantuje, że ich używanie będzie bezpieczne.
- e) **Maksymalna prędkość dopuszczalna dla używanego osprzętu narzędzia musi być co najmniej taka sama, jak maksymalna prędkość określona dla elektronarzędzia.** Akcesoria, które kręcą się szybciej niż jest to dopuszczalne, mogą się złamać, a ich części mogą zostać wyrzucone w powietrze.
- f) **Zewnętrzna średnica i grubość używanego osprzętu narzędzia musi być odpowiednio dopasowana do wymiarów elektronarzędzia.** Osprzętu narzędzia o nieprawidłowych wymiarach nie da się odpowiednio zabezpieczyć ani kontrolować.
- g) **Wymiary elementów mocujących w akcesoriach muszą pasować do wymiarów osprzętu montażowego elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracowały nierówno i będą nadmiernie wibrować, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- h) **Nigdy nie wolno używać uszkodzonych narzędzi roboczych.** Przed każdym użyciem osprzęt narzędzia należy skontrolować: tarcze szlifierskie pod kątem wyszczerbień lub pęknięć, a płyty szlifierskie pod kątem pęknięć, zarysowań lub nadmiernego zużycia. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub używanego osprzętu narzędzia należy sprawdzić, czy osprzęt nie jest uszkodzony lub użyć nieuszkodzonego osprzętu. Po sprawdzeniu i włożeniu osprzętu narzędzia należy upewnić się, że użytkownik i inne osoby znajdujące się w pobliżu pozostają poza zasięgiem kręcącego się osprzętu i pozwolić, aby kręcił się on z maksymalną prędkością przez jedną minutę. Podczas takiej próby uszkodzone akcesoria na ogół rozpadają się.
- i) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania należy używać pełnej maski ochronnej na twarz, okularów ochronnych lub gogli ochronnych. W razie potrzeby należy założyć maskę przeciwpylową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch ochronny zabezpieczający przed drobinami materiału wyzwalanymi przez szlifowanie.** Oczy należy chronić przed cząsteczkami materiału, które mogą być wyrzucane w powietrze podczas niektórych zastosowań. Aby filtrować pył wytwarzany podczas pracy, należy używać masek przeciwpylowych lub filtrujących. Długotrwałe narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.

- j) **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej.** Fragmenty obrabianego elementu lub ułamane kawałki osprzętu narzędzia mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia – nawet poza bezpośrednią strefą pracy.
- k) **Podczas wykonywania prac, w trakcie których elektronarzędzie może uderzyć w ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie przewodu pod napięciem może też spowodować, że metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.
- l) **Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia, dopóki jego osprzęt całkowicie się nie zatrzyma.** Kręcący się osprzęt narzędzia mógłby zetknąć się z powierzchnią i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- m) **W czasie przenoszenia elektronarzędzia nie należy go pozostawiać włączonego.** Przypadkowe zetknięcie się odzieży użytkownika z kręcącym się osprzętem narzędzia może doprowadzić do urazów (np. rany ciętej lub kłutej).
- n) **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika zasysa kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może stwarzać zagrożenia elektryczne.
- o) **Elektronarzędzia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- p) **Nie należy używać osprzętu wymagającego stosowania ciekłego chłodziwa.** Używanie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odbicie i powiązane z nim instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Odbicie jest to nagła reakcja spowodowana zahaczeniem lub zablokowaniem kręcącego się osprzętu, np. tarczy szlifierskiej, tarczy ścierniej itp. Zahaczenie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się kręcącego się osprzętu. Jeśli do tego dojdzie, elektronarzędzie obróci się gwałtownie i w sposób niekontrolowany w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów zakleszczonego osprzętu narzędzia. Jeśli, na przykład, tarcza szlifierska zaczepi się o obrabiany przedmiot lub zakleszczy w nim, jej krawędź wpuszczona do obrabianego elementu może zablokować się i ułamać lub spowodować odbicie. Tarcza szlifierska może wówczas zostać wyrzucona w powietrze, bądź w stronę operatora bądź odwrotnie, w kierunku od niego, w zależności od kierunku jej obrotów w miejscu zablokowania się. Może to również doprowadzić do połamania się tarcz szlifierskich. Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia elektronarzędzia i/lub posługiwania się nim w niewłaściwych warunkach. Można tego uniknąć, o ile podjęte zostaną odpowiednie, opisane niżej, środki zapobiegawcze.

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać mocno w obu rękach, a ciało i ramiona ułożyć w taki sposób, aby zamortyzowały siłę odbicia. Aby mieć maksymalną kontrolę nad siłą odbicia lub siłami reakcji występującymi przy pełnej prędkości, należy zawsze używać uchwytu dodatkowego, o ile tylko jest on dostępny.** Podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator jest w stanie zachować kontrolę nad odbiciem i siłami reakcji.
- b) **Ręce należy zawsze trzymać z dala od kręcącego się osprzętu narzędzia.** W przypadku odbicia osprzęt narzędzia może przesunąć się po ręce użytkownika.
- c) **Należy unikać umieszczania jakiegokolwiek części ciała w miejscu, w które elektronarzędzie może się przemieścić w przypadku odbicia.** Odbicie wymusi poruszanie się elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy szlifierskiej w miejscu powstania blokady.
- d) **Podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Nie wolno dopuszczać do uderzenia osprzętu narzędzia o obrabiany element ani do zakleszczenia się osprzętu.** W narożnikach, na ostrych krawędziach oraz po odbiciu się od nich kręcący się osprzęt narzędzia jest bardziej podatny na zakleszczenie się. Może to doprowadzić to do utraty kontroli lub do odbicia.
- e) **Do cięcia drewna nie należy używać tarcz łańcuchowych, segmentowych diamentowych tarcz tnących o podziałce większej niż 10 mm ani jakichkolwiek tarcz zębatych.** Tego typu akcesoria często powodują odbicie lub utratę kontroli.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia tarczą ścierną

- a) **Należy używać wyłącznie akcesoriów szlifierskich zatwierdzonych dla danego elektronarzędzia oraz osłony tarczy odpowiedniej dla powyższych narzędzi szlifierskich.** Narzędzi szlifierskich, które nie zostały zaprojektowane do danego elektronarzędzia, nie można wystarczająco osłonić i przez to są one niebezpieczne.
- b) **Tarcze szlifierskie z przesunięciem muszą być zamontowane w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifowania nie wystawała ponad płaszczyznę krawędzi osłony tarczy.** Niewłaściwie zamontowanej tarczy szlifierskiej, która wystaje poza krawędź osłony tarczy, nie da się prawidłowo zabezpieczyć.
- c) **Oslona tarczy musi być pewnie zamocowana do elektronarzędzia i wyregulowana w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo, tak aby operator miał dostęp do jak najmniejszej części elementu ściernego.** Oslonę tarczy zaprojektowano w celu ochrony operatora przed odłamkami oraz przypadkowym kontaktem z narzędziem szlifierskim oraz iskrami, od których mogłaby się zapalić odzież.
- d) **Narzędzia szlifierskie powinny być używane wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład, nigdy nie należy szlifować powierzchnią boczną tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału obwodem tarczy. Każda siła przyłożona do tych narzędzi szlifierskich z boku może doprowadzić do ich pęknięcia.

- e) **Należy zawsze używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie odpowiednim dla wybranej tarczy szlifierskiej.** Odpowiednie kołnierze podtrzymują tarczę szlifierską i zmniejszają ryzyko jej pęknięcia. Kołnierze do tarcz tnących mogą być inne niż kołnierze do pozostałych tarcz szlifierskich.
- f) **Nie wolno używać zużytych tarcz szlifierskich przeznaczonych oryginalnie do większych elektronarzędzi.** Tarcze szlifierskie do większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych prędkości obrotowych stosowanych w mniejszych elektronarzędziach i mogą przez to pękać.
- g) **W przypadku korzystania z tarcz podwójnego zastosowania należy zawsze używać osłony tarczy odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Niezałożenie odpowiedniej osłony może skutkować brakiem odpowiedniego zabezpieczenia, co może doprowadzić do poważnych urazów.
- b) **Należy unikać strefy przed i za kręcącą się tarczą tnącą.** Podczas przesuwania od siebie tarczy tnącej zagłębionej w obrabianym elemencie, możliwe jest, że w razie odbicia elektronarzędzie zostanie wyrzucone bezpośrednio w stronę użytkownika wraz z kręcącą się tarczą.
- c) **Jeśli tarcza tnąca zablokuje się lub użytkownik przerwie pracę, należy wyłączyć narzędzie i przytrzymać je, aż tarcza całkowicie przestanie się obracać. Nigdy nie należy próbować wysuwać kręcącej się tarczy tnącej z nacięcia. Mogłoby to doprowadzić do odbicia.** Należy ustalić i usunąć przyczynę zakleszczenia.
- d) **Nie należy włączać elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w obrabianym elemencie. Przed ostrożnym wznowieniem cięcia należy pozwolić tarczy tnącej osiągnąć pełne obroty.** W przeciwnym razie tarcza może się zablokować, wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odbicie.

Dodatkowe specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące cięcia tarczą ścierną

- a) **Należy unikać nadmiernego dociskania tarczy tnącej. Nie wolno dopuścić do tego, aby się zakleszczyła. Nie należy wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa naprężenia i prawdopodobieństwo odchylenia lub zakleszczenia, a tym samym możliwość złamania lub odbicia narzędzia szlifierskiego.
- e) **W przypadku cięcia paneli lub innych dużych elementów należy zapewnić podparcie, które zmniejszy ryzyko zakleszczenia się tarczy tnącej i spowodowania odbicia. Duże obrabiane elementy mogą się, pod własnym ciężarem, wyginać.** Obrabiany element należy podeprzeć po obu stronach tarczy: zarówno w pobliżu tarczy tnącej, jak i na jej krawędzi.

f) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas wykonywania cięć wgłębnych w istniejących ścianach lub innych zasłoniętych miejscach.** Włożona tarcza tnąca może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne przedmioty, które mogą spowodować odbicie.

g) **Nie należy wykonywać jakichkolwiek cięć po łuku.** Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa naprężenia i prawdopodobieństwo odchylenia lub zakleszczenia, a tym samym możliwość złamania lub odbicia narzędzia szlifierskiego, co może doprowadzić do poważnych urazów.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować. Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Podczas używania produktu należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
- W przypadku wystąpienia usterek, należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator. Przed ponownym użyciem, produkt należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

● Ryzyka resztkowe

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i własności produktu, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

- Urazy spowodowane ruchomymi częściami lub gorącymi powierzchniami.
- Utrata słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wymachiwaniem rękoma i ramionami podczas dłuższej pracy przy urządzeniu lub gdy urządzenie nie jest odpowiednio zamocowane lub właściwie utrzymywane.

UWAGA

- ▶ W czasie pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych!
- ▶ Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania produktu skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

● Ostrzeżenia dotyczące ładowarki do akumulatora

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

- Nie należy ładować baterii jednorazowych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia stwarza zagrożenie.

- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

- Części elektryczne należy chronić przed wilgocią. Aby nie dopuścić do porażenia prądem, tego typu części nie wolno w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Należy zwracać uwagę na instrukcje dotyczące czyszczenia, konserwacji i naprawy.



Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

- ▲ **UWAGA!** Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów następujących typów:

/// PARKSIDE® Akumulator 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 ogni
PAP 20 B3	4 Ah	10 ogni

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienne baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz),
Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl),
Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: www.optimex-shop.com.

Urządzenie jest kompatybilne ze wszystkimi bateriami „X 20 V TEAM”. W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecamy użycie poniższych zestawów baterii:

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ładowarka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Procedury robocze

UWAGA

- ▶ Narzędzia szlifierskie powinny być używane wyłącznie do zalecanych zastosowań. W przeciwnym razie mogą one pęknąć, ulec uszkodzeniu lub spowodować urazy.

Szlifowanie zgrubne

- Do szlifowania zgrubnego nigdy nie wolno używać tarcz tnących!
- Szlifierkę kątową należy przesuwac tam i z powrotem po obrabianym przedmiocie, dociskając ją z umiarkowaną siłą.

- W przypadku miękkich materiałów tarczę do obróbki zgrubnej należy przesuwac nad obrabianym elementem pod niewielkim kątem, a w przypadku twardych materiałów – pod nieco większym kątem.

Cięcie tarczą ścierną

- Tarcz do obróbki zgrubnej nigdy nie wolno używać do cięcia!
- Należy używać wyłącznie sprawdzonych, wzmocnionych włóknami tarcz do cięcia lub szlifowania, atestowanych do pracy z prędkością obwodową nie mniejszą niż 80 m/s.

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Po wyłączeniu szlifierka nadal pracuje. Nie należy próbować jej zatrzymać przez dociskanie jej z boku.
- Element, w którym wykonywana jest praca, należy zamocować. Aby mocno przytrzymać obrabiany element, należy użyć zacisków/imadła. Takie postępowanie jest znacznie bezpieczniejsze niż trzymanie elementu po prostu w ręce.
- Przed odłożeniem urządzenia należy je zawsze wyłączyć i odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do cięcia lub szlifowania na sucho.
- Materiałów zawierających azbest nie wolno obrabiać. Azbest jest znanym czynnikiem rakotwórczym.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE PROWADZIĆ PRZES OBRABIANY ELEMENT W KIERUNKU ODWROTNYM DO KIERUNKU OBROTÓW.

- ▶ W przeciwnym kierunku istnieje ryzyko odbicia. Urządzenie można wypychać z nacięcia.

- Przed przyłożeniem urządzenia do obrabianego elementu urządzenie należy zawsze włączyć. Po wykonaniu zadania należy zdjąć urządzenie z obrabianego elementu, a następnie wyłączyć.
- Podczas pracy należy zawsze trzymać urządzenie obiema rękoma. Użytkownik powinien stać w bezpiecznej i stabilnej pozycji.
- Aby szlifowanie przynosiło optymalne efekty, należy równomiernie przesuwając urządzenie do przodu i do tyłu pod kątem od 15° do 30° (kąt między tarczą szlifierską a obrabianym elementem).
- Podczas pracy na powierzchniach nachylonych pod kątem nie należy wywierać dużej siły na szlifowany przedmiot. Jeśli prędkość obrotowa znacznie spadnie, należy zmniejszyć nacisk, aby praca odbywała się bezpiecznie i wydajnie. Jeśli urządzenie nagle całkowicie się zatrzyma lub zablokuje, należy je koniecznie natychmiast wyłączyć.
- Cięcie: Należy pracować z umiarkowaną prędkością posuwu i nie odchyłać tarczy tnącej.
- Tarcze do obróbki zgrubnej i tarcze tnące nagrzewają się i są bardzo gorące – przed ich dotknięciem należy odczekać, aż całkowicie ostygną.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do celów innych niż te, do których urządzenie zostało zaprojektowane.
- Przed włożeniem akumulatora do urządzenia należy się zawsze upewnić, urządzenie jest wyłączone.
- W razie niebezpieczeństwa należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Ze względu na możliwość nagłych wypadków urządzenie musi być łatwo i szybko dostępne.

- Na czas przerw w pracy, regulacji urządzenia oraz gdy nie jest ono używane należy zawsze wyjmować akumulator. Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezaplamione olejem i smarem.
- Należy zawsze zachowywać czujność! Należy zawsze patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie powinno się używać urządzenia, jeśli użytkownik jest rozproszony lub źle się czuje.



⚠ OSTRZEŻENIE!
Zawsze zakładaj okulary ochronne.



⚠ OSTRZEŻENIE!
Zawsze noś maskę przeciwpyłową!

● Przed użyciem

● Akcesoria

UWAGA

► Niniejsze instrukcje zawierają informacje i sugestie dotyczące akcesoriów i ich zastosowań. Wskazane akcesoria nie wchodzą w zakres dostawy, ale mają na celu pokazać dodatkowe możliwości wykorzystania produktu.

- Akcesoria są dostępne w specjalistycznym sklepie. Przy zakupie akcesoriów należy kierować się wymaganiami technicznymi produktu (patrz część „Dane techniczne”).
- W razie wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poradzić się zaufanego sprzedawcy.

● Ładowanie akumulatora

UWAGA

- ▶ Akumulator [9] można ładować w dowolnej chwili i nie wpływa to na jego trwałość.
 - ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora [9].
- Przed użyciem: Jeśli poziom naładowania jest średni lub niski, akumulator [9] należy naładować (patrz część „Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora”).
 - Kontrolki LED ładowania (czerwona i zielona) sygnalizują stan ładowarki [12] i stan akumulatora [9].

LED	Stan
Świeci czerwona dioda LED	Trwa ładowanie akumulatora
Świeci zielona dioda LED	Akumulator jest w pełni naładowany
Zielona i czerwona dioda LED migają	Akumulator jest uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator jest za zimny lub za gorący
Świeci zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa

1. Włożyć akumulator [9] do ładowarki [12].
2. Włożyć wtyczkę ładowarki do kontaktu.
3. Gdy akumulator [9] jest w pełni naładowany:
 - Wyjąć wtyczkę ładowarki z kontaktu.
 - Wyjąć akumulator [9] z ładowarki [12].

● Zakładanie/wyjmowanie akumulatora

Wkładanie akumulatora

1. Wcisnąć akumulator [9] do szlifierki kątovej.
2. Upewnić się, że akumulator [9] zatrzaśnie się na swoim miejscu ze słyszalnym kliknięciem.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający [10] na akumulatorze [9].
2. Wyjąć akumulator [9] ze szlifierki.

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

- Sprawdzić poziom naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk  [7].
Diody LED poziomu naładowania [8] pokazują poziom naładowania w następujący sposób:

LEDy poziomu naładowania	Poziom naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwona	Niski

● Zakładanie i zdejmowanie tarczy do obróbki zgrubnej/ tarczy tnącej

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!



Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian należy zawsze wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [3].

1. Nacisnąć i przytrzymać blokadę wrzeczona [4].

2. Poluzować śrubę zaciskową [15] kluczem imbusowym [14]. Można teraz puścić blokadę wrzeciona [4].
3. **Zdejmowanie tarczy:** Zdjąć założone narzędzie z kołnierza montażowego [19].

Zakładanie tarczy: Założyć tarczę na kołnierz montażowy [19].

UWAGA

- **Kierunek kręcenia się tarczy musi być zgodny z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę kierunku obrotów [3].**

4. Ustawić kołnierz zaciskowy [16]. Musi być widoczna strona z oznaczeniem na kołnierzu mocującym.
5. Nacisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona [4].
6. Dokręcić śrubę zaciskową [15] kluczem imbusowym [14]. Można teraz puścić blokadę wrzeciona [4].

● Zakładanie i zdejmowanie nasadki osłony tarczy

UWAGA

- Do cięcia ściernego należy zawsze i wyłącznie używać osłony z nasadką. W innych zastosowaniach nasadka i obrabiany element mogą sobie przeszkadzać, co może prowadzić do niewystarczającej kontroli.

Zakładanie nasadki [1]

1. Zdemontować założone narzędzie.
2. Założyć nasadkę [1] na osłonę zabezpieczającą [18] i przekręcić nasadkę [1] aż nastąpi wyraźne słyszalne kliknięcie.

Zdejmowanie nasadki [1]

1. Zwolnić jedną z dwóch blokad [2] na nasadce [1], popychając blokadę [2] na zewnątrz.

2. Przesunąć zwolnioną blokadę [2] nad osłonę zabezpieczającą [18], aż po pół obrotu nasadka zostanie zdjęta.

● Regulacja osłony zabezpieczającej

Przytrzymać urządzenie za uchwyt [6] jedną ręką, a drugą obrócić osłonę zabezpieczającą [18] do pozycji roboczej.

Ustawić osłonę zabezpieczającą [18] w taki sposób, aby iskry lub oderwane części nie mogły uderzyć użytkownika ani osób postronnych. Ustawić osłonę zabezpieczającą [18] w taki sposób, aby iskry nie spowodowały zapłonu jakichkolwiek elementów łatwopalnych, w tym w szczególności tych, które znajdują się w pobliżu.

● Użytkowanie

● Włączanie i wyłączanie

Przed użyciem należy sprawdzić zamontowany osprzęt, aby upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamontowane.

UWAGA

- Szlifierkę kątową należy zawsze włączać zanim tarcza zetknie się z materiałem. Dopiero potem można przyłożyć ją do obrabianego elementu.
- Jeśli urządzenie zablokuje się i wyłączy z powodu przeciążenia, włączy się ono automatycznie ponownie, gdy przyczyna zablokowania zostanie usunięta (funkcja automatycznego uruchamiania).
- Odczekać, aż urządzenie osiągnie pełną prędkość obrotową.
- Ze względu na inteligentny system zarządzania energią, silnik włącza się z opóźnieniem (łagodny rozruch/softstart).

Włączanie

1. Nacisnąć włącznik [5] i przesunąć włącznik [5] do przodu.
2. Zablokować włącznik [5]: Przechylić włącznik [5] do góry.

Wyłączanie

1. Wyjąć założone narzędzie z elementu.
2. Przesunąć włącznik [5] do tyłu.
3. Przed odłożeniem należy odczekać aż elektronarzędzie całkowicie się zatrzyma.
4. Jeśli urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru lub po zakończeniu pracy, należy wyjąć z niego akumulator [9].

● Czyszczenie i utrzymanie

OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!



Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian należy zawsze wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [9].

UWAGA

- Do czyszczenia produktu nie należy używać żrących detergentów lub środków dezynfekujących: mogłyby to być szkodliwe dla powierzchni produktu.
- Nigdy nie wolno dopuścić do dostania się płynów do produktu.
- Produkt powinien być zawsze czysty, suchy i niezaplamiony olejem lub smarem.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć z produktu zanieczyszczenia.
- Regularne i dokładne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkowania, ale także przedłuża czas eksploatacji produktu.

- Produkt należy czyścić suchą ściereczką.
- W miejscach trudno dostępnych można używać miękkiej szczoteczki.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu należy: skontrolować produkt i jego akcesoria pod kątem uszkodzenia i zużycia. W razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone akcesoria. Należy przestrzegać wymagań technicznych (patrz część „Dane techniczne”).

● Naprawa

- W produkcie nie ma części, które mogłyby być naprawione przez użytkownika.
- W celu skontrolowania i naprawienia produktu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z opisem powyżej.
- Produkt i jego akcesoria przechowywać w ciemnym, suchym i przewiewnym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
- Produkt należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (przez ponad 3 miesiące) wynosi od +20 do +26°C.
- Produkt należy przechowywać w walizeczce do przechowywania.
- Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Akumulator

- ❑ Przed schowaniem na długi czas: Akumulator [9] należy przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Akumulator powinien być naładowany w 40-60% (świecą się czerwona i pomarańczowa dioda LED poziomu naładowania [8]).
- ❑ Podczas przechowywania przez długi czas: Poziom naładowania akumulatora [9] należy sprawdzać co około 3 miesiące. W razie potrzeby akumulator należy doładować.

Transport

- ❑ Produktu należy transportować w walizeczce do przechowywania.
- ❑ Produktu należy transportować w oryginalnym opakowaniu.
- ❑ Produkt należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie w pojeździe.
- ❑ Aby zapobiec poślizgnięciu lub przewróceniu, produkt należy zabezpieczyć.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 479352_2410) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 479352_2410, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 20 V Szlifierka kątowa
Oznaczenie modelu: HG12898

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

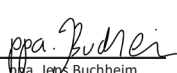
Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	17.01.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent



Varování a použité symboly	Strana	118
Úvod	Strana	119
Zamýšlené použití	Strana	119
Rozsah dodávky	Strana	119
Popis dílů	Strana	119
Technické údaje	Strana	119
Bezpečnostní pokyny	Strana	121
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana	121
Bezpečnostní pokyny pro úhlovou brsku	Strana	124
Chování v nouzových situacích	Strana	128
Potenciální rizika	Strana	128
Bezpečnostní varování týkající se nabíječky	Strana	128
Pracovní postupy	Strana	129
Před použitím	Strana	131
Příslušenství	Strana	131
Nabíjení akumulátoru	Strana	131
Vložení/vyjmutí akumulátoru	Strana	131
Kontrola úrovně nabití akumulátoru	Strana	131
Montáž/výměna hrubovacího/řezného kotouče	Strana	132
Upevnění a odstranění úchyty ochranného krytu kotouče (obr. C) ..	Strana	132
Nastavení ochranného krytu	Strana	132
Provoz	Strana	132
Zapínání a vypínání	Strana	132
Čištění a péče	Strana	133
Údržba	Strana	133
Oprava	Strana	133
Skladování	Strana	133
Přeprava	Strana	134
Zlikvidování	Strana	134
Záruka	Strana	134
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	135
Servis	Strana	135
ES prohlášení o shodě	Strana	136

Varování a použité symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na výrobním štítku jsou uvedena následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Před výměnou nástavců, čištěním a při nepoužívání výrobek vypněte a vyjměte akumulátor.
	Přečtěte si návod k použití!		Chraňte akumulátor před horkem a intenzivním slunečním zářením.
	Používejte ochranu očí!		Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Používejte ochranu sluchu!		Chraňte akumulátor před ohněm.
	Používejte protiprachovou masku!		Stejnoseměrný proud/napětí!
	Používejte ochrannou přilbu!		UPOZORNĚNÍ! Věnujte pozornost bezpečnostním pokynům.
	Používejte ochranné rukavice!		Není schváleno pro mokré broušení
	Noste ochrannou protiskluzovou obuv!		Není schváleno pro boční obrušování
	Nepoužívejte v případě poškození.		Pouze pro řezání

	Odpojit		Kovu
	Bezpečnostní informace Pokyny pro použití		Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.

20 V AKU ÚHLOVÁ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Přístroj je určen k řezání a broušení kovu, betonu nebo dlaždic bez použití vody. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje se považují za nesprávné a představují značné riziko nehody. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za ztráty nebo škody způsobené nesprávným použitím. Přístroj není určen pro komerční použití.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku úhlová bruska
- 1 Řezací kotouč
- 1 Šestihranný klíč (5 mm)
- 1 Upevnění ochranného krytu kotouče
- 1 Úložný kufrík

● Popis dílů

- 1 Úchyt ochranného krytu kotouče
- 2 Zamknutí
- 3 Šipka označující směr otáčení
- 4 Aretace vřetena
- 5 Hlavní spínač
- 6 Rukojeť (izolovaný povrch madla)
- 7 Tlačítko (indikátor stavu nabití)
- 8 Indikátor stavu nabití
- 9 Akumulátor*
- 10 Pojistka akumulátoru
- 11 Držák akumulátoru
- 12 Nabíječka*
- 13 Úložný kufrík
- 14 Šestihranný klíč
- 15 Upínací matice
- 16 Upínací příruba
- 17 Řezací kotouč
- 18 Ochranný kryt
- 19 Montážní příruba

● Technické údaje

Akumulátorová úhlová bruska 20 V	PWSAM 20-Li C2
Jmenovité napětí:	20 V ===
Volnoběžné otáčky no:	no 19500 ot/min
Přípustný průměr řezacích/ hrubovacích kotoučů:	Ø 76 mm
Přípustná tloušťka řezných kotoučů:	max. 4 mm
Přípustná tloušťka hrubovacích kotoučů:	max. 4 mm
Závit brusného vřetena:	M6

Řezný kotouč (součástí dodávky)	
Volnoběžné otáčky no:	max. 20100 min ⁻¹
Rychlost kotouče:	max. 80 m/s
Vnější průměr:	Ø 76 mm
Vývrt:	Ø 10 mm
Tloušťka:	1,2 mm

Akumulátor*	PAP 20 B1
Číslo modelu:	HG08297
Typ:	Lithium-iontový
Jmenovité napětí:	20 V ===
Kapacita:	2 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků:	5

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Rychlonabíječka akumulátoru*	PLG 20 C3
Číslo modelu:	HG08983
- Zástrčka VDE:	HG08983-BS
- Zástrčka BS:	

Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A
Třída ochrany:	II/ 
Pojistka (interní):	3,15 A /  T3,15A

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Doporučená okolní teplota

Při nabíjení:	-4 °C až +40 °C
Při provozu:	-20 °C až +50 °C
Při skladování:	0 °C až +45 °C

Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina hluku elektrického nářadí třídy A je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L _{pA} :	74,5 dB
Neurčitost K _{pA} :	3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA} :	82,5 dB
Neurčitost K _{WA} :	3 dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (trojosý vektorový součet) stanovené podle normy EN 62841:

Vibrace a _h , AG:	≤ 2,5 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Tyto hodnoty platí pro pracovní režim broušení povrchu. Jiné aplikace mohou mít jiné hodnoty emisí vibrací.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranu sluchu!

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byly měřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku může být také použita pro předběžné posouzení expozice.

VAROVÁNÍ:

- ▶ Emise vibrací a hluku při používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván. Snažte se minimalizovat vystavení vibracím a hluku. Příklady opatření ke snížení vibrací zahrnují nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (např. časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno kromě doby spouštění).
- ▶ Broušení tenkých plechů nebo jiných snadno vibrujících konstrukcí s velkým povrchem může vést k celkové emisi hluku mnohem vyšší (až o 15 dB), než jsou deklarované hodnoty emise hluku. Takovým obrobkům by se mělo pokud možno zabránit ve vyzařování zvuku vhodnými opatřeními, například použitím těžkých pružných tlumicích rohoží. Zvýšené emise hluku je třeba zohlednit také při hodnocení rizik expozice hluku a výběru vhodné ochrany sluchu.



Bezpečnostní pokyny

● **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

VAROVÁNÍ:

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky

- a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhele se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovoľte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila se uspokojit a ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

	UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie!
	Chraňte dobíjecí akumulátor před teplem, například před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

● Bezpečnostní pokyny pro úhlovou brusku

Obecné bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska a brusný řezný nástroj. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, schémata a údaje, které obdržíte spolu s nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.
- b) **Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení brusným papírem, práci s ocelovým kartáčem, leštění nebo řezání otvorů.** Používání elektrického nářadí k účelům, pro které není určeno, může vést k nebezpečí a zranění.
- c) **Nepřestavujte toto elektrické nářadí způsobem, který není výslovně konstrukčně navržen a specifikován výrobcem nářadí.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné zranění osob.
- d) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo výslovně dodáno nebo doporučeno výrobcem pro toto elektrické nářadí.** To, že můžete příslušenství připojit k elektrickému nářadí, ještě nezaručuje, že je jeho používání bezpečné.
- e) **Maximální přípustné otáčky používaného příslušenství musí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené pro toto elektrické nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vymrštít kusy do vzduchu.

- f) **Vnější průměr a tloušťka použitého příslušenství musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně odstínit nebo kontrolovat.
- g) **Rozměry upevnění příslušenství musí odpovídat rozměrům montážního úchyty elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá montážnímu úchytu elektrického nářadí, se pohybuje nevyváženě, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nejsou oprýskané nebo prasklé, a brusné desky, zda nejsou prasklé, odřené nebo nadměrně opotřebované. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo používaného příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozeno, nebo použijte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a vložení příslušenství se ujistěte, že vy i všechny ostatní osoby v blízkosti se nachází mimo dosah rotujícího příslušenství, a nechte toto příslušenství otáčet maximální rychlostí po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozbije.**
- i) **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na způsobu použití se ujistěte, že používáte úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru pro ochranu před brusným prachem a částicemi materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími úlomky, které mohou být způsobeny při některých aplikacích. K odfiltrování prachu vznikajícího při aplikaci je třeba používat prachové nebo filtrační masky. Dlouhodobé vystavení hlasitému hluku může způsobit ztrátu sluchu.**
- j) **Ujistěte se, že všechny okolostojící osoby jsou v bezpečné vzdálenosti od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo vstupuje do pracovní oblasti, musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbité příslušenství mohou odletět a způsobit zranění, a to i mimo bezprostřední pracovní prostor.**
- k) **Při provádění prací, při nichž může elektrické nářadí zasáhnout skryté elektrické rozvody nebo vlastní napájecí kabel, držte elektrické nářadí pouze za jeho izolované úchopové plochy. Kontakt s kabelem pod napětím může také způsobit, že kovové části nářadí budou pod napětím a může dojít k úrazu elektrickým proudem.**
- l) **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství by se mohlo dostat do kontaktu s povrchem a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.**
- m) **Při přenášení neponechávejte elektrické nářadí v chodu. Náhodný kontakt vašeho oděvu s rotujícím příslušenstvím by mohl vést ke zranění (například pořezání nebo propíchnutí).**
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.**
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.**

- p) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které vyžaduje chladicí kapalinu.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může vést k úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením nebo zaseknutím rotujícího příslušenství, např. brusného kotouče, brusné desky apod. Zachycení nebo zaseknutí vede k náhlému zastavení rotujícího příslušenství. Pokud k tomu dojde, nekontrolované elektrické nářadí se rychle otáčí proti směru otáčení příslušenství, které je v místě zablokování zachyceno.

Pokud se například brusný kotouč zachytí nebo zasekne v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče vyčnívající do obrobku a k jeho ulomení nebo ke zpětnému rázu. Brusný kotouč pak může letět směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. To může také způsobit zlomení brusných kotoučů.

Zpětný ráz je způsoben nesprávným používáním elektrického nářadí anebo nesprávnými pracovními podmínkami. Tomu lze předejít přijetím vhodných opatření, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a tělo a paže držte tak, aby absorbovaly sílu zpětných rázů. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste měli maximální možnou kontrolu nad silou zpětných rázů nebo reakčními silami při plné rychlosti.** Přijetím vhodných opatření může mít obsluha kontrolu nad zpětným rázem a reakčními silami.
- b) **Držte ruce vždy mimo dosah rotujícího příslušenství.** V případě zpětného rázu by se příslušenství mohlo pohybovat po ruce.

- c) **Zabraňte tomu, aby se jakákoli část vašeho těla nacházela v oblasti, kam by se elektrické nářadí mohlo pohnout v důsledku zpětného rázu.** Zpětný ráz bude tlačit elektrický nástroj v opačném směru, než je směr otáčení brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Při práci v blízkosti rohů, ostrých hran apod. dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte, aby příslušenství naráželo do obrobku nebo docházelo k jeho zaseknutí.** U rotujícího nástroje s příslušenstvím je větší pravděpodobnost, že se zasekne v rozích nebo na ostrých hranách, nebo pokud se od nich odrazí. To může způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouče řetězové pily nebo segmentové diamantové řezné kotouče s roztečí segmentů větší než 10 mm nebo jakékoli ozubené pilové kotouče.** Tyto druhy příslušenství často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání

- a) **Používejte pouze brusné příslušenství schválené pro vaše elektrické nářadí a vhodný kryt kotouče pro tyto brusné nástroje.** Brusné nástroje, které nejsou určeny pro elektrické nářadí, nelze dostatečně odstínit a jsou nebezpečné.
- b) **Brusné kotouče s výstupkem musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nevystupovala nad rovinu hrany ochranného krytu kotouče.** Nesprávně nasazený brusný kotouč, který vyčnívá za okraj krytu kotouče, nemůže být řádně chráněn.

- c) **Ochranný kryt kotouče musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí v zájmu maximální bezpečnosti a nastaven tak, aby obsluha byla vystavena co nejmenšímu množství brusného média.** Kryt kotouče je navržen tak, aby chránil obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s brusným nástrojem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- d) **Brusné nástroje by se měly používat pouze pro doporučené aplikace. Nikdy například nebruste bočním povrchem řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu hranou kotouče. Jakékoli boční působení síly na tyto brusné nástroje může způsobit jejich zlomení.
- e) **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru pro zvolený brusný kotouč.** Vhodné příruby podpírají brusný kotouč a snižují riziko jeho zlomení. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřebované brusné kotouče z většího elektrického nářadí.** Brusné kotouče pro větší elektrické nářadí nejsou určeny pro vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.
- g) **Při použití kotoučů k dvojímu účelu vždy používejte vhodný kryt kotouče pro právě prováděnou aplikaci.** Nepoužití správného ochranného krytu může mít za následek, že nebude zajištěno požadované stínění, a může vést k vážnému zranění.

Další zvláštní bezpečnostní pokyny pro abrazivní řezání

- a) **Nevyvíjejte nadměrný přítlak a nedovolte, aby se řezný kotouč zasekl. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a pravděpodobnost naklonění nebo zaseknutí, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- b) **Nesahejte do prostoru před a za rotujícím řezným kotoučem.** Při pohybu řezného kotouče směrem od sebe v obrobku je možné, že v případě zpětného rázu bude elektrický nástroj spolu s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- c) **Pokud se řezný kotouč zasekne nebo když přerušíte práci, vypněte nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat rotující řezný kotouč z řezu. To by mohlo způsobit zpětný ráz.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.
- d) **Dokud je nářadí v obrobku, znovu jej nezapínejte. Než začnete opatrně pokračovat v řezání, nechte řezný kotouč dosáhnout plných otáček.** Jinak se může kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Panely nebo velké obrobky řádně podepřete, abyste snížili riziko zaseknutí řezného kotouče a vzniku zpětného rázu. Velké obrobky se mohou ohýbat působením vlastní hmotnosti.** Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče: v blízkosti řezného kotouče i na jeho okraji.

- f) **Zvláště opatrní buďte při provádění drážkových řezů do stávajících zdí nebo jiných nepřehledných míst.** Vložený řezný kotouč se může zařízdnout do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.
- g) **Neprovádějte zakřivené řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje napětí a pravděpodobnost jeho naklonění nebo zaseknutí, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje, což může vést k vážným zraněním.

● Chování v nouzových situacích

Seznamte se s používáním výrobku prostřednictvím tohoto návodu k použití. Zapamatujte si bezpečnostní upozornění a přesně je dodržujte. Pomůžete tak předcházet rizikům a nebezpečím.

- Při používání tohoto výrobku buďte vždy ostražití, abyste mohli včas rozpoznat a snížit rizika. Rychlý zásah může zabránit vážným zraněním a věcným škodám.
- V případě poruchy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Před opětovným uvedením do provozu nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem a v případě potřeby jej nechte opravit.

● Potenciální rizika

I když tento výrobek provozujete v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, potenciální riziko zranění a škod přetrvává. V souvislosti s konstrukcí a designem tohoto výrobku hrozí následující nebezpečí:

- Zranění způsobená pohyblivými částmi nebo horkými povrchy.

- Ztráta sluchu při práci bez ochrany sluchu.
- Poškození vašeho zdraví způsobené kýváním rukou a paží při delším provozu spotřebiče nebo nesprávným držením nebo údržbou zařízení.

POZNÁMKA

- ▶ Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Ke snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před použitím výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem svého lékařského implantátu!

● Bezpečnostní varování týkající se nabíječky

- Tento spotřebič smí používat děti od 8 let věku výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkostí.
Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.



Spotřebič je vhodný pouze pro vnitřní použití.

⚠ POZNÁMKA! Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení následujících typů akumulátorů:

/// PARKSIDE® 20 V akumulátor

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

Zařízení je kompatibilní se všemi akumulátory „X 20 V TEAM“. Pro dosažení optimálního výkonu doporučujeme používat níže uvedené balíčky akumulátorů:

Vhodné akumulátory a nabíječky

Akumulátor:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Nabíječka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Pracovní postupy

POZNÁMKA

- Brusné nástroje by se měly používat pouze pro doporučené aplikace. Jinak se mohou zlomit, poškodit nebo způsobit zranění.

Hrubé broušení

- Nikdy nepoužívejte řezné kotouče pro hrubé broušení!
- Pohybujte úhlovou bruskou mírným tlakem tam a zpět po obrobku.
- U měkkého materiálu pohybujte hrubovacím kotoučem nad obrobkem pod rovným úhlem, u tvrdého materiálu pod mírně strmějším úhlem.

Abrazivní řezání

- Nikdy nepoužívejte hrubovací kotouče k řezání!
- Používejte pouze testované řezné nebo brusné kotouče vyztužené vlákny, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Po vypnutí bruska pokračuje v provozu. Nesnažte se ji zabrzdit bočním protitlakem.
- Zajistěte obrobek. K pevnému uchycení obrobku použijte svorky/svěráky. Je to mnohem bezpečnější než pouhé držení v ruce.
- Před odložením přístroje jej vždy vypněte a počkejte, až se spotřebič zcela zastaví.
- Přístroj používejte pouze k řezání nebo broušení za sucha.
- Materiály obsahující azbest se nesmí zpracovávat. Azbest je známý karcinogen.

⚠ NEBEZPEČÍ! VŽDY VEĎTE PŘÍSTROJ PŘES OBROBEK V OPAČNÉM SMĚRU OTÁČENÍ.

- ▶ V opačném směru hrozí riziko zpětného rázu. Přístroj se může z řezu vysunout.
- Před přiložením k obrobku přístroj vždy zapněte. Po dokončení úkolu zvedněte přístroj z obrobku a poté jej vypněte.
- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama. Ujistěte se, že je váš postoj bezpečný a stabilní.
- Pro dosažení optimálního brusného efektu pohybujte přístrojem rovnoměrně v úhlu 15° až 30° (mezi brusným kotoučem a obrobkem) dopředu a dozadu.

- Při práci na šikmých plochách nevyvíjejte na obrobek velkou sílu. Pokud otáčky výrazně klesnou, musíte snížit vyvíjený tlak, abyste umožnili bezpečnou a efektivní práci. Pokud se spotřebič náhle zcela zabrzdí nebo se zasekne, je nutné jej okamžitě vypnout.
- Řezání: Pracujte s mírným posuvem a nenaklánějte řezný kotouč.
- Hrubovací a řezací kotouče jsou velmi horké - než se jich dotknete, nechte je zcela vychladnout.
- Přístroj nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než pro které byl navržen.
- Před vložením akumulátoru do přístroje se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- V případě nebezpečí přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Zajistěte, aby byl přístroj v případě nouze snadno a rychle přístupný.
- Vždy vyjměte akumulátor během pracovních přestávek, při seřizování přístroje a v době, kdy jej nepoužíváte. Spotřebič musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a mastnoty.
- Budte stále ve střehu! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a jednejte se zdravým rozumem. Nepoužívejte přístroj, pokud jste rozrušení nebo se necítíte dobře.



⚠ VAROVÁNÍ!

Vždy používejte ochranné brýle.



⚠ VAROVÁNÍ!

Vždy používejte protiprachovou masku!

● Před použitím

● Příslušenství

POZNÁMKA

► Tato návod k použití obsahuje informace a návrhy týkající se příslušenství a jeho použití. Vyobrazené příslušenství není součástí dodávky, ale naznačuje další možnosti použití tohoto výrobku.

- Příslušenství je k dispozici u specializovaného prodejce. Při nákupu vždy zohledněte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pokud si nejste jisti, obraťte se na kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého důvěryhodného prodejce.

● Nabíjení akumulátoru

POZNÁMKA

- Akumulátor [9] lze nabíjet kdykoli, aniž by se tím zkracovala jeho životnost.
- Přerušování nabíjení nepoškodí akumulátor [9].

- Před zahájením provozu: Akumulátor [9] nabíjete, když je na střední nebo nízké úrovni nabití (viz „Kontrola úrovně nabití akumulátoru“).
- LED kontrolky nabíjení (červená a zelená) indikují stav nabíječky [12] a akumulátoru [9].

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor je plně nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je vadný

LED	Stav
Červená LED bliká	Akumulátor je příliš studený nebo příliš teplý
Zelená LED svítí (bez akumulátoru)	Nabíječka připravena

1. Vložte akumulátor [9] do nabíječky [12].
2. Připojte síťovou zástrčku nabíječky k síťové zásuvce.
3. Když je akumulátor [9] plně nabitý:
 - Odpojte síťovou zástrčku nabíječky od síťové zásuvky.
 - Vyjměte akumulátor [9] z nabíječky [12].

● Vložení/vyjmutí akumulátoru

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor [9] do úhlové brusky.
2. Ujistěte se, že akumulátor [9] slyšitelně zaklapl do koncové polohy.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru [10] na akumulátoru [9].
2. Vytáhněte akumulátor [9] z úhlové brusky.

● Kontrola úrovně nabití akumulátoru

- Kontrola úrovně nabití akumulátoru: Stiskněte tlačítko  [7]. LED kontrolky nabíjení [8] ukazují úroveň nabití následovně:

Úroveň nabití LED	Úroveň nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká

● Montáž/výměna hrubovacího/řezného kotouče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!



Před jakýmkoliv úpravami
vždy výrobek vypněte
a vyjměte akumulátor [3].

1. Stiskněte a podržte aretaci vřetena [4].
2. Uvolněte aretační šroub [15]
šestihranným klíčem [14]. Aretaci
vřetene můžete uvolnit [4].
3. **Demontáž kotouče:** Sejměte
montážní nástroj z montážní příruby
[19].

Upevnění kotouče: Umístěte kotouč
na montážní přírubu [19].

POZNÁMKA

- **Směr chodu kotouče musí
odpovídat šipce vyznačující směr
otáčení [3].**

4. Umístěte upínací přírubu [16]. Strana
se značkou na upínací přírubě musí
být viditelná.
5. Stiskněte a podržte aretaci vřetena [4].
6. Utáhněte aretační šroub [15]
šestihranným klíčem [14]. Aretaci
vřetene můžete uvolnit [4].

● Upevnění a odstranění úchyty ochranného krytu kotouče (obr. C)

POZNÁMKA

- Vždy používejte pouze ochranný
kryt s úchytem pro abrazivní
řezání. V jiných aplikacích může
dojít k vzájemnému rušení úchyty
a obrobku, což má za následek
nedostatečnou kontrolu nad
náradím.

Upevnění úchyty [1].

1. Úchyt nikdy nerozebírejte.

2. Nasaďte úchyt [1] na ochranný kryt
[18] a otáčejte úchytem [1], dokud
slyšitelně nezapadne na místo.

Odstranění úchyty [1]

1. Uvolněte jednu ze dvou aretací [2]
na úchyty [1] zatlačením aretace [2]
směrem ven.
2. Posuňte uvolněnou aretaci [2] přes
ochranný kryt [18], dokud se úchyt po
půl otáčky neodepne.

● Nastavení ochranného krytu

Jednou rukou držte přístroj za rukojeť
[6], druhou rukou otáčejte ochranným
krytem [18] do pracovní polohy.

Nastavte ochranný kryt [18] tak, aby
případné jiskry nebo odletující částice
nemohly zasáhnout uživatele ani okolo
stojící osoby. Umístěte ochranný kryt [18]
tak, aby nedošlo k zapálení hořlavých
předmětů, včetně těch v
blízkém okolí, jiskrami.

● Provoz

● Zapínání a vypínání

Před použitím zkontrolujte přiložené
náradí a ujistěte se, že jsou všechny
upevňovací prvky správně namontovány.

POZNÁMKA

- Před kontaktem s materiálem vždy
zapněte úhlovou brusku a poté ji
přiložte k obrobku.
- Pokud se spotřebič zablokuje
v důsledku přetížení a vypne se,
automaticky se znovu spustí,
jakmile se odstraní příčina
zablokování (funkce automatického
spuštění).
- Počkejte, až přístroj dosáhne
plných otáček.
- Díky inteligentnímu systému
řízení energie se motor spouští se
zpožděním.

Zapnutí

1. Stiskněte hlavní vypínač [5] směrem dolů a posuňte vypínač [5] vpřed.
2. Aretace hlavního vypínače [5]: Překlopte hlavní vypínač [5] směrem nahoru.

Vypnutí

1. Sejměte upínací nástroj z obrobku.
2. Posuňte vypínač [5] zpět směrem dozadu.
3. Před odložením elektrického nářadí vyčkejte, až se zastaví.
4. Pokud chcete ponechat přístroj bez dozoru nebo jste ukončili práci, vyjměte z přístroje akumulátor [9].

● Čištění a péče

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!



Před jakýmkoliv úpravami vždy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor [9].

POZNÁMKA

- K čištění tohoto výrobku nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit jeho povrch.
- Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostaly tekutiny.
- Výrobek udržujte vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mastnoty.
- Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchým hadříkem.
- Na těžko dostupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte opotřebení a poškození výrobku a příslušenství. V případě potřeby vyměňte opotřebované nebo poškozené příslušenství. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Obratě se na autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Vyčistěte výrobek podle výše uvedeného popisu.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Výrobek vždy skladujte na místě nepřístupném dětem.
- Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je +20 až +26 °C.
- Výrobek skladujte v jeho úložném kufříku.
- Výrobek skladujte v původním obalu.

Akumulátor

- Před dlouhodobým skladováním: Akumulátor [9] skladujte pouze částečně nabitý. Akumulátor by měl být nabitý na 40 až 60 % (svítí červená a oranžová kontrolka úrovně nabití [8]).
- Při dlouhodobém skladování: Přibližně každé 3 měsíce zkontrolujte úroveň nabití akumulátoru [9]. V případě potřeby dobijte akumulátor.

● Přeprava

- Výrobek přepravujte v jeho úložném kufříku.
- Výrobek přepravujte v původním obalu.
- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo silnými vibracemi, ke kterým může dojít při přepravě ve vozidlech.
- Výrobek zajistěte, aby nesklouzl nebo se nepřevrátil.

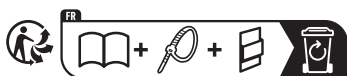
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 479352_2410).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 479352_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

 **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

● **ES prohlášení o shodě**

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku úhlová bruska 20 V
Číslo modelu: HG12898

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

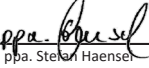
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	17.01.2025		
Místo	Datum	p.p.a. Stefan Haense Prokurista	p.p.a. Jens Buchheim Prokurista



Použitie varovania a symboly	Strana	138
Úvod	Strana	139
Zamýšľané použitie	Strana	139
Rozsah dodávky	Strana	139
Popis dielov	Strana	139
Technické údaje	Strana	139
Bezpečnostné pokyny	Strana	141
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana	141
Bezpečnostné pokyny pre uhlovú brúsku	Strana	144
Správanie v núdzových situáciách	Strana	148
Potenciálne riziká	Strana	148
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií	Strana	149
Pracovné postupy	Strana	150
Pred použitím	Strana	151
Príslušenstvo	Strana	151
Nabíjanie akumulátora	Strana	151
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana	152
Kontrola úrovne nabitia akumulátora	Strana	152
Založenie a zloženie brúsneho/rezacieho kotúča	Strana	152
Osadenie a demontáž upevnenia krytu kotúča	Strana	152
Nastavenie ochranného krytu	Strana	153
Obsluha	Strana	153
Zapínanie a vypínanie	Strana	153
Čistenie a starostlivosť	Strana	153
Údržba	Strana	154
Oprava	Strana	154
Skladovanie	Strana	154
Preprava	Strana	154
Likvidácia	Strana	154
Záruka	Strana	155
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	155
Servis	Strana	156
ES vyhlásenie o zhode	Strana	157

Použité varovania a symboly

V tomto návode na obsluhu, na balení a na typovom štítku sa používajú nasledovné varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Pred výmenou nástavcov, čistením a v čase nepoužívania výrobok vypnite a vyberte akumulátor.
	Prečítajte si návod na použitie!		Chráňte akumulátor pred teplom a nepretržitým intenzívnym slnečným žiarením.
	Noste ochranu očí!		Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkom.
	Noste ochranu uší!		Chráňte akumulátor pred ohňom.
	Používajte protiprachovú masku!		Jednosmerný prúd/napätie
	Používajte bezpečnostnú prilbu!		UPOZORNENIE! Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom.
	Noste ochranné rukavice!		Nie je schválené na mokré brúsenie
	Noste ochrannú protišmykovú obuv!		Nie je schválené na bočné brúsenie

	Nepoužívajte, ak je poškodený.		Len na rezanie
	Odpojte		Kovu
	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

20 V AKU UHLOVÁ BRÚSKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Zamýšľané použitie

Spotrebič je určený na rezanie, čistenie kovu, betónu alebo dlaždíc bez použitia vody. Akékoľvek iné použitie alebo úprava spotrebiča sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za straty alebo škody spôsobené nesprávnym používaním. Spotrebič nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku uhlová brúska
- 1 rezací kotúč
- 1 x šesťhranný kľúč (5 mm)
- 1 upevnenie krytu kotúča
- 1 úložný kufrík

● Popis dielov

- 1 Upevnenie krytu kotúča
- 2 Uzamknutie
- 3 šípka smeru otáčania
- 4 Aretácia vretena
- 5 Hlavný vypínač
- 6 Rukoväť (izolovaný povrch)
- 7 Tlačidlo (indikátor stavu nabitia)
- 8 Indikátor stavu nabitia
- 9 Batéria*
- 10 Uvoľnenie batérie
- 11 Držiak batérie
- 12 Nabíjačka*
- 13 Úložný kufrík
- 14 Šesťhranný kľúč
- 15 Upínacia skrutka
- 16 Upínacia príruha
- 17 Rezací kotúč
- 18 Kryt
- 19 Montážna príruha

● Technické údaje

20 V Aku uhlová brúska	PWSAM 20-Li C2
Menovité napätie:	20 V ===
Voľnobežné otáčky no:	no 19500 ot./min.
Prípustný priemer rezacích/ hrubovacích kotúčov:	Ø 76 mm
Prípustná hrúbka rezných kotúčov:	max. 4 mm

Prípustná hrúbka hrubovacích kotúčov:	max. 4 mm
Závit brúsneho vretena:	M6

Rezný kotúč (súčasť dodávky)	
Voľnobežné otáčky no:	max. 20100 min ⁻¹
Rýchlosť kotúča:	max. 80 m/s
Vonkajší priemer:	Ø 76 mm
Vývrt:	Ø 10 mm
Hrúbka:	1,2 mm

Akumulátor*	PAP 20 B1
Číslo modelu:	HG08297
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	2 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článkov:	5

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Rýchlonabíjačka*	PLG 20 C3
Číslo modelu:	HG08983
- VDE zástrčka:	HG08983
- BS zástrčka:	HG08983-BS

Vstup:	
Menovité napätie:	230 – 240 V
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/ 
Poistka (interná):	3,15 A/ 

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	- 4 °C až + 40 °C
Počas prevádzky:	- 20 °C až + 50 °C
Počas skladovania:	- 0 °C až + 45 °C

Hodnota emisie hluku

Namerané hodnoty boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je zvyčajne nasledovná:

Úroveň tlaku zvuku L _{PA} :	74,5 dB
Neurčitost K _{PA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} :	82,5 dB
Neurčitost K _{WA} :	3 dB

Emisná hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovené podľa normy EN 62841:

Vibrácie a _h , AG:	≤2,5 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Tieto hodnoty platia pre pracovný režim brúsenie na povrchu. Iné aplikácie môžu mať iné hodnoty emisií vibrácií.

VAROVANIE!



Noste ochranu uší!

POZNÁMKA

- Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

VAROVANIE:

- ▶ Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä od druhu spracovávaného obrobku. Snažte sa minimalizovať vystavenie vibráciám a hluku. Príklady opatrení na zníženie vibrácií zahŕňajú nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Je potrebné vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).
- ▶ Brúsenie tenkých plechov alebo iných ľahko vibrujúcich konštrukcií s veľkým povrchom môže mať za následok celkovú emisiu hluku oveľa vyššiu (až o 15 dB), ako sú deklarované hodnoty emisie hluku. Takýmto obrobkom by sa malo v čo najväčšej miere zabrániť vydávaniu zvuku vhodnými opatreniami, napríklad použitím ťažkých pružných tlmiacich rohoží. Zvýšená emisia hluku sa musí zohľadniť aj pri hodnotení rizika expozície hluku a pri výbere vhodnej ochrany sluchu.



Bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

VAROVANIE:

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nezneužívajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- a) **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripnutý k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám znalosť získaná častým používaním náradia umožnila uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrný zásah môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) **Udržujte rukoväť a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) **Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.

- c) Keď sa akumulátor nepoužíva, uchováajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou. Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhládajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- e) Do náradia nevkladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený. Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
- f) Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

	UPOZORNENIE! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!
  	Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom spôsobeným napr. nepretržitým vystavovaním slnečnému žiareniu, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Servis

- a) Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

● Bezpečnostné pokyny pre uhlovú brúsku

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a abrazívne rezanie

- a) **Toto elektrické náradie je určené na použitie ako brúska a brúsny rezný nástroj. Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, schémy a údaje, ktoré ste dostali spolu s náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom, prácu s ocelovou kefou, leštenie alebo vyrezávanie otvorov.** Používanie elektrického náradia na účely, na ktoré nie je určené, môže viesť k nebezpečenstvu a zraneniam.

- c) **Neupravujte toto elektrické náradie na prevádzku spôsobom, ktorý nie je špeciálne navrhnutý a špecifikovaný výrobcom náradia.**

Takáto prestavba môže mať za následok stratu kontroly a spôsobiť vážne zranenie osôb.

- d) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výslovne dodané alebo odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že môžete k elektrickému náradiu pripojiť príslušenstvo, nezaručuje, že je jeho používanie bezpečné.

- e) **Maximálne prípustné otáčky používaného prídavného náradia musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené pre elektrické náradie.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a vyhadzovať kusy do vzduchu.

- f) **Vonkajší priemer a hrúbka používaného príslušenstva musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované prídavné nástroje nie je možné dostatočne tieniť alebo kontrolovať.

- g) **Rozmery upevnenia príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnemu príslušenstvu elektrického náradia, nebude vyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad brúsne kotúče, či nemajú triesky alebo praskliny, brúsne dosky na praskliny, oderky alebo nadmerne opotrebované. Ak elektrické náradie alebo používané príslušenstvo spadne,**

skontrolujte, či nie je poškodené, alebo použite nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a vložení nástroja na príslušenstvo sa uistite, že vy a všetky ostatné osoby v blízkosti zostávajú mimo dosahu rotujúceho nástroja na príslušenstvo, a nechajte nástroj jednu minútu otáčať maximálnou rýchlosťou. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomí.

- i) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie sa uistite, že používate úplnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, aby ste sa chránili pred brúsením a časticami materiálu. Oči by mali byť chránené pred lietajúcimi úlomkami, ktoré môžu byť prítomné pri niektorých aplikáciách. Na filtrovanie prachu vznikajúceho pri používaní sa musia používať protiprachové alebo filtračné masky. Dlhodobé vystavenie silnému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.**

- j) **Uistite sa, že všetky okolostojace osoby sú v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo zlomeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie - aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.**

- k) **Ak vykonávate práce, pri ktorých môže elektrické náradie zasiahnuť skryté elektrické vedenie, držte ho len za izolované úchopové plochy. Kontakt s káblom pod napätím môže spôsobiť, že sa pod napätím ocitnú aj kovové časti nástroja, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.**

- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo by sa mohlo dostať do kontaktu s povrchom a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- m) **Nenechávajte elektrické náradie počas prenášania v chode.** Náhodný kontakt vášho odevu s rotujúcim príslušenstvom by mohol viesť k poraneniu (napríklad porezaniu alebo prepichnutiu).
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- o) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladiacu kvapalinu.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich médií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný ráz je náhla reakcia spôsobená zachytením alebo zaseknutím rotujúceho prídavného nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsnej dosky atď. Zachytenie alebo zaseknutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho príslušenstva. Ak k tomu dôjde, nekontrolované elektrické náradie sa rýchlo otáča proti smeru otáčania príslušenstva zachyteného v mieste zablokovania.

Ak sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zasekne v obrobku, hrana brúsneho kotúča vyčnievajúca do obrobku sa môže zachytiť a odlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč potom môže letieť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste

zablokovania. To môže spôsobiť aj zlomenie brúsnych kotúčov. Spätný ráz je spôsobený nesprávnym používaním elektrického náradia a/alebo nesprávnymi pracovnými podmienkami. Tomu sa dá predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení, ktoré sú opísané nižšie.

- a) **Elektrické náradie držte pevne v oboch rukách a postavte telo a ruky tak, aby mohli absorbovať silu spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali maximálnu možnú kontrolu nad silou spätného rázu alebo reakčnými silami pri plnej rýchlosti.** Prijatím primeraných preventívnych opatrení môže mať obsluha kontrolu nad spätným rázom a reakčnými silami.
- b) **Ruky majte vždy mimo dosahu rotujúceho nástroja s príslušenstvom.** Príslušenstvo nástroja by sa v prípade spätného rázu mohlo pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhňte sa tomu, aby ste mali akúkoľvek časť tela v oblasti, v ktorej sa môže pohybovať elektrické náradie v prípade spätného rázu.** Spätný ráz bude tlačiť elektrický nástroj v opačnom smere, ako je smer otáčania brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- d) **Pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte, aby príslušenstvo narážalo do obrobku alebo sa zasekávalo.** Rotujúce príslušenstvo sa častejšie zasekáva v rohoch alebo na ostrých hranách alebo ak sa od nich odrazí. To môže spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.

- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte kotúče reťazovej pily ani segmentové diamantové rezné kotúče s rozstupom segmentov väčším ako 10 mm alebo akékoľvek ozubené pílové kotúče.** Tieto druhy príslušenstva často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a abrazívne rezanie

- a) **Používajte len brúsne príslušenstvo schválené pre vaše elektrické náradie a vhodný ochranný kryt kotúča pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- b) **Odsadené brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsna plocha nevystupovala nad rovinu ochrannej hrany kotúča.** Nesprávne nasadený brúsny kotúč, ktorý vyčnieva za okraj ochranného krytu kotúča, nemôže byť správne chránený.
- c) **Ochranný kryt kotúča musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradiu a nastavený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby bolo pre obsluhu odkryté čo najmenšie množstvo brúsneho média.** Kryt kotúča je určený na ochranu obsluhy pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) **Brúsne nástroje by sa mali používať len na odporúčané aplikácie. Nikdy napríklad nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu hranou kotúča. Akékoľvek bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže spôsobiť ich zlomenie.

- e) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre vybraný brúsny kotúč.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a znižujú riziko jeho zlomenia. Príruby pre rezné kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú určené na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.
- g) **Pri používaní kotúčov na dvojité účel vždy používajte vhodný ochranný kryt kotúča pre vykonávanú aplikáciu.** Nepoužitie správneho ochranného krytu môže mať za následok nezabezpečenie požadovaného tienia a môže viesť k vážnemu zraneniu.

Ďalšie špeciálne bezpečnostné pokyny pre abrazívne rezanie

- a) **Nevyvíjajte nadmerný prítlak a nedovoľte, aby sa rezný kotúč zasekol. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje napätie a pravdepodobnosť naklonenia alebo zaseknutia, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- b) **Vyhňte sa priestoru pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Keď posuniete rezný kotúč smerom od seba do obrobku, je možné, že v prípade spätného rázu bude elektrický nástroj spolu s rotujúcim kotúčom vymrštený priamo na vás.

- c) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo prestanete pracovať, vypnite náradie a držte ho v pokoji, kým sa kotúč úplne neprestane otáčať. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť rotujúci rezný kotúč z rezu. To by mohlo viesť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- d) **Elektrické náradie nezapínajte, kým je v obrobku. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- e) **Zabezpečte oporu pre panely alebo veľké obrobky, aby ste znížili riziko zaseknutia rezného kotúča a spôsobenia spätného rázu. Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou hmotnosťou.** Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča: v blízkosti rezného kotúča aj na jeho okraji.
- f) **Obzvlášť opatrni buďte pri vytváraní zárezov do existujúcich stien alebo iných zakrytých oblastí.** Vložený rezný kotúč sa môže zarezať do plynového alebo vodovodného potrubia, elektrického vedenia alebo iných predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.
- g) **Nevykonávajte žiadne zakrivené rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje napätie a pravdepodobnosť jeho naklonenia alebo zaseknutia, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja, čo môže viesť k vážnym poraneniam.

● Správanie v núdzových situáciách

Oboznámte sa s používaním tohto výrobku prostredníctvom tohto návodu na použitie. Zapamätajte si bezpečnostné varovania a do bodky ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto výrobku buďte vždy ostražití, aby ste včas dokázali rozpoznať a zvládnuť riziká. Rýchlym zásahom môžete predísť vážnym zraneniam a poškodeniu majetku.
- V prípade poruchy výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Pred ďalším použitím nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným odborníkom a opraviť, ak je to potrebné.

● Potenciálne riziká

Aj keď tento výrobok používate v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, stále existujú potenciálne riziká poranenia a poškodenia. V súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto výrobku môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Zranenia spôsobené pohyblivými časťami alebo horúcimi povrchmi.
- Poškodenie sluchu pri práci bez ochrany sluchu.
- Poškodenie zdravia v dôsledku kývania rúk a paží pri dlhšej prevádzke spotrebiča alebo pri nesprávnom držaní alebo údržbe zariadenia.

POZNÁMKA

- ▶ Tento výrobok počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole! Toto pole môže za určitých okolností zasahovať do aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych implantátov!
- ▶ Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám so zdravotníckymi implantátmi, aby sa pred použitím výrobku poradili so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte jednorazové batérie.
Ignorovaním tohto pokynu sa vystavujete nebezpečenstvu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv.



Spotrebič sa môže používať len vo vnútorných priestoroch.

- ⚠ **POZNÁMKA!** Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

/// PARKSIDE® 20 V akumulátor

PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

Zariadenie je kompatibilné so všetkými batériami „X 20 V TEAM“. Na dosiahnutie optimálneho výkonu odporúčame používať nižšie uvedené batérie:

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Nabíjačka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Pracovné postupy

POZNÁMKA

- ▶ Brúsne nástroje by sa mali používať len na odporúčané aplikácie. V opačnom prípade sa môžu zlomiť, poškodiť alebo spôsobiť zranenia.

Hrubovacie brúsenie

- Nikdy nepoužívajte rezné kotúče na hrubovacie brúsenie!
- Pohybujte uhlovou brúskou s miernym prítlakom tam a späť po obrobku.
- Pri mäkkom materiáli pohybujte hrubovacím kotúčom nad obrobkom pod rovným uhlom, pri tvrdom materiáli pod mierne strmším uhlom.

Abrázívne rezanie

- Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
- Používajte len testované rezacie alebo brúsne kotúče vystužené vláknami, ktoré sú schválené pre obvodovú rýchlosť najmenej 80 m/s.

⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Po vypnutí brúska pokračuje v chode. Nepokúšajte sa ju zabrzdiť bočným protitlakom.
- Zaistite obrobok. Na pevné uchytenie obrobku použite svorky/zverák. Je to oveľa bezpečnejšie ako držať ho v ruke.
- Pred odložením spotrebiča ho vždy vypnite a počkajte, kým sa spotrebič úplne zastaví.
- Spotrebič používajte len na suché rezanie alebo brúsenie.
- Materiály obsahujúce azbest sa nesmú spracovávať. Azbest je známy karcinogén.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! VŽDY VEĎTE SPOTREBIČ CEZ OBROBOK V OPAČNOM SMERE OTÁČANIA.

- ▶ V opačnom smere hrozí riziko spätného rázu. Spotrebič sa môže vysunúť z rezu.
- Pred priložením k obrobku spotrebič vždy zapnite. Po dokončení úlohy zdvihnite spotrebič z obrobku a potom ho vypnite.
- Pri práci držte spotrebič vždy oboma rukami. Uistite sa, že váš postoj je bezpečný a stabilný.
- Na dosiahnutie optimálneho brúsneho efektu pohybujte spotrebičom rovnomerne pod uhlom 15° až 30° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom) dozadu a dopredu.

- Pri práci na šikmých plochách nevyvíjajte na obrobok veľkú silu. Ak otáčky výrazne klesnú, musíte znížiť vyvíjaný tlak, aby ste umožnili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa spotrebič náhle úplne zabrzdí alebo zasekne, musí sa okamžite vypnúť.
- Rezanie: Pracujte s miernym posuvom a nenakláňajte rezný kotúč.
- Hrubovacie a rezné kotúče sú veľmi horúce - pred dotykom ich nechajte úplne vychladnúť.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.
- Pred vložením akumulátora do spotrebiča sa vždy uistite, že je spotrebič vypnutý.
- V prípade nebezpečenstva spotrebič vypnite a vyberte akumulátor. Zabezpečte, aby bol spotrebič v prípade núdze ľahko a rýchlo prístupný.
- Akumulátor vždy vyberte počas pracovných prestávok, pri nastavovaní spotrebiča a v čase, keď sa nepoužíva. Spotrebič musí byť vždy čistý, suchý a zbavený oleja a mastnoty.
- Buďte neustále v strehu! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a konajte so zdravým rozumom. Spotrebič nepoužívajte, ak ste rozptýlení alebo sa necítite dobre.



VAROVANIE!

Vždy používajte ochranné okuliare.



VAROVANIE!

Vždy noste protiprachovú masku!

● **Pred použitím**

● **Príslušenstvo**

POZNÁMKA

- Tento návod na použitie obsahuje informácie a návrhy týkajúce sa príslušenstva a jeho použitia. Vyobrazené príslušenstvo nie je súčasťou dodávky, ale slúži na označenie ďalších možností používania tohto výrobku.

- Príslušenstvo je k dispozícii u špecializovaného predajcu. Pri kúpe vždy zohľadnite technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“).
- Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte si poradiť od vášho dôveryhodného predajcu.

● **Nabíjanie akumulátora**

POZNÁMKA

- Akumulátor [9] možno kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor [9].

- Pred začatím prevádzky: Akumulátor [9] nabíjajte, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia (pozri „Kontrola úrovne nabitia akumulátora“).
- Kontrolky nabíjania (červená a zelená) indikujú stav nabíjačky [12] a akumulátora [9].

LED	Stav
Červená LED svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED svieti	Akumulátor je plne nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je chybný

LED	Stav
Červená LED blinká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš horúci
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka pripravená

1. Vložte akumulátor [9] do nabíjačky [12].
2. Pripojte sieťovú zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.
3. Keď je akumulátor [9] úplne nabitý:
 - Odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky od sieťovej zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [9] z nabíjačky [12].

● Vloženie/vybratie akumulátora

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor [9] zasuniete do uhlovej brúsky.
2. Uistite sa, že akumulátor [9] cvakne na svojom mieste.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo [10] na akumulátore [9].
2. Vytiahnite akumulátor [9] z uhlovej brúsky.

● Kontrola úrovne nabitia akumulátora

- Skontrolujte úroveň nabitia akumulátora: Stlačte tlačidlo  [7]. LED kontrolky nabitia [8] zobrazujú úroveň nabitia nasledovne:

LED kontrolky nabitia	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximum
Červená/oranžová	Stredná
Červená	Nízka

● Založenie a zloženie brúsneho/rezacieho kotúča

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred akýmikoľvek úpravami vždy výrobok vypnite a vyberte akumulátor [3].

1. Stlačte a podržte aretáciu vretena [4].
2. Pomocou šesťhranného kľúča [14] uvoľníte upínaciu skrutku [15]. Môžete uvoľniť aretáciu vretena [4].
3. **Zloženie kotúča:** Zložte nastavový nástroj z montážnej príruby [19].
Nasadenie kotúča: Umiestnite kotúč na montážnu prírubu [19].

POZNÁMKA

- **Smer otáčania kotúča sa musí zhodovať so smerom šípky otáčania [3].**

4. Umiestnenie upínacej príruby [16]. Musí byť viditeľná strana so značením na upínacej prírobe.
5. Stlačte a podržte aretáciu vretena [4].
6. Pomocou šesťhranného kľúča [14] utiahnite upínaciu skrutku [15]. Môžete uvoľniť aretáciu vretena [4].

● Osadenie a demontáž upevnenia krytu kotúča

POZNÁMKA

- Počas používania príslušenstva na abrazívne rezanie vždy používajte kryt. Pri inom druhu využitia môžu do seba príslušenstvo a obrobok naraziť, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.

Nasadenie príslušenstva [1]

1. Rozmontujte nástroj príslušenstva.
2. Umiestnite príslušenstvo [1] na kryt [18] a otáčajte príslušenstvom [1], kým hlasno nezacvakne na miesto.

Odstránenie príslušenstva [1].

1. Uvoľnite dva zámky [2] na príslušenstva [1] potlačením zámky [2] smerom von.
2. Vysúvajte uvoľnenú zámku [2] cez kryt [18], pokým sa príslušenstvo po polotlačke nedá zložiť.

● Nastavenie ochranného krytu

Jednou rukou uchopíte zariadenie za rukoväť [6] a druhou súčasne otočíte ochranný kryt [18] do pracovnej polohy.

Nastavte ochranný kryt [18] tak, aby iskry, prípadne oddelené kúsky netrafili používateľa či okolostojace osoby. Ochranný kryt [18] otočte tak, aby iskry nezapálili žiadne horľavé veci, a to vrátane vecí v okolí.

● Obsluha

● Zapínanie a vypínanie

Pred použitím skontrolujte pripojené náradie, či sú všetky upevňovacie prvky správne namontované.

POZNÁMKA

- ▶ Pred kontaktom s materiálom vždy zapnite uhlovú brúsku a potom ju priložte na obrobok.
- ▶ Ak sa spotrebič zablokuje v dôsledku preťaženia a vypne sa, automaticky sa znovu spustí, akonáhle sa odstráni príčina zablokovania (funkcia automatického spustenia).
- ▶ Počkajte, kým zariadenie dosiahne plnú rýchlosť otáčania.
- ▶ Vďaka inteligentnému systému riadenia energie sa motor spustí s oneskorením (pozdvojný štart).

Zapnutie

1. Potom stlačte hlavný vypínač [5] smerom nadol a posuňte ním [5] dopredu.

2. Zaistíte hlavný vypínač [5]: Vyklopte hlavný vypínač [5] smerom nahor.

Vypnutie

1. Vyberte nastavcový nástroj z obrobka.
2. Posuňte hlavný vypínač [5] dozadu.
3. Pred položením nástroja počkajte, kým sa nezastaví.
4. Ak zariadenie nechávate bez dozoru, prípadne ste dokončili prácu, vyberte z neho nabíjateľný akumulátor [9].

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred akýmkoľvek úpravami vždy výrobok vypnite a vyberte akumulátor [9].

POZNÁMKA

- ▶ Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické, zásadité, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy výrobku.
- Zabráňte vniknutiu kvapalín do výrobku.
- Výrobok udržiavajte vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Po každom použití a pred uskladnením: Odstráňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správne čistenie pomáha zabezpečiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť výrobku.
- Výrobok čistite suchou handričkou.
- Na vyčistenie ťažko dostupných miest použite mäkkú kefu.

● Údržba

- ❑ Pred a po každom použití: Skontrolujte, či výrobok a príslušenstvo nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby vymeňte opotrebované alebo poškodené príslušenstvo. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- ❑ Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- ❑ Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na podobne kvalifikovanú osobu, aby výrobok skontrolovala a opravila.

● Skladovanie

- ❑ Vyčistite výrobok podľa vyššie uvedeného opisu.
- ❑ Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom, nezamrzajúcom a dobre vetranom mieste.
- ❑ Výrobok vždy skladujte na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- ❑ Ideálna teplota pre dlhodobé skladovanie (dlhšie ako 3 mesiace) je +20 až +26 °C.
- ❑ Výrobok skladujte v úložnom kufříku.
- ❑ Výrobok skladujte v pôvodnom obale.

Akumulátor

- ❑ Pred dlhodobým skladovaním: Akumulátor [9] skladujte len čiastočne nabitý. Akumulátor by mal byť nabitý na 40 až 60 % (svieti červená a oranžová kontrolka úrovne nabitia [8]).
- ❑ Pri dlhodobom skladovaní: Úroveň nabitia akumulátora [9] kontrolujte približne každé 3 mesiace. Ak je to potrebné, nabite akumulátor.

● Preprava

- ❑ Výrobok prepravujte v úložnom kufříku.
- ❑ Výrobok prepravujte v pôvodnom obale.
- ❑ Chráňte výrobok pred silnými nárazmi alebo silnými vibráciami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy vo vozidlách.
- ❑ Zabezpečte výrobok pred sklúznutím alebo prevrátením.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku. Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 479352_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 479352_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● ES vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorová uhľová brúska 20 V
Číslo modelu: HG12898

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

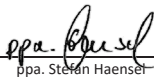
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

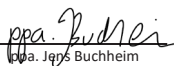
Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

17.01.2025
Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista



SK

Advertencias y símbolos utilizados	Página 159
Introducción	Página 160
Uso previsto	Página 160
Alcance de la entrega	Página 160
Descripción de las partes	Página 160
Datos técnicos	Página 160
Instrucciones de seguridad	Página 162
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas	Página 162
Instrucciones de seguridad para la amoladora angular	Página 165
Comportamiento en situaciones de emergencia	Página 170
Riesgos residuales	Página 170
Advertencias de seguridad del cargador de baterías	Página 170
Procedimientos de trabajo	Página 171
Antes de usar	Página 173
Accesorios	Página 173
Carga de la batería	Página 173
Colocación/extracción de la batería	Página 174
Comprobación del nivel de carga de la batería	Página 174
Colocación y extracción del disco de desbaste/corte	Página 174
Montaje y desmontaje del accesorio protector de la cuchilla	Página 174
Ajuste de la cubierta protectora	Página 175
Modo de empleo	Página 175
Encender y apagar	Página 175
Limpieza y cuidado	Página 175
Mantenimiento	Página 176
Reparación	Página 176
Almacenamiento	Página 176
Transporte	Página 176
Eliminación	Página 176
Garantía	Página 177
Tramitación de la garantía	Página 177
Asistencia	Página 178
Declaración CE de conformidad	Página 179

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en el manual de instrucciones, en el embalaje y en la etiqueta de clasificación:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		Apague el producto y retire la batería antes de reemplazar los accesorios, limpiarlo y cuando no esté en uso.
	¡Lea el manual de instrucciones!		Proteja la batería del calor y de la luz solar intensa y continua.
	¡Use protección para los ojos!		Proteja la batería del agua y la humedad.
	¡Use protección para los oídos!		Proteja la batería del fuego.
	¡Use mascarilla antipolvo!		Corriente/tensión continua
	¡Utilice un casco de seguridad!		¡PRECAUCIÓN! Preste atención a las instrucciones de seguridad.
	¡Use guantes de seguridad!		No aprobado para esmerilar en húmedo
	¡Utilice calzado protector y antideslizante!		No aprobado para esmerilado lateral
	No utilizar si está dañado.		Sólo para cortar

	Desenchufe		Metal
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

La herramienta está diseñada para cortar, cepillar metal, hormigón o baldosas sin utilizar agua. Cualquier otro uso o modificación de la herramienta se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado. Este producto no está destinado a un uso comercial.

● Alcance de la entrega

- 1 20 V Amoladora angular recargable
- 1 disco de corte
- 1 llave hexagonal (5 mm)
- 1 accesorio protector de la cuchilla
- 1 estuche de almacenamiento

● Descripción de las partes

- 1 Accesorio protector de la cuchilla
- 2 Bloqueo
- 3 Flecha de dirección de rotación
- 4 Bloqueo del eje
- 5 Interruptor de encendido/apagado
- 6 Mango (superficie de agarre aislada)
- 7 Botón (indicador de nivel de carga)
- 8 Indicador de nivel de carga
- 9 Batería*
- 10 Liberación de batería
- 11 Portabatería
- 12 Cargador *
- 13 Estuche de almacenamiento
- 14 Llave hexagonal
- 15 Tornillo de apriete
- 16 Brida de sujeción
- 17 Disco de corte
- 18 Cubierta protectora
- 19 Brida de montaje

● Datos técnicos

20 V Amoladora angular recargable	PWSAM 20-Li C2
Tensión nominal:	20 V ---
Velocidad de ralentí n ₀ :	n ₀ 19500 rpm
Diámetro permitido de los discos de corte/ desbaste:	Ø 76 mm
Espesor permitido de los discos de corte:	máx. 4 mm
Espesor permitido de los discos de desbaste:	máx. 4 mm
Rosca del husillo de esmerilado:	M6

Disco de corte (incluido)	
Velocidad de ralentí no:	máx. 20100 min ⁻¹
Velocidad del disco:	máx. 80 m/s
Diámetro exterior:	Ø 76 mm
Orificio:	Ø 10 mm
Grosor:	1,2 mm

Baterías*	PAP 20 B1
Número de modelo:	HG08297
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V ===
Capacidad:	2 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de celdas:	5

* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Cargador de batería rápido*	PLG 20 C3
Número de modelo:	HG08983
- Enchufe VDE:	HG08983-BS
- Enchufe BS:	
Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/ □
Fusible (interno):	3,15 A/ 

* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	+4 °C A +40 °C
Durante el funcionamiento:	-20 °C A +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con EN 62841. El nivel de ruido de clasificación A de la herramienta eléctrica suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora L_{pA} :	74,5 dB
Incertidumbre K_{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	82,5 dB
Incertidumbre K_{WA} :	3 dB

Valor de emisión de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma de vectores triaxiales) determinados según EN 62841:

Vibración $a_{h, AG}$:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre K:	$1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores son válidos para el modo de trabajo esmerilado de superficies. Otras aplicaciones pueden tener diferentes valores de emisión de vibraciones.

¡ADVERTENCIA!



¡Use protección para los oídos!

NOTA

- El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de la forma en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese.
Intente minimizar la exposición a las vibraciones y al ruido.
Algunos ejemplos de medidas para reducir las vibraciones son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (p. ej., los tiempos de desconexión de la herramienta eléctrica y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).
- ▶ El esmerilado de finas láminas de metal u otras estructuras de gran superficie que vibran fácilmente puede provocar una emisión de ruido total mucho mayor (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido declarados. En la medida de lo posible, se debe evitar que estas piezas de trabajo emitan sonido mediante medidas adecuadas, como por ejemplo la colocación de esteras amortiguadoras pesadas y flexibles. El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta tanto para la evaluación de riesgos de la exposición al ruido como para la selección de una protección auditiva adecuada.



Instrucciones de seguridad

● **Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas**

ADVERTENCIA:

- ▶ **Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a cualquier persona presente mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado para tratar de alcanzar un punto. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan aparatos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga actuar con descuido e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.** Estas medidas de seguridad preventivas

reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice con la herramienta una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

	¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! ¡No cargue nunca baterías no recargables!
	Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión.
	
	

Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

● Instrucciones de seguridad para la amoladora angular

Instrucciones generales de seguridad para esmerilado y corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarse como amoladora y herramienta de corte abrasivo. Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, diagramas y datos que reciba con la herramienta.** No seguir todas las instrucciones a continuación puede provocar

descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para lijar con papel de lija, trabajar con cepillo de acero, pulir o cortar agujeros.** El uso de la herramienta eléctrica para fines para los que no está diseñada puede provocar peligros y lesiones.
- c) **No transforme esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta.** Tal conversión puede resultar en una pérdida de control y causar lesiones personales graves.
- d) **No utilice ningún accesorio que no haya sido proporcionado o recomendado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** El hecho de que pueda conectar los accesorios a su herramienta eléctrica no garantiza que sean seguros de usar.
- e) **La velocidad máxima permitida de la herramienta accesorio utilizada debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima especificada para la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido que el ritmo permitido pueden romperse y lanzar pedazos al aire.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta accesorio que se utilice deben corresponder a las dimensiones de su herramienta eléctrica.** Las herramientas auxiliares mal dimensionadas no pueden protegerse ni controlarse lo suficiente.
- g) **Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice herramientas accesorias dañadas.** Antes de cada uso, revise las herramientas accesorias, como los discos abrasivos en busca de astillas o grietas, y las placas abrasivas en busca de grietas, raspaduras o desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o la herramienta accesorio en uso se cae, verifique si está dañada o use una herramienta accesorio que no esté dañada. Cuando haya revisado e insertado la herramienta accesorio, asegúrese de que usted y cualquier otra persona en las proximidades permanezcan fuera del alcance de la herramienta accesorio giratoria y deje que la herramienta gire a la velocidad máxima durante un minuto. Las herramientas accesorias dañadas suelen romperse durante este período de prueba.
- i) **Utilice un equipo de protección personal.** Dependiendo de la aplicación, asegúrese de utilizar protección facial completa, protección para los ojos o gafas de seguridad. Si fuera necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes protectores o un delantal especial para protegerse de virutas y partículas de material. Los ojos deben protegerse de los desechos voladores que pueden surgir durante determinadas aplicaciones. Se deben

utilizar máscaras antipolvo o filtrantes para filtrar el polvo producido por la aplicación. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.

- j) **Asegúrese de que cualquier transeúnte esté a una distancia segura de su área de trabajo. Cualquier persona que acceda al espacio de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas accesorias rotas pueden salir despedidas y causar lesiones, incluso fuera del área de trabajo inmediata.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda golpear líneas eléctricas ocultas.** El contacto con un cable con corriente también puede causar que las partes metálicas de la herramienta se activen y podría provocar una descarga eléctrica.
- l) **Nunca deposite la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio adicional se haya detenido por completo.** La herramienta accesoría giratoria podría entrar en contacto con la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta eléctrica.
- m) **No mantenga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta.** El contacto accidental entre su ropa y la herramienta accesoría giratoria podría provocar lesiones (por ejemplo, un corte o una herida punzante).
- n) **Limpie periódicamente las rejillas de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.

- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.**

Las chispas pueden encender estos materiales.

- p) **No utilice herramientas accesorias que requieran refrigerante líquido.**

El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Contragolpes e instrucciones de seguridad relacionadas

Un contragolpe es una reacción repentina causada cuando una herramienta accesoría giratoria, p. disco abrasivo, placa abrasiva, etc., se atasque o se atasque. Los enganches o atascos llevan a que la herramienta accesoría giratoria se detenga bruscamente. Si esto sucede, una herramienta eléctrica incontrolada gira rápidamente en contra de la dirección de rotación de la herramienta accesoría atrapada en el bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco abrasivo se engancha o se atasca en una pieza de trabajo, el borde del disco abrasivo que sobresale en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y romper el disco abrasivo o provocar un contragolpe. El disco abrasivo puede entonces volar en dirección al operador o alejándose de él, dependiendo de la dirección de rotación del disco en el lugar del bloqueo. Esto también puede provocar la rotura de los discos abrasivos.

El contragolpe se debe al uso incorrecto de la herramienta eléctrica y/o a condiciones de trabajo incorrectas. Esto se puede evitar tomando las precauciones adecuadas como se describe a continuación.

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que puedan absorber la fuerza del contragolpe. Utilice siempre el mango adicional, si está disponible, para tener el máximo control posible sobre la fuerza de contragolpe o las fuerzas de reacción a máxima velocidad.** Al tomar las precauciones adecuadas, el operador puede mantener el control de las fuerzas de reacción y contragolpe.
- b) **Mantenga sus manos alejadas de una herramienta accesorio giratoria en todo momento.** La herramienta accesorio podría pasar sobre su mano en caso de contragolpe.
- c) **Evite colocar cualquier parte de su cuerpo en el área en la que es probable que se desplace la herramienta eléctrica en caso de un contragolpe.** El contragolpe fuerza a la herramienta eléctrica en la dirección opuesta a la dirección de rotación del disco abrasivo en el lugar del bloqueo.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. No permita que la herramienta accesorio golpee la pieza de trabajo o se atasque.** Es más probable que la herramienta accesorio giratoria se atasque en las esquinas o bordes afilados o si rebota en ellos. Esto puede provocar una pérdida de control o un contragolpe.
- e) **No utilice cuchillas de motosierra para cortar madera, ni discos de corte de diamante segmentados con un paso de segmento superior a 10 mm ni ninguna cuchilla de sierra dentada.** Este tipo de accesorios suelen provocar un contragolpe o una pérdida de control.

Indicaciones de seguridad especiales para el lijado y el corte con abrasivo

- a) **Utilice únicamente los accesorios de esmerilado aprobados para su herramienta eléctrica y el protector de cuchilla adecuado para estas herramientas de esmerilado.** Las herramientas abrasivas que no están diseñadas para herramientas eléctricas no pueden estar suficientemente protegidas y no son seguras.
- b) **Los discos abrasivos acodados deben montarse de forma que su superficie abrasiva no sobresalga del plano del borde protector de la cuchilla.** Un disco abrasivo mal colocado que sobresalga del borde del protector de la cuchilla no se puede proteger adecuadamente.
- c) **El protector de la cuchilla debe estar firmemente sujeto a la herramienta eléctrica y ajustado para lograr la máxima seguridad, de modo que el operador tenga acceso a la mínima cantidad posible de medio abrasivo.** El protector de la cuchilla está diseñado para proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la herramienta abrasiva y chispas que podrían encender la ropa.
- d) **Las herramientas de esmerilado sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, nunca desbaste con la superficie lateral de un disco de corte.** Los discos de corte están diseñados para eliminar material con el borde del disco. Cualquier aplicación de fuerza lateral sobre estas herramientas abrasivas puede provocar su rotura.

- e) **Utilice siempre bridas de sujeción en buen estado y del tamaño y forma correctos para el disco abrasivo que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco abrasivo y reducen el riesgo de rotura del disco. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes a las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **No utilice discos abrasivos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos abrasivos para herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para las velocidades de rotación más altas de herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.
- g) **Cuando utilice discos para un doble propósito, utilice siempre el protector de cuchilla adecuado para la aplicación que se realiza.** No utilizar la protección correcta puede provocar que no se proporcione el blindaje deseado y provocar lesiones graves.
- c) **Si el disco de corte se atasca o deja de trabajar, apague la herramienta y manténgala firme hasta que el disco deje de girar por completo. Nunca intente sacar un disco de corte giratorio de un corte. Esto podría provocar un contragolpe.** Identifique y elimine la causa del atasco.
- d) **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras esté en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de reanudar el corte con cuidado.** De lo contrario, el disco podría atascarse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- e) **Proporcione soporte para paneles o piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de que el disco de corte se atasque y provoque un contragolpe. Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso.** La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados del disco: tanto en la zona del disco de corte como también en el borde.

Instrucciones de seguridad especiales adicionales para corte abrasivo

- a) **Evite ejercer una presión de contacto excesiva y no permita que el disco de corte se atasque. No haga cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva.
- b) **Evite el área delante y detrás del disco de corte giratorio.** Si aleja el disco de corte en la pieza de trabajo, es posible que, en caso de contragolpe, la herramienta eléctrica salga disparada directamente hacia usted junto con el disco giratorio.
- f) **Tenga especial cuidado al realizar cortes en paredes existentes u otras áreas oscurecidas.** El disco de corte insertado puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos que puedan provocar un contragolpe.
- g) **No haga ningún corte curvo.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva, lo que puede provocar lesiones graves.

● Comportamiento en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de este producto con la ayuda del manual de instrucciones. Memorice las medidas de seguridad sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y situaciones de peligro.

- Esté siempre alerta cuando utilice este producto, para poder reconocer y manejar los riesgos a tiempo. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague el producto y retire la batería si hay algún mal funcionamiento. Haga que un profesional cualificado revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

● Riesgos residuales

Incluso si utiliza este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- Lesiones causadas por piezas móviles o superficies calientes.
- Daños en los oídos si se trabaja sin protección auditiva.
- Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos al utilizar la herramienta durante largos periodos de tiempo o si la herramienta no se sujeta o mantiene adecuadamente.

NOTA

- ▶ Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. ¡Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

● Advertencias de seguridad del cargador de baterías

- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la herramienta.

La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No cargue baterías no recargables. Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas. No ponga nunca el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.



La herramienta es apta sólo para uso en interiores.

⚠ ¡AVISO! Este cargador sólo está diseñado para cargar los siguientes tipos de baterías:

/// PARKSIDE® Batería de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

El dispositivo es compatible con todas las baterías «X 20 V TEAM». Para un rendimiento óptimo, recomendamos utilizar los packs de baterías siguientes:

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Batería:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Cargador:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● **Procedimientos de trabajo**

NOTA

- Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. De lo contrario, podrían romperse, dañarse o provocar lesiones.

Desbaste grueso

- ¡Nunca utilice discos de corte para desbaste grueso!

- Mueva la amoladora angular con una presión moderada hacia adelante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo.
- Para material blando, mueva el disco de desbaste en un ángulo plano sobre la pieza de trabajo; para material duro en un ángulo ligeramente más pronunciado.

Corte abrasivo

- ¡Nunca utilice discos de desbaste para cortar!
- Utilice únicamente discos de corte o desbaste reforzados con fibra probados y aprobados para una velocidad periférica de al menos 80 m/s.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ El molinillo sigue funcionando después de apagarlo. No intentar frenarlo aplicando contrapresión lateral.
- Asegure la pieza de trabajo. Utilice abrazaderas/un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo firmemente en su lugar. Esto es mucho más seguro que simplemente sostenerlo en la mano.
- Apague siempre la herramienta antes de dejarla y espere a que se detenga por completo.
- Utilice la herramienta sólo para cortar o lijar en seco.
- No se podrán procesar materiales que contengan amianto. El amianto es un carcinógeno conocido.

⚠ ¡PELIGRO! GUÍA SIEMPRE LA HERRAMIENTA A TRAVÉS DE LA PIEZA DE TRABAJO EN ROTACIÓN INVERSA.

- ▶ En sentido contrario existe riesgo de contragolpe. La herramienta se puede sacar del corte empujando.

- Encienda siempre la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Después de completar la tarea, levante la herramienta de la pieza de trabajo y luego apáguela.
- Sujete siempre la herramienta firmemente con las dos manos mientras trabaja. Asegúrese de que su postura sea segura y estable.
- Para obtener un efecto de pulido óptimo, mueva la herramienta uniformemente en un ángulo de 15° a 30° (entre el disco abrasivo y la pieza de trabajo) hacia adelante y hacia atrás.
- Cuando trabaje en superficies en ángulo, no ejerza mucha fuerza sobre la pieza de trabajo. Si la velocidad de rotación disminuye significativamente, es necesario reducir la presión ejercida para permitir un trabajo seguro y eficaz. Si la herramienta se frena repentinamente por completo o se atasca, debe apagarse inmediatamente.
- Corte: Trabaje a un avance moderado y no incline el disco de corte.
- Los discos de desbaste y de corte se calientan mucho; déjelos enfriar por completo antes de tocarlos.
- Nunca utilice la herramienta para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada.
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de insertarle la batería.
- En caso de peligro, apague la herramienta y retire la batería. Asegúrese de que la herramienta sea fácil y rápidamente accesible en caso de una emergencia.

- Retire siempre la batería durante las pausas en el trabajo, cuando ajuste la herramienta y cuando no esté en uso. La herramienta debe mantenerse limpia, seca y libre de aceites y grasas en todo momento.
- ¡Manténgase alerta en todo momento! Preste siempre atención a lo que estás haciendo y actúe con sentido común. No utilice la herramienta si está distraído o no se siente bien.



⚠ ¡ADVERTENCIA!
Utilice siempre gafas de seguridad.



⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡Use siempre una mascarilla antipolvo!

● **Antes de usar**

● **Accesorios**

NOTA

► Este manual de usuario contiene información y sugerencias sobre accesorios y sus usos. Los accesorios representados no están incluidos en el envío, pero indican posibilidades adicionales de uso de este producto.

- Los accesorios están disponibles a través de su distribuidor especializado. A la hora de comprar, tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").
- Si no está seguro, consulte a un especialista cualificado y pida consejo a su distribuidor de confianza.

● **Carga de la batería**

NOTA

- La batería [9] se puede cargar en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- La interrupción del proceso de carga no daña la batería [9].

- Antes de usar: Cargue la batería [9] cuando esté en un nivel de carga medio o bajo (consulte "Comprobación del nivel de carga de la batería").
- Los LED de control de carga (rojo y verde) indican el estado del cargador [12] y del paquete de baterías [9].

LED	Estado
El LED rojo se ilumina	La batería se carga
El LED verde se ilumina	Batería completamente cargada
LED verde y rojo intermitentes	La batería está defectuosa
El LED rojo parpadea	Batería demasiado fría o demasiado caliente
El LED verde se enciende (sin batería)	Cargador listo

1. Inserte la batería [9] en el cargador de la batería [12].
2. Conecte el enchufe de red del cargador a una toma de corriente.
3. Cuando la batería [9] está completamente cargada:
 - Desconecte el enchufe de red del cargador de la toma de corriente.
 - Retire la batería [9] del cargador de batería [12].

● Colocación/extracción de la batería

Colocación de la batería

1. Presione la batería [9] dentro de la amoladora angular.
2. Asegúrese de que la batería [9] haga clic de forma audible en su lugar.

Retirada de la batería

1. Presione el botón de liberación [10] en la batería [9].
2. Retire la batería [9] de la amoladora angular.

● Comprobación del nivel de carga de la batería

- Comprobación del nivel de carga de la batería: Presione el botón  [7]. Los LED de nivel de carga [8] muestran el nivel de carga de la siguiente manera:

LED de nivel de carga	Nivel de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Colocación y extracción del disco de desbaste/corte

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!



Apague siempre el producto y retire la batería [3] antes de realizar cualquier ajuste.

1. Mantenga presionado el bloqueo del eje [4].
2. Afloje el tornillo de apriete [15] con la llave hexagonal [14]. Puede liberar el bloqueo del eje [4].
3. **Retirada del disco:** Retire la herramienta de fijación de la brida de montaje [19].

Montaje del disco: Coloque el disco en la brida de montaje [19].

NOTA

- La dirección de marcha del disco debe coincidir con la flecha de dirección de rotación. [3].

4. Coloque la brida de sujeción [16]. El lado con la marca en la brida de sujeción debe quedar visible.
5. Mantenga presionado el bloqueo del eje [4].
6. Apriete el tornillo de apriete [15] con la llave hexagonal [14]. Puede liberar el bloqueo del eje [4].

● Montaje y desmontaje del accesorio protector de la cuchilla

NOTA

- Utilice siempre y únicamente la cubierta protectora con accesorio para corte abrasivo. En otras aplicaciones, el accesorio y la pieza de trabajo pueden interferir entre sí, lo que resulta en un control insuficiente.

Montaje del accesorio [1]

1. Desmonte la herramienta accesorio.
2. Coloque el accesorio [1] sobre la cubierta protectora [18] y gírelo [1] hasta que encaje de forma audible.

Retirada del accesorio [1]

1. Libere uno de los dos bloqueos [2] en el accesorio [1] empujando el bloqueo [2] hacia afuera.
2. Deslice el bloqueo liberado [2] sobre la cubierta protectora [18] hasta que se retire el accesorio después de media vuelta.

● Ajuste de la cubierta protectora

Sujete la unidad por el mango [6] con una mano mientras gira la cubierta protectora [18] a la posición de trabajo con la otra.

Ajuste la cubierta protectora [18] de modo que las chispas o piezas desprendidas no puedan alcanzar al usuario ni a otras personas. Coloque la cubierta protectora [18] de modo que las chispas no enciendan ninguna pieza combustible, incluidas las del entorno.

● Modo de empleo

● Encender y apagar

Compruebe la herramienta adjunta antes de usarla para asegurarse de que todos los elementos de fijación estén correctamente instalados.

NOTA

- ▶ Encienda siempre la amoladora angular antes de hacer contacto con el material y luego aplíquela a la pieza de trabajo.
- ▶ Si la herramienta se bloquea debido a una sobrecarga y se apaga, se reiniciará automáticamente tan pronto como se elimine la causa del bloqueo (función de inicio automático).
- ▶ Espere hasta que el dispositivo haya alcanzado la velocidad de rotación máxima.
- ▶ Gracias al sistema inteligente de gestión de energía, el motor arranca con un retraso (arranque suave/Softstart)

Encendido

1. Presione el interruptor de encendido/apagado [5] hacia abajo y deslice el interruptor de encendido/apagado [5] hacia adelante.

2. Bloquee el interruptor de encendido/apagado [5]: Incline el interruptor de encendido/apagado [5] hacia arriba.

Apagado

1. Retire la herramienta de fijación de la pieza de trabajo.
2. Deslice el interruptor de encendido/apagado [5] hacia atrás.
3. Espere hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido antes de dejarla.
4. Retire la batería recargable [9] del dispositivo si lo deja desatendido o si ha terminado de trabajar.

● Limpieza y cuidado

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!**



Apague siempre el producto y retire la batería [9] antes de realizar cualquier ajuste.

NOTA

- ▶ No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.
- No permita que entren líquidos en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Después de cada uso y antes del almacenamiento: Retire los residuos del producto.
- Una limpieza regular y adecuada ayuda a garantizar un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco.
- Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso: Compruebe el producto y los accesorios en busca de desgaste y daños. Si es necesario, reemplace los accesorios desgastados o dañados. Observe los requisitos técnicos (ver "Datos técnicos").

● Reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona igualmente cualificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como se describe arriba.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible a los niños.
- La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en su estuche de almacenamiento.
- Guarde el producto en su embalaje original.

Batería

- Antes de almacenar por períodos prolongados: Guarde la batería  sólo parcialmente cargada. La batería debe cargarse entre un 40 y un 60 % (los LED de nivel de carga rojo y naranja  se encienden).
- Al almacenar durante períodos prolongados: Compruebe el nivel de carga de la batería  aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería, si es necesario.

● Transporte

- Transporte el producto en su estuche de almacenamiento.
- Transporte el producto en su embalaje original.
- Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 479352_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 479352_2410 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● **Declaración CE de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Identificación del producto: "PARKSIDE" Amoladora angular recargable 20 V
Número de modelo: HG12898

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

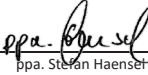
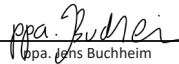
El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	17.01.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procurador	Procurador



Brugte advarsler og symboler	Side 181
Indledning	Side 182
Anvendelsesformål	Side 182
Leveringsomfang	Side 182
Beskrivelse af delene	Side 182
Tekniske data	Side 182
Sikkerhedsinstruktioner	Side 184
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side 184
Sikkerhedsinstruktioner til vinkelsliberen	Side 187
Adfærd i nødsituationer	Side 191
Restrisici	Side 191
Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren	Side 191
Working procedures	Side 192
Før brug:	Side 194
Tilbehør:	Side 194
Opladning af batteripakken	Side 194
Isættelse/udtagelse af batteripakken	Side 194
Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken.	Side 194
Montering og afmontering af den grove slibeskrive/skæreskriven	Side 195
Montering og afmontering af klingskærmen	Side 195
Justering af skærmdækslet	Side 195
Betjening	Side 195
Sådan tændes og slukkes produktet	Side 195
Rengøring og pleje af produktet	Side 196
Vedligeholdelse	Side 196
Reparation	Side 196
Opbevaring	Side 196
Transport	Side 196
Bortskaffelse	Side 197
Garanti	Side 197
Afvikling af garantisager	Side 198
Service	Side 198
EF-overensstemmelseserklæring	Side 199

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Sluk for produktet, og tag batteripakken ud før montering af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.
	Læs brugsvejledningen!		Beskyt batteripakken mod varme og uafbrudt stærk sollys.
	Brug øjenbeskyttelse!		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
	Bær høreværn!		Beskyt batteripakken mod ild.
	Brug støvmaske!		Jævnstrøm/spænding
	Brug sikkerhedshjelm!		FORSIGTIG! Hold øje med sikkerhedsinstruktionerne.
	Brug sikkerhedshandsker!		Værktøjet er ikke beregnet til vådslibning
	Brug beskyttende og skridsikkert fodtøj!		Værktøjet er ikke beregnet til sideslibning
	Må ikke bruges, hvis beskadiget.		Værktøjet er kun beregnet til skæring
	Afbryd		Metal



Sikkerhedsoplysninger
Brugervejledning



CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.

20 V BATTERIDREVEN VINKELSLIBER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Anvendelsesformål**

Apparatet er beregnet til at skæring og børstning af metal, beton eller fliser uden brug af vand. Al anden brug eller ændringer på apparatet anses for forkert, og det omfatter en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug. Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● **Leveringsomfang**

1 20 V Batteridreven vinkelsliber
1 Skæreskive
1 Unbrakonøgle 5 mm
1 Beslag til klingskærm
1 Opbevaringskuffert

● **Beskrivelse af delene**

- 1 Beslag til klingskærm
- 2 Lås
- 3 Pil, der viser drejeretningen
- 4 Aksel-lås
- 5 Tænd/sluk-knap
- 6 Håndtag (isoleret greb)
- 7 Knap (opladningsindikator)
- 8 Opladningsindikator
- 9 Batteri*
- 10 Batteri-udløser
- 11 Batteriholder
- 12 Oplader*
- 13 Opbevaringskuffert
- 14 Unbrakonøgle
- 15 Spændeskruer
- 16 Spændeflange
- 17 Skæreskive
- 18 Klingedæksel
- 19 Monteringsflange

● **Tekniske data**

20 V Batteridreven vinkelsliber	PWSAM 20-Li C2
Nominal spænding:	20 V ===
Tomgangshastighed n ₀ :	n ₀ 19500 o/min.
Tilladt diameter på skæreskiven/ slibeskiven:	Ø 76 mm
Tilladt tykkelse af skæreskiven:	Maks. 4 mm
Tilladt tykkelse af slibeskiven:	Maks. 4 mm
Gevind på slibeakslen:	M6

Skæreskive (medfølger)	
Tomgangshastighed no:	max. 20100 min ⁻¹
Skivens hastighed:	maks. 80 m/s
Ydre diameter:	Ø 76 mm
Borehul:	Ø 10 mm
Tykkelse:	1,2 mm

Batteripakke*	PAP 20 B1
Modelnummer:	HG08297
Type:	Litium-ion
Nominel spænding:	20 V ---
Kapacitet:	2 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal celler:	5

* Batteripakken og batteriopladeren medfølger ikke.

Hurtig batterioplader*	PLG 20 C3
Modelnummer:	
- VDE-stik:	HG08983
- BS-stik:	HG08983-BS
Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W
Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ---
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/ □
Sikring (intern):	3,15 A/  T3,15A

* Batteripakken og batteriopladeren medfølger ikke.

Anbefalet omgivende temperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	-20 °C til +50 °C
Under opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Elværktøjets A-klassificeret støjniveau er typisk som følger:

Lydtryk L _{PA} :	74,5 dB
Uvist K _{PA} :	3 dB
Lydstyrke L _{WA} :	82,5 dB
Uvist K _{WA} :	3 dB

Vibrationsemission

Den samlede vibrationsværdi (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 62841:

Vibration a _h , AG:	≤ 2.5 m/s ²
Uvist K:	1,5 m/s ²

Værdierne gælder ved slibning af overflader. Ved anden brug er vibrationsemissionsværdierne muligvis anderledes.

⚠ ADVARSEL!



Bær høreværn!

BEMÆRK

- Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den erklærede støj- og vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL:

- Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes. Brugeren skal undgå, at udsætte sig selv for vibrationer og støj i lang tid ad gangen. Dette kan fx gøres ved, at bruge handsker for, at minimere vibrationer, og ved at begrænse arbejdstiden. Hele driftsforløbet skal tages i betragtning (fx når elværktøjet er slukket når det kører i tomgang og når produktet bruges).
- Slibning af tynde metalplader eller andre materialer, der let vibrerer og som har en stor overflade, kan forøge støjemissionen meget mere (op til 15 dB) end de angivne støjemissionsværdier. Sådanne emner skal for så vidt muligt forhindres i at larme så meget ved brug af passende foranstaltninger, såsom påføring af tunge fleksible dæmpningsmåtter. Den øgede støjemission skal også tages i betragtning ved både risikovurderingen af støjeksponering og ved valg af et passende høreværn.



Sikkerhedsinstruktioner

● Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet

ADVARSEL:

- **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- b) **Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- c) **Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distraktioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

El-sikkerhed

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger et elværktøj, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft.** Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdel af et sekund.

Brug og pleje af elværktøjet

- a) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
- c) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- d) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.

- g) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.

Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj

- a) **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- b) **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over +130 °C kan føre til en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperatur uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

	FORSIGTIG! FARE FOR EXPLOSION! Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades!
	Beskyt det genopladelige batteri mod varme, for eksempel mod uafbrud sollys, ild, vand og fugt. Dette udgør en fare for eksplosion.

Service

- a) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

● Sikkerhedsinstruktioner til vinkelsliberen

Generelle sikkerhedsinstruktioner til slibning og grov afskæring

- a) **Dette elværktøj er beregnet til brug som slibemaskine og et grovt skæreværktøj. Læs alle sikkerhedsvejledninger, vejledninger, diagrammer og data, der følger med værktøjet.** Manglende overholdelse af alle nedenstående vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- b) **Dette elværktøj er ikke beregnet til slibning med sandpapir, til opgaver med en stålborste, til polering eller til skæring af huller.** Brug af elværktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farer og personskader.
- c) **Dette elværktøj må ikke ændres, så det virker på nogen andre måder end dem, det er beregnet til eller som er angivet af værktøjsproducenten.** En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og alvorlige personskader.
- d) **Tilbehør, der ikke følger med eller anbefales af producenten af dette elværktøj, må ikke bruges.** Bare fordi, der kan spændes et tilbehøret fast på elværktøjet, betyder det ikke, at det er sikkert at bruge.
- e) **Den maksimalt tilladte hastighed for det anvendte tilbehør, skal være mindst lige så høj som elværktøjets maksimale hastighed.** Tilbehør, der kører hurtigere end den tilladte hastighed, kan knække og slynges væk.
- f) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse, skal passe med elværktøjets mål.** Tilbehør, der har en forkert størrelse, er ikke ordentligt afskærmet eller kan ikke styres ordentligt.

- g) **Målene på tilbehøret skal passe til målene på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke passer til elværktøjets monteringshardware, er ude af balance og vil vibrere meget, hvilket kan føre til tab af kontrol.
- h) **Brug aldrig beskadigede tilbehør. Tilbehøret skal altid ses efter før det bruges. Slibeskiver skal ses efter for spåner eller revner, slibepåklædere skal ses efter for revner, skrammer og slitage. Hvis det brugte elværktøj eller tilbehør tabes, skal du se, om det er beskadiget. Sørg for altid kun at bruge tilbehør, der ikke er beskadiget. Når tilbehøret er blevet set efter og sat på, skal du sørge for, at du og andre personer i nærheden er uden for rækkevidden af det drejende tilbehør. Undgå, at skrue helt op for hastigheden i det første minut tilbehøret bruges. Beskadiget tilbehør går normalt hurtigt i stykker.**
- i) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af opgaven skal du sørge for, at du bruger fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Brug om nødvendigt en støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et beskyttelsesforklæde, så du beskyttes mod slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod genstande, der kan slynges væk af værktøjet under brug. Støv- eller filtermasker skal bruges til at filtrere alt støv, der opstår under udføres af opgaven. Udsættelse for høje lyde i længere tid kan føre til høretab.**
- j) **Sørg for, at andre personer er på sikker afstand fra arbejdsområdet. Alle, der er inden for arbejdsområdet, skal bruge passende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan slynges væk, hvilket kan føre til personskader – selv uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) **Elværktøjet må kun holdes på dets isolerede gribeplader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte elledninger.** Kontakt med et strømførende kabel kan gøre elværktøjets metaldele strømførende, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- l) **Elværktøjet må aldrig lægges ned, før tilbehøret er gået helt i stå.** Det drejende tilbehør kan komme i kontakt med overfladen, så du mister kontrollen over elværktøjet.
- m) **Elværktøjet må ikke køre, når du bærer det.** Utilsigtet kontakt mellem dit tøj og det drejende tilbehør kan føre til personskader (f.eks. et snit eller et punkteringssår).
- n) **Elværktøjets ventilationsåbninger skal regelmæssigt rengøres.** Motorventilatoren suger støv ind i kabinettet. Hvis der samles for meget metalstøv i elværktøjet, kan det føre til elektriske farer.
- o) **Elværktøjet må ikke bruges i nærheden brandfarlige materialer.** Disse materialer kan antændes af gnister.
- p) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølevæske.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Tilbageslag og relaterede sikkerhedsvejledninger

Et tilbageslag er en pludselig reaktion, der sker hvis det drejende tilbehør, f.eks. en slibeskive, slibepåse eller lignende, hakker eller sætter sig fast. Denne fastholdelse eller fastklemning gør, at det drejende tilbehør pludselig stopper. Hvis dette sker, drejes elværktøjet hurtigt i retningen af tilbehøret, der sidder fast. Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller kommer i klemme i et emne, kan kanten af slibeskiven, der rager ind i emnet, sætte sig fast og knække slibeskiven eller give tilbageslag. Slibeskiven kan derefter slynges mod brugeren eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning, når den kommer i klemme. Dette kan også gøre at slibeskiverne knækker. Tilbageslag skyldes forkert brug af elværktøjet og/eller forkerte arbejdsforhold. Dette kan undgås ved at tage passende forholdsregler som beskrevet nedenfor.

- a) **Elværktøjet skal holdes ordentligt fast med begge hænder. Placer krop og arme, så de kan absorbere kraften fra et eventuelt tilbageslag. Brug altid det ekstra håndtag, hvis muligt. På denne måde har du bedst kontrol over tilbageslag og eventuelle reaktionskræfterne, når værktøjet kører på fuld hastighed.** Ved at tage passende forholdsregler i brug, kan brugeren bevare kontrollen over tilbageslags- og reaktionskræfterne.
- b) **Hold altid hænderne væk fra et drejende tilbehør.** Tilbehøret kan slynges over din hånd i tilfælde af tilbageslag.

- c) **Undgå, at nogen dele af kroppe er i området, som elværktøjet sandsynligvis slynges mod i tilfælde af et tilbageslag.** Tilbageslaget tvinger elværktøjet i modsat retning af slibeslivens drejeretning, hvis skiven sætter sig fast.
- d) **Vær meget forsigtig, når du arbejder på hjørner, skarpe kanter og lignende. Undgå, at tilbehøret stødes mod arbejdsfladen eller sætte sig fast.** Det drejende tilbehør er mere tilbøjeligt til at sætte sig fast i hjørner eller skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage fra dem. Dette kan føre til tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Værktøjet må ikke bruges med kædesavklinger, der er beregnet til træ, segmenterede diamantskæreskiver med en segmentstigning over 10 mm eller savklinger med tænder.** Denne slags tilbehør kan ofte føre til tilbageslag eller tab af kontrol.

Særlige sikkerhedsvejledninger til slibning og skæring ved slibning

- a) **Brug kun slibetilbehør, der er beregnet til elværktøjet og en passende klingskærm, der passer til disse slibeværktøjer.** Slibeværktøj, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes ordentligt og er farligt at bruge.
- b) **Forskudte slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeflade ikke rager uden for klingskærmen.** En forkert monteret slibeskive, der rager uden for klingskærmen, kan ikke beskyttes ordentligt.

- c) **Klingeskærmen skal spændes ordentligt fast på elværktøjet og den skal justeres for maksimal sikkerhed, så brugeren udsættes for mindst mulig slibemateriale.** Klingeskærmen er beregnet til at beskytte brugeren mod fragmenter, utilsigtet kontakt med slibeværktøjet og gnister, der kan antænde tøj.
- d) **Slibeværktøjer må kun bruges til de anbefalede formål. Slib for eksempel aldrig med siden af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med kanten af skiven. Hvis der påføres kraft på siden af disse slibeværktøjer kan de knække.
- e) **Brug altid ubeskadigede flanger i den rigtige størrelse og form til slibeskiven, der bruges.** Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer risikoen for at skiven går i stykker. Flanger til skæreskiver kan være anderledes end flanger til andre slibeskiver.
- f) **Brug ikke slidte slibeskiver fra et større elværktøj.** Slibeskiver til et større elværktøj er ikke beregnet til de højere omdrejningshastigheder, der bruges på mindre elværktøjer, så de kan gå i stykker.
- g) **Når du bruger skiver til to forskellige formål, skal du altid bruge en passende klingeskærm til opgaven, der udføres.** Hvis der bruges en forkert skærm, afskærmer den ikke ordentligt, hvilket kan føre til alvorlige personskader.

Yderligere særlige sikkerhedsinstruktioner ved skæring med slibning

- a) **Undgå at trykke for hårdt på værktøjet under brug, og undgå at skæreskiven sætter sig fast. Undgå, at lave alt for dybe snit.** Hvis skæreskiven overbelastes kan den nemmere bøje eller komme i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag eller beskadigelse af slibeværktøjet.
- b) **Undgå, at personer er i området foran og bagved den drejende skæreskive.** Når skæreskiven bevæges væk fra dig selv i emnet og det giver tilbageslag, kan elværktøjet slynges direkte mod dig sammen med den drejende skive.
- c) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller hvis du stopper værktøjet, skal du holde det stille, indtil skiven er holdt helt op med at dreje. Forsøg aldrig at trække en drejende skæreskive ud af et snit. Dette kan føre til tilbageslag.** Find årsagen til at skiven sætter sig fast, og løs problemet.
- d) **Tænd ikke elværktøjet igen, så længe det er i emnet. Lad skæreskiven nå op på fuld hastighed, før du forsigtigt begynder at skære igen.** Ellers kan skiven sætte sig fast, slynge ud af emnet eller give tilbageslag.
- e) **Sørg for støtte paneler eller store emner, så du reducerer risikoen for, at skæreskiven sætter sig fast, hvilket kan føre til tilbageslag. Store emner kan bøje under deres egen vægt.** Emnet skal støttes på begge sider af skiven: Både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.

f) **Vær særlig forsigtig, hvis du laver lommesnit i vægge eller andre skjulte områder.** Skæreskive kan ramme gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande, der kan føre til tilbageslag.

g) **Undlad, at lave buede snit.** Hvis skæreskiven overbelastes kan den nemmere bøje eller komme i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag eller beskadigelse af slibeværktøjet, hvilket kan tilmed føre til alvorlige personskader.

● Adfærd i nødsituationer

Lær, hvordan produktet bruges ved, at læse denne brugsvejledning. Husk sikkerhedsadvarslerne og følg dem nøje. På denne måde undgår du farlige situationer.

- Vær altid opmærksom, når produktet bruges, så du hurtigt kan genkende og håndtere risici. Ved at gribe hurtigt ind, kan du undgå alvorlige personskader og skade på ejendom.
- Hvis der opstår en fejl, skal du slukke produktet og tage batteriet ud. Få produktet set efter af en fagperson, og få det repareret, hvis nødvendigt, før det bruges igen.

● Restrisici

Selvom dette produkt bruges i henhold til alle sikkerhedskravene, er der stadig potentielle risici for personskader og skader. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette produkts opbygning og design:

- Skader fra bevægelige dele eller varme overflader.
- Høretab, hvis du arbejder uden høreværn.

- Skader på dit helbred som følge af svingende hænder og arme ved brug af apparatet i længere tid, eller hvis apparatet ikke holdes eller vedligeholdes rigtigt.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt producerer et elektromagnetisk felt under drift! Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater!
- ▶ For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres medicinske implantat, før de bruger dette produkt!

● Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren

- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt.

Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades. Disse vejledninger må ikke ignoreres, da dette kan være farligt.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. Sådanne dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, for at undgå elektrisk stød. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Læs vejledningerne til rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

⚠ BEMÆRK! Denne oplader er kun beregnet til opladning af følgende batterityper:

/// PARKSIDE® 20 V batteripakke

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

Apparatet er kompatibel med alle batterier fra „X 20 V TEAM“. For optimal ydeevne anbefaler vi, at bruge nedenstående batteripakker:

Egnede batteripakker og opladere

Batteripakke:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Working procedures

BEMÆRK

- ▶ Slibeværktøjer må kun bruges til de anbefalede formål. Ellers kan de gå i stykker, beskadiges eller forårsage personskader.

Grovslibning

- Brug aldrig skæreskiver til grovslibning!
- Flyt vinkelsliberen frem og tilbage på emnet med et moderat tryk.
- Ved arbejde på bløde materialer, skal den grove slibeskrive flyttes fladt over emnet. Ved arbejde på hårde materialer, kan slibeskrive holdes lidt skråt mod overfladen.

Slibende skæring

- Brug aldrig grove slibeskiver til skæring!
- Brug kun afprøvede fiberforstærkede skære- eller slibeskiver, der er godkendt til en hastighed på mindst 80 m/s.

FORSIGTIG!

- ▶ Vinkelsliberen fortsætter med at køre i et stykke tid, når den slukkes. Den må ikke bremses at trykke på skiven.
- Spænd emnet fast Spænd emnet fast med klemmer/en skruestik. Dette er meget mere sikker end at holde det i hånden.
- Sluk altid apparatet, før du lægger det fra dig, og vent indtil skiven ikke længere drejer.
- Apparatet må kun bruges til tørslibning og tørslibning.
- Værktøjet må ikke bruges på bly og blyholdige materialer. Asbest er et kendt kræftfremkaldende stof.

FARE! STYR ALTID APPARATET GENNEM EMNET I MODSAT DREJERETNING.

- ▶ Hvis værktøjet kører i modsat retning, kan det føre til tilbageslag. Værktøjet kan slynges ud af snittet.
- Tænd altid værktøjet, før det sættes i emnet. Når opgaven er færdig, skal du trække værktøjet ud af emnet og derefter slukke det.
- Hold altid værktøjet med begge hænder under brug. Sørg for, at du står sikkert og stabilt.
- For at få en optimal slibning, skal værktøjet flyttes jævnt frem og tilbage i en vinkel på 15° til 30° (mellem slibeskiven og emnet).

- Hvis du arbejder på skrå overflader, må du ikke trykke for hårdt på emnet. Hvis omdrejningshastigheden falder betydeligt, skal du lette trykket, så værktøjet kan arbejde mere sikkert og effektivt. Hvis apparatet pludselig bremser helt eller sætter sig fast, skal det straks slukkes.
- Skæring: Arbejd med en moderat hastighed og hold ikke skæreskiven på skrå.
- Grove slibeskiver og skæreskiver bliver meget varme – lad dem køle helt ned, før du rører dem.
- Værktøjet må aldrig bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Sørg for, at værktøjet er slukket, før du sætter batteriet i.
- I tilfælde af fare skal du slukke værktøjet og tage batteriet ud. Sørg for, at værktøjet er let og hurtigt tilgængeligt i tilfælde af en nødsituation.
- Tag altid batteriet ud under pauser, ved justering af værktøjet og når det ikke er i brug. Værktøjet skal altid tid holdes rent, tørt og fri for olie og fedt.
- Vær altid meget opmærksom under brug af værktøjet! Vær altid opmærksom på, hvad du laver og brug din sunde fornuft. Værktøjet må ikke bruges, hvis du er distraheret eller føler dig utilpas.



ADVARSEL!

Brug altid beskyttelsesbriller.



ADVARSEL!

Brug altid en støvmaske!

● Før brug:

● Tilbehør:

BEMÆRK

- ▶ Denne brugsvejledning indeholder oplysninger og forslag til forskelligt tilbehør og hvordan de bruges. Det omtalte tilbehør følger ikke med produktet, men er beregnet til brug med dette produkt.
- Tilbehør kan købes hos din forhandler. Se altid de tekniske krav til dette produkt, når du køber tilbehør (se afsnittet "Tekniske data").
- Hvis du ikke er sikker, skal du spørge en kvalificeret fagperson eller din forhandler til råds.

● Opladning af batteripakken

BEMÆRK

- ▶ Batteripakken [9] kan altid oplades, uden at dens levetid reduceres.
- ▶ Opladningen kan godt afbrydes, uden at batteripakken [9] tager skade.
- Før brug: Oplad batteripakken [9] før brug, hvis batteristrømmen er på halv eller lav (se afsnittet »Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken«).
- Opladningsindikatorerne (rød og grøn) viser status på opladeren [12] og batteripakken [9].

Lysindikator	Status
Den røde indikator lyser	Batteripakken oplades
Den grønne indikator lyser	Batteripakken er ladet helt op
Grøn og rød indikator blinker	Batteripakken er defekt
Rød indikator blinker	Batteripakken er for kold eller for varm

Lysindikator	Status
Grøn indikator lyser (uden batteripakken i produktet)	Oplader klar

1. Sæt batteripakken [9] i opladeren [12].
2. Slut strømadapteren til stikkontakten.
3. Når batteripakken [9] er ladet helt op:
 - Træk altid opladerens strømstik ud af stikkontakten.
 - Tag batteripakken [9] ud af opladeren [12].

● Isættelse/udtagelse af batteripakken

Sådan sættes batteripakken i produktet

1. Tryk batteripakken [9] ind i vinkelsliberen.
2. Sørg for at batteripakken [9] klikkes på plads.

Sådan tages batteripakken ud af produktet

1. Tryk på frigivelsesknappen [10] på batteripakken [9].
2. Træk batteripakken [9] ud af vinkelsliberen.

● Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken

- Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken: Tryk på  knappen [7]. Opladningsindikatorerne [8] viser, hvor meget batteriet er ladet op:

Opladningsindikatorer	Batteristrøm
Rød/orange/grøn	Maksimal
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Montering og afmontering af den grove slibeskive/skæreskiven

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!



Sluk altid for produktet og tag batteripakken [3] ud, før du laver nogen justeringer.

1. Hold aksel-låsen [4] nede.
2. Løsn spændeskruen [15] med unbrakonøglen [14]. Løsn aksel-låsen [4].
3. **Afmontering af skiven:** Tag beslaget af monteringsflangen [19].
Montering af skiven: Sæt skiven på monteringsflangen [19].

BEMÆRK

- Skiven skal køre i samme retning, som retningspilen [3] viser.

4. Placer spændeflängen [16]. Siden med markeringen på spændeflange skal kunne ses.
5. Hold aksel-låsen [4] nede.
6. Spænd spændeskruen [15] med unbrakonøglen [14]. Løsn aksel-låsen [4].

● Montering og afmontering af klingskærmen

BEMÆRK

- Brug altid og kun skærmdækslet med beslaget til slibende skæring. Ved anden brug kan beslaget og arbejdsemnet ramme hinanden, så brugeren kan miste kontrollen med værktøjet.

Montering af beslaget [1].

1. Afmontering af beslaget.
2. Sæt beslaget [1] på skærmdækslet [18], og drej beslaget [1], indtil du kan høre det klikker på plads.

Afmontering af beslaget [1]

1. Løsn en af de to låse [2] på beslaget [1] ved at trykke låsen [2] udad.
2. Tryk låsen [2] over skærmdækslet [18], og drej beslaget en halv omgang, hvorefter det kan tages af.

● Justering af skærmdækslet

Hold apparatet i hånden [6] med den ene hånd, og drej skærmdækslet [18] på plads med den anden hånd.

Juster skærmdækslet [18], så eventuelle gnister eller løsnede dele ikke kan ramme hverken brugeren eller personer i nærheden. Placer skærmdækslet [18], så gnisterne ikke antænder nogen brændbare dele, herunder dem i nærheden.

● Betjening

● Sådan tændes og slukkes produktet

Se først om det monterede værktøj er spændt ordentligt fast før brug, så du er sikker på at alle delene er spændt ordentligt fast.

BEMÆRK

- Tænd altid vinkelsliberen, før den kommer i kontakt med emnet, og sæt den derefter på emnet.
- Hvis værktøjet sætter sig fast på grund af overbelastning og slukker, starter det automatisk igen, så snart det ikke længere sidder fast (automatisk startfunktion).
- Vent indtil apparatet er nået op på fuld hastighed.
- På grund af produktets intelligente energistyringssystem tager det et øjeblik, før motoren starter (blød start).

Sådan tændes produktet

1. Tryk tænd/sluk-knappen [5] ned og derefter fremad.

2. Lås tænd/sluk-knappen **5**: Tryk tænd/sluk-knappen **5** opad.

Sådan slukkes produktet

1. Tag beslaget af arbejdsemnet.
2. Tryk tænd/sluk-knappen **5** tilbage
3. Vent indtil værktøjet er stoppet helt, før det lægges ned.
4. Tag det genopladelige batteri **9** ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn eller hvis du er færdig med arbejdet.

● Rengøring og pleje af produktet

ADVARSEL! Risiko for personskader!



Sluk altid for produktet og tag batteripakken **9** ud, før du laver nogen justeringer.

BEMÆRK

- Dette produkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da disse kan beskadige produktets overflader.

- Undgå, at væsker trænger ind i produktet.
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedt.
- Før hvert brug og før opbevaring: Fjern eventuelt skidt på produktet.
- Produktet skal regelmæssig rengøres ordentligt, så det er sikkert at bruge og så det holdes i god stand.
- Rengør produktet med en tør klud.
- Brug en blød børste til områder, der er svære at nå.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Se produktet og tilbehøret efter for slidt og skader. Skift slidt eller beskadiget tilbehør, hvis nødvendigt. Overhold de tekniske krav (se afsnittet "Tekniske data").

● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Kontakt et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagperson for at få produktet set efter og eventuelt repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.
- Produktet og dets tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt, frostfrit og ordentligt ventileret sted.
- Produktet skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.
- Den ideelle opbevaringstemperatur (over 3 måneder) er mellem +20 og +26 °C.
- Produktet skal opbevares i dets bærekuffert.
- Produktet skal opbevares i dets originale emballage.

Batteripakke

- Før opbevaring i længere tid: Batteripakken **9** skal være delvis oplades, når den gemmes væk. Batteripakken skal lade 40 til 60 % op (den røde og orange opladningsindikator **8** lyser).
- Ved opbevaring i længere tid: Strømmen på batteripakken **9** skal kontrolleres cirka hver 3. måned. Oplad batteripakken, hvis nødvendig.

● Transport

- Produktet skal transporteres i dets bærekuffert.
- Produktet skal transporteres i dets originale emballage.
- Produktet skal beskyttes mod kraftige stød og stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.

- Produktet skal spændes fast, så det ikke glider eller vælter.

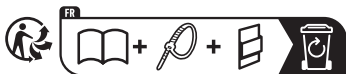
● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk
forpakkingsmaterialernes
mærkning til affaldssorteringen,
disse er mærket med
forkortelser (a) og numre (b)
med følgende betydning:
1–7: kunststoffer / 20–22:
papir og pap / 80–98:
kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og
emballagematerialer kan genbruges og
er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat.
Følg de viste mærkater med
sorteringsoplysninger, så de bortskaffes
på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til
bortskaffelse af det udtjente
produkt hos deres lokale
myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så
må produktet aldrig
smides ud sammen med
husholdningsaffaldet, når
det er udtjent, men skal
afleveres til en fagmæssig
korrekt bortskaffelse. De kan
informere Dem vedrørende
opsamlingssteder og deres
åbningstider hos deres
ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier
/ genopladelige batterier skal
genanvendes. Aflever batterier / akkuer
og / eller produktet via et af de tilbudte
indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige
batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via
husholdningsaffaldet. De kan indeholde
giftige tungmetaller og er underlagt
behandlingen for særaffald. De kemiske
symboler for tungmetaller er følgende:
Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.
Aflever derfor brugte batterier / akkuer
hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge
kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje
før udlevering. I tilfælde af materiale- eller
produktionsfejl kan du i medfør af loven
gøre krav gældende over for sælgeren af
produktet. Dine lovmæssige rettigheder
begrænses på ingen måde af den af os
nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i
3 år regnet fra købsdatoen. Garantien
gælder fra købsdatoen. Opbevar den
originale kvittering et sikkert sted, da
dette dokument forlanges forlagt som
dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede
forefindes på tidspunktet for købet, skal
straks meddeles efter udpakningen af
produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 479352_2410) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 479352_2410 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● EF-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven vinkelsliber 20 V
Modelnummer: HG12898

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm
Sted

17.01.2025
Dato


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist



DK

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 201
Introduzione	Pagina 202
Destinazione d'uso	Pagina 202
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 202
Descrizione dei componenti	Pagina 202
Specifiche tecniche	Pagina 202
Avvertenze di sicurezza	Pagina 204
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina 204
Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari	Pagina 207
Comportamento in situazioni di emergenza	Pagina 211
Rischi residui	Pagina 211
Avvertenze di sicurezza specifiche per i caricabatteria	Pagina 212
Procedure operative	Pagina 213
Prima dell'uso	Pagina 214
Accessori	Pagina 214
Ricarica del gruppo batteria	Pagina 214
Inserimento e rimozione del gruppo batteria	Pagina 215
Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria	Pagina 215
Installazione e rimozione del disco abrasivo/da taglio	Pagina 215
Installazione e rimozione della cuffia di protezione	Pagina 216
Regolazione del coprilama	Pagina 216
Utilizzo	Pagina 216
Avvio e arresto	Pagina 216
Pulizia e manutenzione	Pagina 217
Manutenzione	Pagina 217
Riparazione	Pagina 217
Conservazione	Pagina 217
Trasporto	Pagina 217
Smaltimento	Pagina 218
Garanzia	Pagina 218
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 219
Assistenza	Pagina 219
Dichiarazione CE di conformità	Pagina 220

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale, sull'imballaggio e sulla targa di potenza sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo", indica una situazione con un alto livello di rischio che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.		ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione", indica una situazione con un basso livello di rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza", indica una situazione con un medio livello di rischio che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.		Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.
	Leggere il manuale di istruzioni.		Proteggere il gruppo batteria dal calore e dalla luce solare diretta.
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.		Proteggere il gruppo batteria da acqua e umidità.
	Indossare protezioni per le orecchie.		Proteggere il gruppo batteria dal fuoco.
	Indossare una maschera antipolvere.		Corrente continua/tensione
	Indossare un casco di sicurezza.		ATTENZIONE! Rispettare le avvertenze di sicurezza.
	Indossare guanti di protezione.		Non idoneo alla smerigliatura a umido.
	Indossare calzature robuste e antiscivolo.		Non idoneo alla smerigliatura laterale.
	Non usare se danneggiato.		Solo per operazioni di taglio.
	Scollegare dalla fonte di alimentazione.		Metallo.



Avvertenza di sicurezza
Istruzione per l'uso



Il simbolo CE indica che
il prodotto è conforme
alle direttive UE rilevanti
applicabili.

20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

● **Introduzione**

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Destinazione d'uso**

Questo apparecchio è progettato per il taglio e la spazzolatura di metallo, cemento o piastrelle senza uso di acqua. Qualsiasi altro utilizzo ed eventuali modifiche all'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

● **Contenuto dell'imballaggio**

- 1x 20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile
- 1x Disco da taglio
- 1x Chiave esagonale (5 mm)
- 1x Cuffia di protezione
- 1x Valigetta di trasporto

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Cuffia di protezione
- 2 Fermaglio
- 3 Indicatore della direzione di rotazione
- 4 Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- 5 Interruttore di avvio/arresto
- 6 Impugnatura (superficie di presa isolata)
- 7 Pulsante del livello di carica
- 8 Indicatore del livello di carica
- 9 Batteria*
- 10 Pulsante di rilascio della batteria
- 11 Vano batteria
- 12 Caricabatteria*
- 13 Valigetta di trasporto
- 14 Chiave esagonale
- 15 Vite di bloccaggio
- 16 Flangia di bloccaggio
- 17 Disco da taglio
- 18 Coprilama
- 19 Flangia di fissaggio

● **Specifiche tecniche**

20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile	PWSAM 20-Li C2
Tensione nominale:	20 V ---
Velocità a vuoto n ₀ :	n ₀ 19500 rpm
Diametro dei dischi abrasivi/da taglio:	Ø 76 mm
Spessore dei dischi da taglio:	max. 4 mm
Spessore dei dischi abrasivi:	max. 4 mm
Filettatura dell'alberino:	M6

Disco da taglio (incluso)	
Velocità a vuoto no:	max. 20100 min ⁻¹
Velocità del disco:	max. 80 m/s
Diametro esterno:	Ø 76 mm
Diametro del foro:	Ø 10 mm
Spessore:	1,2 mm

Gruppo batteria*	PAP 20 B1
Numero di modello:	HG08297
Tipo:	ioni di litio
Tensione nominale:	20 V ===
Capacità:	2 Ah
Consumo di energia:	40 Wh
Numero di celle:	5

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

Caricabatteria rapido*	PLG 20 C3
Numero di modello:	
- Spina VDE:	HG08983
- Spina BS:	HG08983-BS
Ingresso	
Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Uscita	
Tensione nominale:	21,5 V ===
Corrente di ricarica:	4,5 A
Classe di protezione:	II / 
Fusibile (interno)	3,15 A / 

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	da +4°C a +40°C
Durante l'uso:	da -20°C a +50°C
Durante la conservazione:	da 0°C a +45°C

Valori di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

Livello di pressione sonora L _{pA} :	74,5 dB
Incertezza K _{pA} :	3 dB
Livello di potenza sonora L _{wA} :	82,5 dB
Incertezza K _{wA} :	3 dB

Valori di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

Vibrazioni a _{h, AG} :	≤ 2,5 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

I valori si applicano alle operazioni di smerigliatura superficiale. Altre applicazioni possono avere valori di emissione delle vibrazioni differenti.

AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

NOTA

- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.
Cercare di minimizzare l'esposizione al rumore e alle vibrazioni. Esempi di misure per ridurre i rischi causati dalle vibrazioni: indossare guanti durante l'uso dell'utensile e limitare il tempo di utilizzo. È necessario tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, incluso il tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio.
- ▶ La smerigliatura di sottili lamine metalliche o altri materiali con ampia superficie che tendono a vibrare può aumentare significativamente l'emissione acustica (fino 15 dB) rispetto ai valori dichiarati. Attutire il più possibile il suono emesso da tali materiali adottando adeguate misure, ad esempio applicando tappetini ammortizzanti flessibili. La maggiore emissione acustica deve essere presa in considerazione anche durante la valutazione del rischio di esposizione e la selezione di adeguate protezioni per le orecchie.



Avvertenze di sicurezza

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

AVVERTENZA!

- ▶ **Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- f) **Mantenere gli accessori da taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e facilita il controllo dell'utensile elettrico.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili elettrici danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a +130°C comporta il rischio di esplosione.

- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

	ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
	Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità per evitare il rischio di esplosione.
	
	

Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari

Avvertenze di sicurezza generiche per le operazioni di smerigliatura o taglio

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come smerigliatrice o utensile per il taglio abrasivo. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo**

- utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.
- b) **Questo utensile elettrico non è progettato per eseguire operazioni di spazzola metallica, lucidatura o foratura.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
 - c) **Non usare questo utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato e specificati dal costruttore.** Ciò può causarne la perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi.
 - d) **Non usare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
 - e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.
 - f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori di misure scorrette non possono essere protetti o controllati sufficientemente.
 - g) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio dell'accessorio devono essere adatte al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare una perdita di controllo.
 - h) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che le piastre o i dischi abrasivi non siano usurati, incrinati o rotti. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto. In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante il collaudo.**
 - i) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, usare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti o grembiuli protettivi per proteggersi dalle particelle generate dalle operazioni di smerigliatura.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
 - j) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.**

- k) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** Se l'accessorio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- m) **Non lasciare l'utensile elettrico in funzione mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo, con il rischio di lesioni (ad esempio tagli o ferite).
- n) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- o) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono causare incendi.
- p) **Non usare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica.

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'inceppamento di un accessorio rotante (come un disco abrasivo). L'inceppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'utensile, il quale viene

sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria alla massima velocità.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.
- b) **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** In caso di contraccolpo, gli accessori possono essere proiettati verso le mani.
- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inceppamento.

- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- e) **Non usare lame per motoseghe, lame da intaglio, dischi diamantati segmentati con distanza periferica superiore a 10 mm o lame dentellate.** Tali accessori creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura e taglio

- a) **Usare esclusivamente accessori del tipo specificato per l'utensile elettrico e le specifiche cuffie di protezione per l'accessorio selezionato.** Gli accessori per i quali l'utensile non è progettato non possono essere protetti adeguatamente e sono pericolosi.
- b) **La superficie abrasiva dei dischi a centro depresso deve essere installata sotto il livello dell'estremità della protezione.** Un disco installato correttamente che sporge dall'estremità della protezione non può essere protetto adeguatamente.
- c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza; in questo modo solo una piccola parte del disco sarà esposta all'operatore.** La protezione contribuisce a proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.

- d) **Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per rimuovere materiale con il bordo del disco; forze trasversali applicate a tali dischi potrebbero causarne la rottura.
- e) **Usare sempre flange per dischi di dimensioni e forma adatte ai dischi selezionati.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di rottura del disco. Le flange dei dischi da taglio possono essere diverse da quelle dei dischi abrasivi.
- f) **Non usare dischi usurati appartenenti a utensili più grandi.** I dischi per utensili elettrici più grandi non sono adatti a causa della maggiore velocità di un utensile elettrico più piccolo, e possono rompersi.
- g) **Durante l'uso di dischi a doppia funzione, usare sempre la cuffia di protezione adatta al lavoro da eseguire.** Il mancato utilizzo della protezione corretta può ridurre il grado di sicurezza, con il rischio di lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di taglio

- a) **Non esercitare una pressione eccessiva sul disco da taglio ed evitarne l'inceppamento. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.

- b) **Non posizionare il corpo in linea con il disco rotante o dietro di esso.** Quando il disco, nel punto di lavorazione, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può proiettare il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente sull'operatore.
- c) **Se il disco si inceppa o il taglio è interrotto per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e immobilizzarlo finché il disco non è completamente fermo. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare di rimuovere il disco da taglio mentre è ancora in movimento.** Individuare la causa dell'inceppamento del disco e liberarlo con opportuni interventi.
- d) **Non riavviare l'utensile elettrico quando è a contatto con il materiale. Attendere che il disco raggiunga la piena velocità, quindi reinserirlo con cautela nel taglio.** In caso contrario, il disco può incepparsi, sollevarsi o causare un contraccolpo.
- e) **Per ridurre il rischio di inceppamento e contraccolpo, posizionare dei sostegni sotto i pannelli e i materiali di grandi dimensioni. I materiali di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso.** Il materiale deve essere sostenuto da entrambi i lati del disco: sia in prossimità del disco che ai bordi.
- f) **Prestare particolare attenzione quando si effettua un taglio a immersione in una parete o altre aree nascoste.** La porzione di disco che entra nella parete potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.

g) **Non praticare tagli curvi.**

L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco, con il rischio di lesioni gravi.

● Comportamento in situazioni di emergenza

Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle scrupolosamente per ridurre rischi e pericoli.

- Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
- Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione del prodotto a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

● Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

- Lesioni causate da parti in movimento o superfici calde.
- Danni all'udito in caso di utilizzo senza protezioni per le orecchie.
- Danni alla salute risultanti dall'oscillazione di mani e braccia se l'utensile viene usato per periodi prolungati, in modo scorretto o sottoposto a una manutenzione non adeguata.

NOTA

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi.
- ▶ Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per i caricabatteria

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili per evitare situazioni di pericolo.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio all'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



L'apparecchio è destinato al solo uso in interni.

- ⚠ **AVVISO!** Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per ricaricare i gruppi batteria elencati di seguito.

/// PARKSIDE® Gruppo batteria 20 V

PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Il dispositivo è compatibile con tutte le batterie "X 20 V TEAM". Per ottenere prestazioni ottimali, consigliamo di utilizzare i seguenti pacchi batteria:

Gruppi batteria e caricabatteria compatibili

Gruppo batteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Caricabatteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Procedure operative

NOTA

- Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. In caso contrario possono rompersi, subire danni o causare lesioni.

Operazioni di smerigliatura

- Non usare i dischi da taglio per le operazioni di smerigliatura.
- Applicare una pressione moderata e spostare la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul materiale.
- Per i materiali morbidi, spostare il disco abrasivo sul materiale con un angolo piatto; per i materiali duri, spostarlo con un'inclinazione leggermente maggiore.

Operazioni di taglio abrasivo

- Non usare dischi abrasivi per le operazioni di taglio.
- Usare esclusivamente dischi abrasivi o fibrati omologati per velocità periferiche non inferiori a 80 m/s.

⚠ ATTENZIONE!

- Dopo averlo arrestato, l'apparecchio continuerà a funzionare per qualche istante. Non tentare di fermare il disco applicando una pressione laterale.
- Fissare il materiale in lavorazione. Usare una morsa per fissare il materiale in modo sicuro. È più sicuro che bloccarlo con le mani.
- Arrestare l'apparecchio prima di appoggiarlo e attendere che il disco si fermi completamente.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per la smerigliatura o il taglio a secco.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati. L'amianto è una sostanza cancerogena.

⚠ PERICOLO! GUIDARE L'APPARECCHIO NEL MATERIALE IN DIREZIONE OPPOSTA RISPETTO ALLA ROTAZIONE DEL DISCO.

- In caso contrario l'apparecchio può fuoriuscire dal taglio, con il rischio di perdita di controllo.
- Il disco deve essere fermo prima di applicarlo sul materiale. Al termine del lavoro, sollevare l'apparecchio dal materiale e arrestarlo.
- Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Assumere una postura stabile e sicura.
- Per i migliori risultati di smerigliatura, muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme a un angolo compreso tra 15° e 30° (tra il disco e il materiale).

- Se la superficie del materiale è curva, non applicare una pressione eccessiva. Se la velocità di rotazione cala in modo significativo, ridurre la pressione applicata per un funzionamento efficace e sicuro. Se l'apparecchio si inceppa o si ferma improvvisamente, arrestarlo immediatamente.
- Per le operazioni di taglio, muovere l'apparecchio a velocità moderata e non inclinare il disco da taglio.
- I dischi abrasivi e da taglio diventano molto caldi; attendere che si raffreddino completamente prima di toccarli.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.
- In caso di emergenza, arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'apparecchio sia facilmente e rapidamente accessibile in caso di emergenza.
- Rimuovere la batteria durante le pause, prima di regolare l'apparecchio e quando non è in uso. Mantenere l'apparecchio pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimanere sempre vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'apparecchio se si è distratti o malati.



⚠ AVVERTENZA!

Indossare sempre occhiali di sicurezza.



⚠ AVVERTENZA!

Indossare sempre una maschera antipolvere.

● **Prima dell'uso**

● **Accessori**

NOTA

- ▶ Questo manuale di istruzioni contiene informazioni e suggerimenti per diversi accessori e il loro utilizzo. Gli accessori raffigurati non sono necessariamente inclusi nell'imballaggio; il loro scopo è illustrare ulteriori modalità di utilizzo del prodotto.

- Tali accessori sono disponibili presso i rivenditori autorizzati. Durante l'acquisto, rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione "Specifiche tecniche").
- In caso di dubbio, chiedere consiglio a uno specialista qualificato o al rivenditore di fiducia.

● **Ricarica del gruppo batteria**

NOTA

- ▶ Il gruppo batteria [9] può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio.
- ▶ L'interruzione del processo di ricarica non danneggia il gruppo batteria [9].

- Prima dell'uso, ricaricare il gruppo batteria [9] se il livello di carica è medio o basso (consultare la sezione "Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria").
- Gli indicatori di stato (rosso e verde) segnalano lo stato del caricabatteria [12] e del gruppo batteria [9].

Indicatore	Significato
Rosso fisso	Il gruppo batteria è sotto carica.
Verde fisso	Il gruppo batteria è completamente carico.
Verde e rosso lampeggianti	Il gruppo batteria è difettoso.
Rosso lampeggiante	Il gruppo batteria è troppo freddo o troppo caldo.
Verde fisso (senza gruppo batteria)	Il caricabatteria è pronto per l'uso.

1. Inserire il gruppo batteria [9] nel caricabatteria [12].
2. Collegare il cavo del caricabatteria a una presa di corrente.
3. Quando il gruppo batteria [9] è completamente carico:
 - Scollegare il cavo del caricabatteria dalla presa di corrente.
 - Rimuovere il gruppo batteria [9] dal caricabatteria [12].

● Inserimento e rimozione del gruppo batteria

Inserimento del gruppo batteria

1. Premere il gruppo batteria [9] contro la smerigliatrice angolare.
2. Assicurarsi che il gruppo batteria [9] emetta un "clic".

Rimozione del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio [10] sul gruppo batteria [9].
2. Tirare il gruppo batteria [9] per rimuoverlo dalla smerigliatrice angolare.

● Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria

- Per visualizzare il livello di carica della batteria: Premere il pulsante  [7].

Gli indicatori del livello di carica [8] hanno il seguente significato:

Indicatori	Livello di carica
Rosso/arancione/verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Installazione e rimozione del disco abrasivo/da taglio

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria [3] prima di effettuare qualsiasi regolazione.

1. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'alberino [4].
2. Allentare la vite di bloccaggio [15] con la chiave esagonale [14]. Rilasciare il pulsante di bloccaggio dell'alberino [4].
3. **Per rimuovere il disco**, separarlo dalla flangia di fissaggio [19].
Per installare il disco, posizionarlo sulla flangia di fissaggio [19].

NOTA

► **La direzione di rotazione del disco deve corrispondere all'indicatore della direzione di rotazione [3].**

4. Posizionare la flangia di bloccaggio [16]. Il lato della flangia di bloccaggio con i simboli deve essere visibile.
5. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio dell'alberino [4].

- Serrare la vite di bloccaggio [15] con la chiave esagonale [14]. Rilasciare il pulsante di bloccaggio dell'alberino [4].

● Installazione e rimozione della cuffia di protezione

NOTA

- Installare la cuffia di protezione per le operazioni di taglio abrasivo. Per le altre applicazioni, la cuffia potrebbe interferire con il materiale in lavorazione.

Installazione della cuffia di protezione

1. Disassemblare la cuffia.
2. Posizionare la cuffia [1] sul coprilama [18] e ruotare la cuffia [1] finché non emette un "clic".

Rimozione della cuffia di protezione

1. Rilasciare uno dei due fermagli [2] sulla cuffia [1] premendo il fermaglio [2] verso l'esterno.
2. Fare scorrere il fermaglio [2] sopra il coprilama [18] finché la cuffia non si separa dopo mezzo giro.

● Regolazione del coprilama

Afferrare l'impugnatura [6] con una mano e ruotare il coprilama [18] con l'altra fino a portarlo nella posizione desiderata.

Regolare il coprilama [18] in modo tale che eventuali scintille o detriti non possano colpire l'operatore o le altre persone presenti. Posizionare il coprilama [18] in modo tale che eventuali scintille non possano incendiare oggetti infiammabili, inclusi quelli presenti nelle vicinanze.

● Utilizzo

● Avvio e arresto

Prima dell'uso, verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.

NOTA

- Avviare la smerigliatrice angolare prima di farla entrare a contatto con il materiale.
- Se l'apparecchio si blocca a causa di un sovraccarico e si arresta, si riavvierà automaticamente dopo aver rimosso la causa del bloccaggio (funzione di riavvio automatico).
- Attendere che il disco raggiunga la piena velocità di rotazione.
- Grazie al sistema intelligente di gestione dell'energia, il motore entrerà in funzione con un breve ritardo (Soft Start).

Avvio

1. Premere l'interruttore di avvio/arresto [5] e portare l'interruttore [5] in avanti.
2. Per bloccare l'interruttore di avvio/arresto [5] in posizione, inclinare l'interruttore di avvio/arresto [5] verso l'alto.

Arresto

1. Rimuovere il disco dal materiale.
2. Portare l'interruttore di avvio/arresto [5] all'indietro.
3. Attendere che l'utensile elettrico si arresti completamente prima di appoggiarlo.
4. Rimuovere la batteria ricaricabile [9] dal prodotto prima di lasciarlo incustodito o al termine del lavoro.

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria [9] prima di effettuare qualsiasi regolazione.

NOTA

► Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.

- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.
- Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere i detriti del prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che il prodotto e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Sostituire gli accessori usurati o danneggiati. Rispettare i requisiti tecnici (sezione "Specifiche tecniche").

● Riparazione

- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Per qualsiasi operazione di ispezione e riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico specializzato.

● Conservazione

- Pulire il prodotto come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, ben ventilato e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini.
- In caso di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto (più di 3 mesi), conservarlo a temperature comprese tra +20 e +26°C.
- Conservare il prodotto nella valigetta di trasporto.
- Conservare il prodotto nell'imballaggio originale.

Gruppo batteria

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo: Riporre il gruppo batteria [9] parzialmente carico. Il livello di carica del gruppo batteria deve essere compreso tra il 40 e il 60% (indicatori del livello di carica [8] rosso e arancione accesi).
- Durante un lungo periodo di inutilizzo: Controllare del livello di carica del gruppo batteria [9] ogni 3 mesi circa. Ricaricarlo se necessario.

● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella valigetta di trasporto.
- Trasportare il prodotto nell'imballaggio originale.
- Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 479352_2410) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 479352_2410 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione CE di conformità

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 479352_2410)

IAN: 479352_2410
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Smerigliatrice angolare ricaricabile 20 V
Numero di modello: HG12898

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

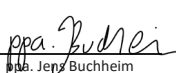
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	17.01.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 222
Bevezető	Oldal 223
Rendeltetésszerű használat	Oldal 223
Szállítás terjedelme	Oldal 223
A készülék leírása	Oldal 223
Műszaki adatok	Oldal 224
Biztonsági utasítások	Oldal 225
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal 225
A sarokcsiszoló gépre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 229
Viselkedés vészhelyzetben	Oldal 233
Maradék kockázatok	Oldal 233
Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések	Oldal 233
Munkafolyamatok	Oldal 234
Használatbavétel előtt	Oldal 236
Tartozékok	Oldal 236
Az akkumulátoregység töltése	Oldal 236
Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele	Oldal 236
Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése	Oldal 237
A nagyoló-/vágótárcsa felszerelése és levétele	Oldal 237
A pengevédő tartozék felszerelése és eltávolítása	Oldal 237
A védőburkolat beállítása	Oldal 237
Működtetés	Oldal 238
Be- és kikapcsolás	Oldal 238
Tisztítás és ápolás	Oldal 238
Karbantartás	Oldal 238
Javítás	Oldal 239
Tárolás	Oldal 239
Szállítás	Oldal 239
Mentesítés	Oldal 239
Garancia	Oldal 240
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 240
Szerviz	Oldal 241
EK-megfelelőségi nyilatkozatnak	Oldal 242

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A használati útmutatóban, a csomagoláson és a típustáblán a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt áthelyezi a tartozékokat, a tisztítás során, vagy ha nem használja.
	Olvassa el a használati utasítást!		Védje az akkumulátort hőtől és folyamatos, intenzív napfénytől.
	Viseljen védőszemüveget!		Védje az akkumulátort víztől és nedvességtől.
	Viseljen fülvédőt!		Védje az akkumulátort tűztől.
	Viseljen porvédő maszkot!		Egyenáram/feszültség
	Viseljen munkavédelmi sisakot!		VIGYÁZAT! Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.
	Viseljen védőkesztyűt!		Nedves csiszoláshoz nem jóváhagyott
	Viseljen védő és csúszásmentes lábbelit!		Oldalcsiszoláshoz nem jóváhagyott
	Ne használja, ha megrongálódott.		Csak vágáshoz:

	Leválasztás		Fém
	Biztonsági információk Használati útmutató		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.

20 V AKKUS SAROKCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A készüléket fém, beton vagy csempe vágására, tisztítására tervezték víz használata nélkül. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt jelent. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő kár(ok)ért. A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.

● Szállítás terjedelme

- 1 20 V Akkus sarokcsiszoló
- 1 vágótárcsa
- 1 imbuszkulcs (5 mm)
- 1 pengevédő tartozék
- 1 tároló táska

● A készülék leírása

- 1 Pengevédő tartozék
- 2 Lezárás
- 3 Forgásirány nyíl
- 4 Orsózár
- 5 BE/KI kapcsoló
- 6 Fogantyú (szigetelt fogófelület)
- 7 Gomb (töltésszint jelzőlámpa)
- 8 Töltésszint jelzőlámpa
- 9 Elem*
- 10 Akkumulátor kioldó
- 11 Akkumulátor tartó
- 12 Töltő*
- 13 Tároló táska
- 14 Imbuszkulcs
- 15 Rögzítőcsavar
- 16 Rögzítőperem
- 17 Vágótárcsa
- 18 Védőburkolat
- 19 Rögzítőperem

● Műszaki adatok

20 V Akkus sarokcsiszoló	PWSAM 20-Li C2
Névleges feszültség:	20 V ===
Alapjárat sebesség n_0 :	n_0 19500 rpm
A vágó-/nagyolótárcsák megengedett átmérője:	Ø 76 mm
A vágótárcsák megengedett vastagsága:	max. 4 mm
A nagyolótárcsák megengedett vastagsága:	max. 4 mm
Csiszolóorsó-menet:	M6

Vágótárcsa (mellékelve)	
Alapjárat sebesség n_0 :	max. 20 100 min ⁻¹
Tárcsa sebessége:	max. 80 m/s
Külső átmérő:	Ø 76 mm
Furat:	Ø 10 mm
Vastagság	1,2 mm

Akkumulátoregység*	PAP 20 B1
Modellszám:	HG08297
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	2 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

* Az elemkészletet és az elemtöltőt a szállított csomag nem tartalmazza.

Gyors akkumulátortöltő*	PLG 20 C3
Modellszám:	
- VDE csatlakozódugó:	HG08983
- BS dugó:	HG08983-BS
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W

Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/□
Biztosíték (belső):	3,15 A/  T3,15A

* Az elemkészletet és az elemtöltőt a szállított csomag nem tartalmazza.

Javasolt környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működtetés közben:	-20 °C és +50 °C között
Tárolás közben:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási érték

A mért értékek az EN 62841 szabvány szerint van meghatározva. Az elektromos kéziszerszám A-névleges zajszintje általában a következő:

Hangnyomás szint L_{pA} :	74,5 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Mért hangteljesítményszint L_{WA} :	82,5 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgés kibocsátási érték

A rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN 62841 szabvány szerint lett meghatározva:

Vibráció a_h, AG :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K :	$1,5 \text{ m/s}^2$

Az értékek a felületcsiszolás munkamódra vonatkoznak. Más alkalmazások eltérő rezgés kibocsátási értékekkel rendelkezhetnek.

FIGYELEMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A névleges rezgési és zaj érték mérése standard bevizsgálási módszerrel történt, és használatával a szerszámok egymással összehasonlíthatók.
- ▶ A névleges teljes rezgési érték és a névleges zajkibocsátási érték is használható a kitettség előzetes értékelésére.

FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjaitól, különösen a munkadarab fajtájától függően eltérhet a névleges összértéktől. Próbálja minimalizálni a rezgésnek és zajnak való kitettséget. Példák a rezgés csökkentésére: kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaidő korlátozása. A működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (pl. a szerszám kikapcsolásának ideje és üresjáraton működés a kapcsolási idő után).
- ▶ A vékony fémlemez vagy más könnyen vibráló, nagy felületű szerkezetek csiszolása esetén a teljes zajkibocsátás sokkal magasabb (akár 15 dB) lehet, mint a megadott zajkibocsátási értékek. Az ilyen munkadarabok hangkibocsátását megfelelő intézkedésekkel a lehető legnagyobb mértékben meg kell akadályozni, például nehéz, rugalmas csillapítószőnyegek alkalmazásával. A megnövekedett zajkibocsátást figyelembe kell venni a zajexpoziáció kockázatértékelése és a megfelelő hallásvédő kiválasztása során.



Biztonsági utasítások

- **Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ **Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt.** Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekből egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékekkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorral működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékek nélküli elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanási veszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a gép felett.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az alkalmazott elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélne vagy az elektromos kéziszerszámot félretenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.**

Az elektromos szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágófeltéteket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez.** Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, kiegészítőleg forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátor váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

	VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket!
 max 45 °C  	Óvja az akkumulátort hőtől, például folyamatos napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságát.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.

● A sarokcsiszoló gépre vonatkozó biztonsági utasítások

A csiszolásra és a csiszolóvágásra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- a) **Ezt az elektromos kéziszerszámot csiszolóként és csiszoló vágószerszámként való használatra tervezték. Olvassa el a szerszámmal kapott összes biztonsági utasítást, utasítást, diagramot és adatot.** Ha nem tartják be az összes utasítást, akkor az tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszolópapírral való csiszoláshoz, acélkefével való munkához, polírozáshoz vagy lyukak vágásához.** Ha az elektromos kéziszerszámot olyan célokra használják, amelyekre nem tervezték, akkor az veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) **Ne alakítsa át ezt az elektromos szerszámot úgy, hogy ne a szerszám gyártója által kifejezetten tervezett és meghatározott módon működjön.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.

- d) **Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem adott meg vagy nem ajánlott ehhez az elektromos kéziszerszámmal.** Csak azért, mert csatlakoztatni lehet a tartozékokat az elektromos kéziszerszámmal, nem garantálja azt, hogy biztonságosan használhatók.
- e) **A használt tartozék szerszám megengedett legnagyobb sebességének legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámmal megadott maximális sebesség.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok eltörhetnek, és emiatt darabok repülhetnek a levegőbe.
- f) **A használt tartozék külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám méreteinek.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy szabályozni.
- g) **A tartozék felszereltség méreteinek illeszkedniük kell az elektromos szerszám rögzítőelemének méreteihez.** Azok a tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos szerszám rögzítőeleméhez, kiesnek az egyensúlyból, túlzottan rezegnek, és elveszítheti felettük az irányítást.
- h) **Soha ne használjon sérült tartozék szerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozék szerszámokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk csorbulás vagy repedések, a csiszolólemezeket repedések, karcok vagy túlzott kopás és szakadás szempontjából.** Ha az elektromos kéziszerszámot vagy a használt tartozék szerszámot leejtette, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy használjon ép tartozék szerszámot. A tartozék szerszám

ellenőrzése és behelyezése után gondoskodjon róla, hogy Ön és a közelben tartózkodó többi személy kívül maradjon a forgó tartozék szerszám hatótávolságán, és hagyja, hogy a szerszám egy percig maximális sebességgel forogjon. A sérült tartozék szerszámok a tesztidő alatt általában eltörnek.

- i) **Használjon személyi védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően ügyeljen arra, hogy teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget viseljen. Ha szükséges, viseljen porvédő maszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, hogy megvédje magát a forgácsoktól és az anyagrészecskéktől.** A szemet védeni kell a szétrepülő tárgytól, amelyek bizonyos alkalmazások során keletkezhetnek. Az alkalmazás által termelt por szűrésére por- vagy szűrőmaszkokat kell használni. Ha az ember hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.

- j) **Gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságra legyenek a munkaterülettől. Minden személynek, aki a munkaterületre lép, személyes védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab töredékei vagy a törött tartozék szerszámok lerepülhetnek, és sérülést okozhatnak – még a közvetlen munkaterületen kívül is.

- k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél fogja meg, amikor olyan munkát végez, amelynek során az elektromos kéziszerszám eltalálhat rejtett vezetékeket.** A feszültség alatti kábellel való érintkezés feszültség alá helyezheti a szerszám burkolat nélküli fémrészeit, és áramütést okozhat.

- l) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék szerszám teljesen le nem állt.** A forgó tartozék eszköz a felülethez érhet, ami miatt Ön elveszítheti az irányítást az elektromos kéziszerszám felett.
- m) **Szállítás közben soha ne hagyja működni az elektromos kéziszerszámot.** Ha a ruházat véletlenül a forgó tartozék szerszámhoz ér, akkor az sérülést okozhat (például vágási vagy szűrési sebeket).
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora a port a burkolat belsejébe húzza, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon olyan tartozék szerszámokat, amelyekhez folyékony hűtőfolyadék szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

Visszarúgás és a rá vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás olyan hirtelen reakció, amelyet egy forgó tartozék szerszám, pl. csiszolókorong, köszörűlemez stb. beszorulása vagy elakadása okoz. A beszorulás vagy az elakadás a forgó tartozék szerszám hirtelen megállását okozhatja. Ha ez történik, akkor a nem vezérelt elektromos kéziszerszám gyorsan elfordul az elakadt tartozék szerszám forgásirányával szemben.

Ha például egy csiszolókorong beszorul egy munkadarabba, vagy elakad benne, akkor a csiszolókorong munkadarabba benyúló széle beszorulhat, és letörheti a csiszolókorongot, vagy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ezután a kezelő irányába vagy tőle távolodva repülhet, attól függően, hogy a tárcsa forgási iránya az elakadásnál van-e. Ez a csiszolókorongok törését is okozhatja. A visszarúgást az elektromos kéziszerszám helytelen használata és/ vagy a helytelen munkakörülmények okozzák. Ez elkerülhető, ha megteszik az alább leírt megfelelő óvintézkedéseket.

- a) **Az elektromos kéziszerszámot erősen két kézzel fogja, és úgy helyezkedjen el testtel és karral, hogy felfogják a visszarúgás erejét. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszarúgás erejét vagy a reakcióerőket teljes sebességnél.** A megfelelő óvintézkedések megtételével a kezelő kontrollálni tudja a visszarúgást és a reakcióerőket.
- b) **Mindig tartsa távol a kezét a forgó tartozék szerszámtól.** Visszarúgás esetén a tartozék szerszám a keze fölött mozoghat.
- c) **Egyetlen testrésze se legyen azon a területen, ahol az elektromos kéziszerszám visszarúgás esetén elmozdulhat.** A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong elfordulási irányával ellentétes irányba kényszeríti az elakadásnál.
- d) **Legyen különösen óvatos, ha sarkoknál, éles széléknél stb. dolgozik. Ne engedje, hogy a tartozék szerszám a munkadarabhoz ütközzön vagy elakadjon.** A forgó tartozék szerszám nagyobb valószínűséggel elakadhat a sarkokban vagy az éles

szélekben, vagy visszapattanhat róluk. Emiatt elveszítheti a szerszám felett az irányítást, vagy visszarúghat.

- e) **Ne használjon láncfűrészlapokat fa vágásához, vagy 10 mm-nél nagyobb felosztású gyémánt vágótárcsákat vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen típusú kiegészítők gyakran visszarúgást vagy az irányítás elvesztését okozzák.

A csiszolásra és a csiszolóvágásra vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- a) **Csak az elektromos kéziszerszámhoz jóváhagyott csiszoló tartozékokat és az ezekhez a csiszolószerszámokhoz megfelelő pengevédőt használja.** A nem az elektromos kéziszerszámhoz tervezett csiszolószerszámokat nem lehetnek megfelelően védeni, és nem biztonságosak.
- b) **Az eltolt csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy csiszolófelületük ne emelkedjen a pengevédő él síkja fölé.** A nem megfelelően felszerelt csiszolókorong, amely túlnyúlik a pengevédő élén, nem védhető megfelelően.
- c) **A pengevédőt biztonságosan kell rögzíteni az elektromos kéziszerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a lehető legkisebb mennyiségű csiszoló közeg nézzen a kezelő felé.** A pengevédőt úgy tervezték, hogy megvédje a kezelőt a levált daraboktól, a csiszolószerszámmal való véletlen érintkezéstől és a ruhák gyulladását okozó szikráktól.

- d) **Csiszolószerszámok csak az ajánlott alkalmazásokhoz használhatók. Például soha ne csiszolja a vágótárcsa oldalsó felületével.** A vágótárcsákat úgy tervezték, hogy az anyagot a tárcsa szélével távolítsák el. Ha a csiszolószerszámokra oldalirányú erőt fejtenek ki, akkor az törést okozhat.
- e) **Mindig a kiválasztott csiszolótárcsához megfelelő méretű és alakú sértetlen rögzítő karimákat használjon.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolótárcsát, és csökkentik a lemez törésének kockázatát. A vágótárcsák karimái különbözhetnek más csiszolókorongok karimáitól.
- f) **Ne használjon elhasználdott csiszolókorongokat nagyobb szerszámokból.** A nagyobb szerszámokhoz való csiszolókorongokat nem a kisebb szerszámgépek nagyobb forgási sebességéhez tervezték, és eltörhetnek.
- g) **Ha kettős célra használja a tárcsákat, mindig a megfelelő pengevédőt használja az elvégzendő alkalmazáshoz.** A megfelelő védőburkolat használatának elmulasztása miatt a kívánt védelem nem biztosított, és súlyos sérüléseket okozhat.
- Kiegészítő speciális biztonsági utasítások a csiszolóvágáshoz**
- a) **Kerülje a túlzott érintkezési nyomást, és ne engedje, hogy a vágókorong elakadjon. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágótárcsa túlterhelése növeli a dőlés vagy beszorulás valószínűségét, és így a visszarúgás vagy a csiszolószerszám törésének lehetőségét.
- b) **Kerülje a forgó vágótárcsa előtti és mögötti területet.** Amikor a vágótárcsát a munkadarabban magától elfelé mozgatja, visszarúgás esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó tárcsával együtt közvetlenül Ön felé lökődik.
- c) **Ha a vágókorong elakad vagy leáll, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa stabilan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbáljon kihúzni forgó vágótárcsát a vágott részből. Ez visszarúgást okozhat.** Azonosítsa és távolítsa el az elakadás okát.
- d) **Ne kapcsolja vissza az elektromos kéziszerszámot, amíg a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágótárcsa elérje a teljes sebességét, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a tárcsa elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúghat.
- e) **Támassza meg a paneleket vagy nagy munkadarabokat, hogy csökkentse a vágótárcsa elakadásának és visszarúgásának kockázatát. A nagy munkadarabok a saját súlyuk alatt elhajolhatnak.** A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán meg kell támasztani: a vágótárcsa közelében és a szélén is.
- f) **Legyen különösen óvatos, amikor bemélyedést vág a meglévő falakba vagy más sötétített területeken.** A behelyezett vágótárcsa gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más olyan tárgyakra vág, amelyek visszarúgást okozhatnak.

- g) **Ne végezzen ívelt vágást.** A vágótárcsa túlterhelése növeli a billentés vagy elakadás kockázatát és ezáltal a csiszolószerszám visszarúgásának vagy törésének lehetőségét, ami súlyos sérüléseket okozhat.

● Viselkedés vészhelyzetben

Ismerje meg a termék használatát a jelen használati útmutatónak megfelelően. Jegyezze meg a biztonsági figyelmeztetéseket, és tartsa be őket. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- Mindig legyen óvatos, amikor a terméket használja, hogy időben fel tudja ismerni és kezelni tudja a kockázatokat. A gyors közbeavatkozás súlyos sérülésektől, és a készülék rongálódásától menthet meg.
- Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet, ha hibásan működik. Ellenőriztesse a terméket szakemberrel, és szükség esetén javíttassa meg, mielőtt újra használná.

● Maradék kockázatok

Akkor is, ha a készüléket az összes biztonsági előírásnak megfelelően használja, akkor is fennállnak további veszélyek. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen termék szerkezetével és kivitelével kapcsolatban:

- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek által okozott sérülések.
- Halláskárosodás, ha fülvédő nélkül dolgozik..
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha a készüléket nem megfelelően tárolja vagy tartja karban, akkor a forgás miatt a keze és a karja megsérülhet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt képez! Ez a terület az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat bizonyos körülmények között befolyásolhatja!
- ▶ A súlyos vagy végzetes sérülés veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek kérjék ki az orvosuk és az orvosi implantátumok gyártójának véleményét, mielőtt a termékkel dolgozni kezdenének!

● Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- Ne próbálja meg feltölteni a nem újratölthető elemeket.

A használati útmutató figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.

- Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat.



A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

▲ MEGJEGYZÉS! Ez a töltő csak a következő akkumulátoregység típusok töltésére szolgál:

/// PARKSIDE®		
20 V akkumulátoregység		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárolja a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

A készülék kompatibilis az összes „X 20 V TEAM” akkumulátorral. Az optimális teljesítmény érdekében az alábbi akkumulátorcsomagok használatát javasoljuk:

Megfelelő akkumulátoregységek és töltők

Akkumulátor-egység:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Töltő:	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Munkafolyamatok

MEGJEGYZÉS

- Csiszolószerszámok csak az ajánlott alkalmazásokhoz használhatók. Ellenkező esetben eltörhetnek, megsérülhetnek, vagy sérülést okozhatnak.

Durva csiszolás

- Soha ne használjon vágótárcsát durva csiszoláshoz!
- A sarokcsiszolózt mérsékelt nyomással mozgassa előre-hátra a munkadarabon.
- Puha anyag esetén a nagyolótárcsát lapos szögben mozgassa a munkadarabon; kemény anyag esetén enyhén meredekebb szögben.

Csiszolóvágás

- Soha ne használjon nagyolótárcsát vágáshoz!
- Csak olyan tesztelt szálerősítésű vágó- vagy csiszolótárcsákat használjon, amelyek legalább 80 m/s kerületi sebességre vannak jóváhagyva.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A csiszoló a kikapcsolás után is működik. Ne próbálja meg lefékezni oldalirányú ellennyomás kifejtésével.
- Rögzítse a munkadarabot. A munkadarab stabil rögzítéséhez használjon kapcsolókat/satut. Ez sokkal biztonságosabb, mint egyszerűen kézben tartani.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt lerakja, és várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
- A készüléket csak száraz vágáshoz vagy csiszoláshoz használja.
- Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt ismert rákkeltő anyag.

⚠ VESZÉLY! MINDIG FORDÍTOTT FORGÁSSAL VEZESSE ÁT A KÉSZÜLÉKET A MUNKADARABON.

- ▶ Az ellenkező irányban visszarúgás veszélye áll fenn. A készüléket ki lehet húzni a vágórtészből.

- Mindig kapcsolja be a készüléket, mielőtt a munkadarabra helyezi. A feladat elvégzése után emelje ki a készüléket a munkadarabból, majd kapcsolja ki.
- Munka közben mindig két kézzel tartsa a készüléket. Biztonságosan és stabilan álljon.
- Az optimális csiszolási hatás érdekében egyenletesen mozgassa előre-hátra a készüléket 15° és 30° között (a csiszolókorong és a munkadarab között).
- Ha ferde felületeken dolgozik, ne fejtse ki nagy erőt a munkadarabra. Ha a forgási sebesség jelentősen csökken, a biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében csökkenteni kell a kifejtett nyomást. Ha a készülék hirtelen teljesen lefékez vagy elakad, akkor azonnal ki kell kapcsolni.
- Vágás: Mérsékelt előtolási sebességgel dolgozzon, és ne döntse meg a vágótárcsát.
- A nagyoló- és vágótárcsák nagyon felforrósodnak – hagyja teljesen lehűlni őket, mielőtt hozzájuk érne.
- A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, mielőtt behelyezi az akkumulátort.
- Veszély esetén kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy a készülék könnyen és gyorsan elérhető legyen vészhelyzet esetén.
- Mindig vegye ki az akkumulátort a munka megszakítása, a készülék beállítása során, illetve amikor használaton kívüli van. A készüléket mindig tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen kell tartani.

- Mindig legyen éber! Mindig figyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan cselekedjen. Ne használja a készüléket, ha nem tud odafigyelni, vagy rosszul érzi magát.



⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Mindig viseljen védőszemüveget.



⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Mindig viseljen porvédő maszkot!

● Használatbavétel előtt

● Tartozékok

MEGJEGYZÉS

- ▶ A jelen használati útmutató számos információt és javaslatot tartalmaz a tartozékokhoz és azok használatához. Az ábrákon lévő tartozékok nem képezik a szállítási terjedelem részét, de kiegészítő lehetőségeket mutatnak a termék használatához.

- Tartozékok a szakkereskedőknél kaphatók. A tartozékok vásárlásakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd: „Műszaki adatok”).
- Ha nem biztos valamiben, akkor kérjen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot a kereskedőjétől.

● Az akkumulátoregység töltése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátoregység [9] bármikor tölthető az élettartama csökkentése nélkül.
- ▶ A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátoregységet [9].

- Működtetés előtt: Működtetés előtt tölts fel az akkumulátoregységet [9], ha közepes vagy alacsony a töltési szintje (lásd: „Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése”).
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (piros és zöld) a töltő [12] és az akkumulátoregység töltési állapotát jelzik [9]:

LED	Állapot
A piros LED világít	Az akkumulátoregység tölt
A zöld LED világít	Az elemkészlet teljesen feltöltődött
A zöld LED és a piros LED villog	Az akkumulátoregység meghibásodott
A piros LED villog	Az akkumulátoregység túl hideg vagy túl meleg
A zöld LED világít (akkumulátoregység nélkül)	A töltő kész

1. Helyezze be akkumulátoregységet [9] az akkumulátortöltőbe [12].
2. Dugja be a töltő csatlakozódugóját a hálózati aljzatba.
3. Amikor az akkumulátoregység [9] teljesen feltöltődött:
 - Húzza ki a töltő csatlakozódugóját a hálózati aljzatból.
 - Vegye ki az akkumulátoregységet [9] az akkumulátortöltőből [12].

● Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele

Az akkumulátoregység behelyezése

1. Helyezze akkumulátoregységet [9] a sarokcsiszoló gépbe.
2. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátoregység [9] hallhatóan a helyére kattan-e.

Az akkumulátoregység kivétele

1. Nyomja meg a kioldógombot [10] az akkumulátoregységen [9].
2. Vegye ki az akkumulátoregységet [9] a sarokcsiszoló gépből.

Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése

- Az akkumulátoregység töltési szintje: Nyomja meg a  gombot [7]. A töltési szint LED-ek [8] a töltési szintet az alábbiak szerint mutatják:

Töltési szint LED-ek	Töltési szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximum
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

A nagyoló-/vágótárcsa felszerelése és levétele

FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Mindig kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort [3] mielőtt bármilyen beállítást elvégezne!

1. Nyomja meg, és tartsa meg az orsózárat [4].
2. Az imbuszkulccsal [14] lazítsa meg a rögzítőcsavart [15]. Az orsó reteszt [4] ki tudja oldani.
3. **Lemez eltávolítása:** Távolítsa el a tartozék szerszámot a rögzítőperemről [19].
Tárcsa felszerelése: Helyezze a tárcsát a rögzítőperemre [19].

MEGJEGYZÉS

- ▶ **A tárcsa forgásirányának meg kell egyeznie a forgásirány nyílal jelölt iránynak [3].**

4. Pozicionálja a rögzítőperemet [16]. A rögzítőperemen lévő jelöléssel ellátott oldalnak láthatónak kell lennie.
5. Nyomja meg, és tartsa meg az orsózárat [4].
6. Az imbuszkulccsal [14] húzza meg a rögzítőcsavart [15]. Az orsó reteszt [4] ki tudja oldani.

A pengevédő tartozék felszerelése és eltávolítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A csiszolóvágáshoz mindig használja a védőburkolatot, és a tartozékkal. Más használatnál a munkaeszköz és a munkadarab zavarhatja egymást, ami miatt elégtelen a vezérlés.

A tartozék [1] felszerelése

1. Szerelje szét a tartozék szerszámot.
2. Helyezze a tartozékot [1] a védőburkolatra [18], és fordítsa el a tartozékot [1], amíg hallhatóan a helyére nem kattann.

Tartozék [1] levétele

1. Oldja ki a tartozék [1] két retesznének egyikét [2], ehhez tolja kifelé a zárat [2].
2. Csúsztassa a kioldott zárat [2] a védőburkolatra [18], amíg fél fordulat után a tartozékot el tudja távolítani.

A védőburkolat beállítása

Egyik kezével fogja meg az egységet a fogantyúnál [6], közben a másikkal fordítsa a védőburkolatot [18] munkahelyzetbe.

Úgy állítsa be a védőburkolatot [18], hogy semmilyen szikra vagy leválasztott alkatrész ne tudja elkapni sem a felhasználót, sem a közelben tartózkodókat. Úgy pozicionálja a védőburkolatot [18], hogy a szikrák miatt ne gyulladjanak meg éghető alkatrészek, beleértve a környezetben lévőket is.

● Működtetés

● Be- és kikapcsolás

Használat előtt ellenőrizze a csatlakoztatott szerszámot, hogy minden rögzítőelem megfelelően van-e felszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mindig kapcsolja be a sarokcsiszolót, mielőtt az anyaghoz érne, majd tegye a munkadarabra.
- ▶ Ha a készülék túlterhelés miatt leblokkol és kikapcsol, akkor automatikusan újraindul, amint a blokkolás oka megszűnik (automatikus indítás funkció).
- ▶ Várjon, amíg a készülék eléri a teljes sebességet.
- ▶ Az intelligens energiagazdálkodási rendszernek köszönhetően a motor késleltetés után elindul (finomindítás).

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [5], és csúsztassa előre a be-/kikapcsoló kapcsolót [5].
2. Rögzítse a be-/kikapcsoló gombot [5]: Döntés felfelé a be-/kikapcsoló gombot [5].

Kikapcsolás

1. Vegye ki a munkadarabból a tartozék szerszámot.
2. Csúsztassa hátra a be-/kikapcsolót [5].
3. Mielőtt letenné, várja meg, amíg az elektromos szerszám leáll.

4. Vegye ki az akkumulátort [9] a készülékből, amikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket, vagy ha befejezte a munkát.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély!



Mindig kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet [9], mielőtt bármilyen beállítást elvégezne!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi, lúgtartalmú, vagy más agresszív tisztítószer, mivel ezek megrongálhatják a felületet.
 - Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a termékbe.
 - A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olaj-/zsímentesen.
 - Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el a szennyeződések a termékről.
 - A rendszeres és megfelelő tisztítás segít biztosítani a biztonságos használatot, és a termék élettartamát is meghosszabbítja.
 - A termék tisztítását csak egy nedves ruhával végezze.
 - Használjon puha kefért a nehezen elérhető helyekhez.
- ### ● Karbantartás
- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat kopás és sérülések szempontjából Szükség esetén cserélje ki a kopott vagy sérült tartozékokat. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket (lásd: „Műszaki adatok”).

● Javítás

- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna javítani.
- Forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személyhez, hogy ellenőriztesse és megjavítsa a terméket.

● Tárolás

- A fent leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a terméket.
- Sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolja a terméket és annak tartozékait.
- A terméket mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A hosszú távú (3 hónapnál hosszabb) tárolás ideális hőmérséklete +20 és +26 °C között van.
- A terméket tárolódobozban tárolja.
- A terméket az eredeti dobozában tárolja.

Akkumulátoregység

- Hosszabb ideig történő tárolás előtt: Az akkumulátoregység **9** részben fel van töltve. Az akkumulátoregységet 40–60%-ig kell feltölteni (a piros és narancssárga töltési szint LED-ek **8** világítanak).
- Hosszabb ideig történő tárolás esetén: Körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátoregység **9** töltöttségi szintjét. Szükség esetén tölts fel az akkumulátoregységet.

● Szállítás

- A terméket a tárolódobozában szállítsa.
- A terméket az eredeti csomagolásában szállítsa.

- Védje a termét a nagyobb ütések és erős rezgések ellen, amelyek járművön való szállítás közben fordulhatnak elő.
- Rögzítse a terméket billenés és elcsúszás ellen.

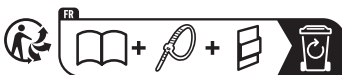
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quartairenordemmedescheff.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 479352_2410) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 479352_2410 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● **EK-megfelelőségi nyilatkozatnak**

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (479352_2410. sz.)

IAN: 479352_2410
Termékazonosító: "PARKSIDE" Akkus sarokcsiszoló 20 V
Típuszám: HG12898

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

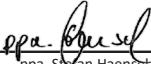
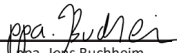
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	17.01.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

